

# Talous lyhyesti

| Mmk  | 1995   | 1996   | 1997                     |
|--|--------|--------|--------------------------|
| Saadut tilaukset                             | 12 131 | 10 486 | <b>10 609</b>            |
| Tilaukanta 31.12.                            | 9 699  | 8 086  | <b>7 126</b>             |
| Liikevaihto                                  | 8 574  | 11 764 | <b>12 313</b>            |
| Liikevaihdon muutos, %                       | 2,9    | 37,2   | <b>4,7</b>               |
| Liikevoitto                                  | 530    | 921    | <b>939</b>               |
| Tulos rahoituserien jälkeen                  | 637    | 1 056  | <b>1 018</b>             |
| Tulos ennen veroja                           | 719    | 1 020  | <b>1 137</b>             |
| Tilikauden tulos                             | 656    | 806    | <b>863</b>               |
| Vienti ja ulkomaantoiminta                   | 7 208  | 7 891  | <b>9 799</b>             |
| Vienti ja ulkomaantoiminta, % liikevaihdosta | 84,1   | 67,1   | <b>79,6</b>              |
| Investoinnit                                 | 461    | 632    | <b>1 376</b>             |
| Poistot                                      | 383    | 437    | <b>432</b>               |
| Tutkimus- ja kehitystoiminta                 | 374    | 493    | <b>498</b>               |
| Henkilöstön lukumäärä 31.12.                 | 12 808 | 12 871 | <b>13 480</b>            |
| Oma pääoma ja vähemmistöosuus                | 3 094  | 3 283  | <b>3 949</b>             |
| Taseen loppusumma                            | 9 641  | 8 302  | <b>10 073</b>            |
| Nettovelkaisuusaste, %                       | -3,2   | -9,5   | <b>18,8</b>              |
| Omavaraisuusaste, %                          | 40,6   | 42,8   | <b>40,3</b>              |
| Sijoitetun pääoman tuotto, %                 | 16,0   | 23,4   | <b>20,6</b>              |
| Oman pääoman tuotto, %                       | 20,7   | 26,6   | <b>22,4</b>              |
| Tulos / osake, mk                            | 6,74   | 10,26  | <b>10,08</b>             |
| Osinko / osake, mk                           | 1,75   | 3,00   | <b>3,50<sup>1)</sup></b> |
| Osakekannan markkina-arvo 31.12., Mmk        | 4 638  | 6 326  | <b>5 873</b>             |

<sup>1)</sup> Hallituksen ehdotus

## Valmet lyhyesti

- Valmet on maailman johtava paperi- ja kartonkikoneiden sekä niihin liittyvän automaation valmistaja. Valmet suunnittelee ja tuottaa asiakkailleen sellu-, paperi- ja pakkausteollisuudessa kaikkialla maailmassa edistyksellisiä ja luotettavia prosessiratkaisuja, koneita ja palveluja, jotta asiakkaat menestyisivät omassa liiketoiminnassaan parhaalla tavalla. Valmetin toiminta tähtää aina myös kilpailukykyiseen tuottoon osakkeenomistajille ja muille sidosryhmille.
- Valmet hallitsee tutkimuksen ja tuotekehityksen avulla avainprosessit ja ohjausjärjestelmät ja kehittää jatkuvasti uusia keihäänkärkituotteita. Valmetin strategiana on hallittu kasvu ja kannattavuuden säilyttäminen kaikissa suhdannevaiheissa. Markkinoiden tasainen alueellinen jakautuminen ja huollon sekä koneuusintojen osuuden kasvu liikevaihdosta tasaavat metsäteollisuuden suhdannevaihteluista aiheutuvia heijastumia.
- Valmetin toiminta perustuu maailmanlaajuiseen tuotanto-verkostoon sekä tiimityöskentelyyn yli organisaatorajojen. Joustavalla toiminnalla hyödynnetään tehokkaimmin yksilöiden osaamista. Valmet noudattaa toiminnassaan kestävän kehityksen periaatteita. Yhtiö kantaa ympäristövastuun sekä omassa tuotannossaan että asiakkailleen tarjoamissaan prosesseissa.

## Sisältö

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Kansi II  | Talous lyhyesti         |
| Kansi III | Yhtiökokous             |
| Kansi III | Taloudelliset julkaisut |
| 2         | Pääjohtajan katsaus     |

### TIILNPÄÄTÖS 1997

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 4  | Osakkeet ja osakepääoma       |
| 6  | Hallituksen toimintakertomus  |
| 12 | Hallituksen voitonjakoehdotus |
| 13 | Konsernin tuloslaskelma       |
| 14 | Konsernitase                  |
| 16 | Konsernin rahoituslaskelma    |
| 17 | Emoyhtiön tuloslaskelma       |
| 17 | Emoyhtiön rahoituslaskelma    |
| 18 | Emoyhtiön tase                |
| 19 | Tilinpäätöskommentit          |
| 33 | Tunnusluvut 1993–1997         |
| 34 | Laskentaperiaatteet           |
| 36 | Tunnuslukujen laskentakaavat  |
| 37 | Tilintarkastuskertomus        |

### LIIKETOIMINNOT

|    |                           |
|----|---------------------------|
| 38 | Paperi- ja kartonkikoneet |
| 43 | Voimansiirto              |
| 44 | Automation                |
| 47 | Automotive                |
| 48 | Hallitus                  |
| 49 | Valmet-konserni 1.3.1998  |
| 50 | Osoitteita                |

## Jälleen hyvä vuosi

Vuonna 1997 Valmet-konsernin liikevoitto kasvoi 939 Mmk:aan ja tulos rahoituserien jälkeen oli 1018 Mmk eli lähes edellisvuoden tasolla. Olemme onnistuneet säilyttämään hyvän tulostason keskellä metsäteollisuuden suhdannetaantumaa asiakkaiden markkinoilla vallitsevasta epävarmuudesta huolimatta. Samalla olemme vahvistaneet markkinaverkostoamme sekä lisänneet tutkimus- ja kehitystoimintaa kilpailukykyämme parantamiseksi.

Valmetin strategian tärkeä osa on jo pitkään ollut kansainvälistyvän ja keskittyvän metsä- ja prosessiteollisuuden palveleminen maailmanlaajuisesti. Tällöin emme ole ratkaisevalla tavalla riippuvaisia yksittäisen markkina-alueen kehityksestä emmekä yksittäisistä asiakkaista.

Aasian kriisi on esimerkki siitä, että liiketoimintaympäristön muutokset ovat aiempaa nopeampia myös meidän toimialallamme. Markkinoiden kehitystä ei yksittäinen yritys voi kontrolloida eikä edes varmasti ennustaa. Menestyminen globaalissa kilpailussa edellyttää yhä parempaa markkinoiden ymmärtämistä,



reagointikykyä, joustavuutta ja toiminnan perusteiden kunnossa olemista.

Pitkällä tähtäimellä perusteet eivät ole muuttuneet. Aasia säilyy edelleen meille tärkeänä alueena. 1,2 miljardin asukkaan Kiina on jo yksin tärkeä markkina. Kiinassa kulutetaan vuodessa paperia keskimäärin 20 kg henkilöä kohti eli vain kym-

menesosa siitä mitä länsimaissa. Jos Kiinan kulutus kasvaa yhden kilon henkilöä kohti vuositasolla, se tarkoittaa kysynnän kasvamista 1,2 miljoonalla tonnilla eli kuutta uutta paperikonetta. Länsimaisen tason saavuttaminen tulevaisuudessa merkitsisi 1 200 uutta paperikonetta.

Aasian kriisi korostaa muille markkina-alueille suunnattavien toimenpiteiden tärkeyttä. Vaikka Euroopan ja Pohjois-Amerikan paperiteollisuuden investointialttiuden arvioidaan yleisesti piristävän vuoden jälkipuoliskolla, myyntiprojektit painottuvat paljolti olemassa olevien linjojen modernisointeihin: kapasiteettien ja hyötysuhteiden nostoon. Huollolla on yhä tärkeämpi merkitys, ja voimmekin tyytyväisinä todeta, että sen osuus Valmetin liikevaihdosta on kohonnut jo lähes 20 %:iin.

Valmet panostaa jatkuvasti strategiansa mukaisesti uusille markkina-alueille ja vahvistaa huoltotoimintaansa eri puolilla maailmaa. Etelä-Amerikassa avattiin vuonna 1997 uusi myyntitoimisto Venezuelaan ja vuoden 1998 alussa päätettiin perustaa uusi myynti- ja huoltoyhtiö Brasiliaan.

Thaimaassa Laem Chabangissa syksyllä käyttöön otettu uusi teknologia- ja huoltokeskus on pitkän tähtäyksen investointi, joka tehostaa palveluamme ja parantaa kilpailukykyämme tällä alueella. Huoltokeskusten sijoittaminen lähelle asiakkaita on ollut Valmetin toimintaperiaatteena Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa. Nyt perustettu keskus on ensimmäinen Aasian alueella.

Valmet pyrkii määrätietoisesti hallittuun kasvuun. Kesällä 1997 laajensimme jatkojalostuskonetoimintaamme hankkimalla englantilaisen Atlas Converting Equipment plc:n. Liiketoimintaryhmään kuuluvat myös Valmetin italialaiset jatkojalostuskoneita valmistavat yksiköt. Kokonaisuutena tämä liiketoimintaryhmä on jo nyt maailman suurimpia jatkojalostuskoneiden toimittajia.

Valmet on myös vuoden 1997 aikana kehittänyt tuote- ja tuotantorakennettaan tehostaakseen edelleen toimintaansa ja parantaakseen kilpailukykyään. Suurimpia muutoksia olivat kartonkikonetuotan-

non hajauttaminen Tampereelta muihin tuotantoyksiköihin, sekä kartonkikone-liiketoiminnan keskittäminen Karlstadiin Ruotsiin.

Suurten ja keskikokoisten paperikoneiden liiketoiminnot yhdistettiin tammiukuussa 1998 ja ne keskitetään tämän vuoden aikana Jyväskylään. Vuoden 1998 alussa yhdistettiin myös konserni-johdon tuotantotiimi ja tuoteryhmien yhteydessä toimineet tuotantoyksiköt yhdeksi resurssiyksiköksi.

Valmetin toimintatapa on muuttunut viime vuosina yhä enemmän paikallisesta teollisuustuotannosta asiantuntemukseen perustuvaksi, asiakkaita kokonaisvaltaisesti palvelevaksi maailmanlaajuiseksi verkostoksi. Samalla kun Valmet keskittyy yhä enemmän avainkomponentteihin ja kokonaisprosessien hoitoon, teollisia työvaiheita siirtyä edelleen alihankkijoille.

Toiminnan tehostamisen ja muilla markkinoilla jatkuvien markkinointiponnistelujen ansiosta Valmetissa uskotaan tuloksen ja kannattavuuden säilyvän hyvällä tasolla myös alkaneena vuonna. Kannattava toiminta varmistaa konsernin jatkuvan kehittämisen, sekä kilpailukykyisen kokonaistuoton omistajille ja asiakkaille.

Valmet panostaa jatkuvasti voimakkaasti uuden teknologian kehittämiseen. Sen tuloksena voimme tuoda tänä vuonna markkinoille aivan uuden paperikonekonseptin, joka on kehitetty Valmetin teknologiakeskuksissa yhteistyössä yliopistojen, tutkimuslaitosten ja asiakkaiden kanssa. Kyse ei ole vain prosessin eri osien parantelemisesta, vaan useista todella merkittävistä uutuuksista. Uusi konsepti esitellään asiakkaille Valmetin paperiteknologiapäivillä Jyväskylässä kesäkuussa 1998.

Valmet sai tunnustusta toimintansa kokonaislaadun kehittämisestä, kun

Järvenpään yksiköille myönnettiin Suomen Laaturpalkinto 1997. Myös Valmet Automotiven Uudenkaupungin tehdas on saanut runsaasti kansainvälistä kiitosta laadukkaista Porsche Boxster -toimituksista. Laadun edelleen kehittäminen sekä Valmetin omassa että alihankkijoiden toiminnassa on jatkuvasti keskeinen tavoitteemme.

Valmetin hyvä menestys vuonna 1997 saatiin aikaan kaikkien valmetlaisten yhteisin ponnisteluin. Haluan kiittää koko henkilöstöä samoin kuin alihankkijoita ja toimittajia hyvästä panostuksesta ja yhteistyöstä.

Erityisesti haluan kiittää asiakkaita ja osakkeenomistajia, jotka ovat osoittaneet luottamusta toimintaamme kohtaan. Me valmetlaiset kaikkialla maailmassa teemme tänäkin vuonna parhaamme ollaksemme luottamuksenne arvoisia.

*Helsingissä helmikuun 24. päivänä 1998*

**Matti Sundberg**

## Osakkeet ja osakepääoma

Valmet Oyj:n osakepääoma on 851 Mmk. Yhtiöjärjestyksen mukaisesti yhtiöllä on yksi osakesarja. Yhtiön liikkeellä olevien osakkeiden lukumäärä on 78 100 000. Osakkeenomistaja voi yhtiökokouksessa äänestää enintään 80%:lla yhtiökokouksessa edustettuina olevista äänistä. Yhtiöjärjestyksen mukaisesti osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai niiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää 33 1/3% tai 50%, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet yhtiöjärjestyksen määrittelemään hintaan.

Yhtiön osakkeet on noteerattu Helsingin Pörssissä vuodesta 1988. Osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään, jossa osakeomistus kirjataan arvo-osuusrekistereissä pidettävälle arvo-osuustileille. Ulkomainen omistaja voi vaihtoehtoisesti

hallintarekisteröidä arvo-osuutensa sen yhteisön nimiin, minkä hoidettavana osuudet ovat. Hallintarekisteröidyillä osakkeilla ei ole äänioikeutta. Valmetin ADS-osaketodistukset (American Depository Shares) on noteerattu New Yorkin Arvopaperipörssissä vuodesta 1996 kaupankäyntitunnuksella VA.NYSE. Yksi ADS-osaketodistus vastaa kahta osaketta.

Vuoden 1997 aikana Valmetin osakkeiden kokonaisvaihto Helsingin Pörssissä oli 54 milj. osaketta keskimääräisen kaupantekokurssin ollessa 86,48 mk. ADS-osaketodistusten vaihto New Yorkin Arvopaperipörssissä oli 0,5 milj. osaketodistusta keskimääräisen kaupantekokurssin ollessa 33,60 US dollaria.

Vuoden 1994 varsinainen yhtiökokous päätti 500 000 markan määräisen optiolainan ottamisesta Valmet-konsernin joh-

toon kuuluvilta henkilöiltä. Laina-aika on viisi vuotta, korko 5%, emissiokurssi 100%. Velkakirjoihin liittyy oikeus merkitä yhteensä enintään 1 000 000 osaketta 1.12.1998–31.1.2001 välisenä aikana 60 markan merkintähintaan. Optiolaina on kokonaisuudessaan merkitty. Vuoden 1997 aikana yhtiöllä ei ole ollut muita liikkeeseen laskettuja optio- tai vaihtovelkakirjalainoja.

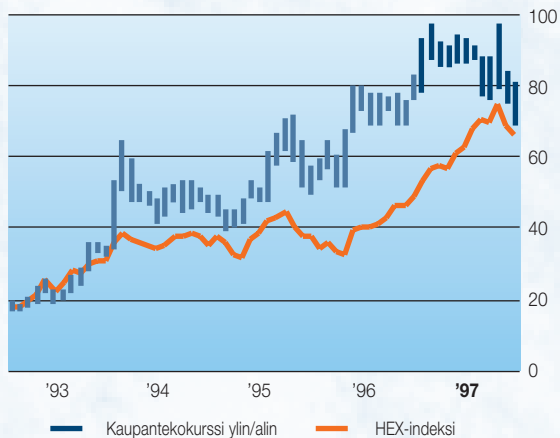
Yhtiön hallituksella ei ole tällä hetkellä valtuuksia osakepääoman korottamiseen.

| Osaketietoja                           | 1993       | 1994       | 1995       | 1996       | 1997                      |
|--|------------|------------|------------|------------|---------------------------|
| Osakepääoma 31.12., Mmk                | 711        | 851        | 851        | 851        | <b>851</b>                |
| Osakemäärä kpl                         |            |            |            |            |                           |
| Osakemäärä 31.12.                      | 71 101 430 | 85 101 430 | 85 101 430 | 78 100 000 | <b>78 100 000</b>         |
| Keskimääräinen osakemäärä              | 71 101 430 | 79 079 512 | 85 101 430 | 81 130 756 | <b>78 100 000</b>         |
| Osakevaihto Helsingin Pörssissä        | 22 653 694 | 26 552 340 | 24 751 770 | 44 980 204 | <b>53 648 851</b>         |
| Osakeannit, Mmk                        |            |            |            |            |                           |
| Uusmerkintä                            |            | 140        |            |            |                           |
| Emissiovoitto                          |            | 505        |            |            |                           |
| Osakkeiden lunastus ja mitätöinti, kpl | –          | –          | –          | 7 001 430  | –                         |
| Osingonjako, Mmk                       | –          | 43         | 149        | 234        | <b>273</b> <sup>1)</sup>  |
| Osinko / osake, mk                     | –          | 0,50       | 1,75       | 3,00       | <b>3,50</b> <sup>1)</sup> |
| Efektiivinen osinkotuotto, %           | –          | 1,1        | 3,2        | 3,7        | <b>4,7</b>                |
| Tulos / osake, mk                      | 2,73       | 2,50       | 6,74       | 10,26      | <b>10,08</b>              |
| P/E-luku                               | 13,00      | 18,02      | 8,09       | 7,89       | <b>7,46</b>               |
| Kassavirta / osake, mk                 | 11,14      | 8,22       | 11,35      | 15,88      | <b>15,32</b>              |
| Oma pääoma / osake, mk                 | 27,48      | 29,45      | 36,03      | 41,57      | <b>49,85</b>              |
| Osakkeen nimellisarvo, mk              | 10         | 10         | 10         | 10         | <b>10</b>                 |
| Ylin kaupantekokurssi, mk              | 36,50      | 64,50      | 72,50      | 83,50      | <b>98,00</b>              |
| Alin kaupantekokurssi, mk              | 17,00      | 34,50      | 39,50      | 52,00      | <b>69,00</b>              |
| Kaupantekokurssi 31.12., mk            | 34,50      | 45,00      | 54,50      | 81,00      | <b>75,20</b>              |
| Osakekannan markkina-arvo 31.12., Mmk  | 2 453      | 3 830      | 4 638      | 6 326      | <b>5 873</b>              |

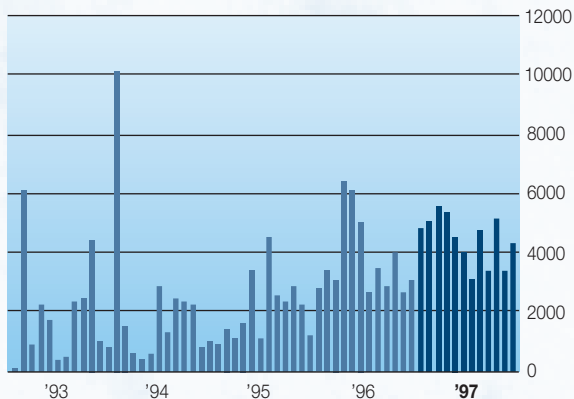
<sup>1)</sup> Hallituksen ehdotus

Valmetin osakkeiden nimellisarvon kahtiajako on otettu huomioon ylläolevassa taulukossa kaikilta esitetyiltä vuosilta.

**Valmet Oyj:n osakkeiden  
kaupantekokurssi, mk**



**Valmet Oyj:n osakkeiden  
kuukausivaihto, 1 000 kpl**



**ADS -tietoja**

(Kukin ADS edustaa kahta osaketta)

|                                      | 1996      | 1997           |
|--------------------------------------|-----------|----------------|
| Vaihtomäärä, New York Stock Exchange | 2 926 700 | <b>521 522</b> |
| Tulos/ADS, USD                       | 4,42      | <b>3,70</b>    |
| Yliin kaupantekokurssi, USD          | 35,25     | <b>38,50</b>   |
| Alin kaupantekokurssi, USD           | 30,00     | <b>26,50</b>   |
| Kaupantekokurssi, 31.12., USD        | 34,75     | <b>27,50</b>   |

**Osakeomistuksen jakautuma  
31.12.1997**

|                                  | Omistajia,<br>kpl | % - osuus<br>omistajista | % - osuus<br>osakkeista |
|----------------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|
| Yritykset                        | 444               | 4,0                      | 2,5                     |
| Rahoitus- ja vakuutuslaitokset   | 96                | 0,9                      | 19,2                    |
| Julkisyhteisöt                   | 11                | 0,1                      | 22,5                    |
| Säätiöt ja yhdistykset           | 237               | 2,1                      | 4,8                     |
| Kotitaloudet                     | 10 227            | 92,5                     | 4,7                     |
| Ulkomaiset omistajat             | 41                | 0,4                      | 0,1                     |
| Rekisteröidyt omistajat yhteensä | 11 056            | 100,0                    | 53,8                    |
| Hallintarekisteröidyt            |                   |                          | 46,1                    |
| Siirtämättä arvo-osuuksiksi      |                   |                          | 0,1                     |
| Osakeomistus yhteensä            |                   |                          | 100,0                   |

**Osakkeenomistajat 31.12.1997**

|                                       | Omistajia,<br>kpl | Osakkeita,<br>kpl | % - osuus<br>osakkeista |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|
| Suomen valtio                         |                   | 15 695 287        | 20,1                    |
| Eläkevakuutus Oy Ilmarinen            |                   | 3 510 000         | 4,5                     |
| Eläke-Varma keskinäinen vakuutusyhtiö |                   | 1 905 400         | 2,4                     |
| Kuntien eläkevakuutus                 |                   | 1 359 300         | 1,7                     |
| Vakuutusosakeyhtiö Eläke-Sampo        |                   | 1 000 000         | 1,3                     |
| Teollisuusvakuutus Oy                 |                   | 975 000           | 1,2                     |
| Vakuutusosakeyhtiö Pohjola            |                   | 865 000           | 1,1                     |
| Henkivakuutusosakeyhtiö Pohjola       |                   | 847 800           | 1,1                     |
| Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi  |                   | 680 000           | 0,9                     |
| Valmet-konsernin henkilöstörahassto   |                   | 529 000           | 0,7                     |
| Vakuutusosakeyhtiö Sampo              |                   | 500 000           | 0,6                     |
| Keskinäinen Vakuutusyhtiö Kaleva      |                   | 434 000           | 0,6                     |
| Kansaneläkelaitos                     |                   | 372 000           | 0,5                     |
| Vakuutusosakeyhtiö Yritys-Sampo       |                   | 370 000           | 0,5                     |
| Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo        |                   | 300 000           | 0,4                     |
|                                       | 15                | 29 342 787        | 37,6                    |

**Muut omistajat, osakkeita / omistaja**

|                             |               |                   |              |
|-----------------------------|---------------|-------------------|--------------|
| 100 001 - 299 999           | 24            | 3 991 585         | 5,1          |
| 10 001 - 100 000            | 121           | 3 916 988         | 5,0          |
| 5 001 - 10 000              | 85            | 635 124           | 0,8          |
| 1 001 - 5 000               | 1 000         | 1 830 096         | 2,4          |
| 501 - 1 000                 | 1 078         | 811 734           | 1,0          |
| 101 - 500                   | 5 439         | 1 218 030         | 1,6          |
| 1 - 100                     | 3 294         | 185 519           | 0,2          |
| Hallintarekisteröidyt       |               | 36 124 307        | 46,2         |
| Siirtämättä arvo-osuuksiksi |               | 43 830            | 0,1          |
| <b>Yhteensä</b>             | <b>11 056</b> | <b>78 100 000</b> | <b>100,0</b> |

Yhtiön hallituksen jäsenet omistavat yhteensä 3690 osaketta eli 0,005 % kaikista osakkeista ja niiden tuottamista äänistä. Heillä on lisäksi optiolainan perusteella mahdollisuus merkitä 0,2 % yhtiön osakekannasta.

## Hyvä tulos

Valmetin vuoden 1997 liikevoitto kasvoi 939 Mmk:aan.

Tulos rahoituserien jälkeen oli 1 018 Mmk, eli lähes edellisvuoden tasolla. Konsernin liikevaihto kasvoi ja oli 12 313 Mmk.

Uusia tilauksia saatiin vuoden aikana 10 609 Mmk:n edestä.

Tilauuskanta on hyvä,  
7 126 Mmk.

Valmetin toimittamia kokonaisasia paperi-, kartonki- ja sellunkuivatuskoneita käynnistyi vuoden 1997 aikana 11 eli sama määrä kuin edellisenä vuonna. Koneista kaksi toimitettiin Yhdysvaltoihin, kaksi Etelä-Koreaan ja kaksi Indonesiaan. Muut toimitukset olivat Suomeen, Italiaan, Israeliin, Intiaan ja Thaimaahan. Lisäksi toimitettiin monia laajoja uusintoja.

Valmetin liikevaihdosta 32 % kertyi Pohjoismaista, 14 % muista Euroopan maista, 32 % Pohjois- ja Etelä-Amerikasta, 21 % Aasiasta ja loput muilta markkina-alueilta.

Vuonna 1997 tilatuista 10 kokonaisesta uudesta paperikoneesta neljä tilausta on Kiinasta, kolme Yhdysvalloista, yksi Japanista, yksi Italiasta ja yksi Ranskasta. Saaduista tilauksista viisi oli pehmapaperikoneita, kolme hienopaperikoneita, yksi sanomalehtipaperikone ja yksi lämpökopiopaperia valmistava erikoispaperikone. Lisäksi Valmetilta tilattiin lukuisten paperi- ja kartonkikoneiden laajoja uusintoja.

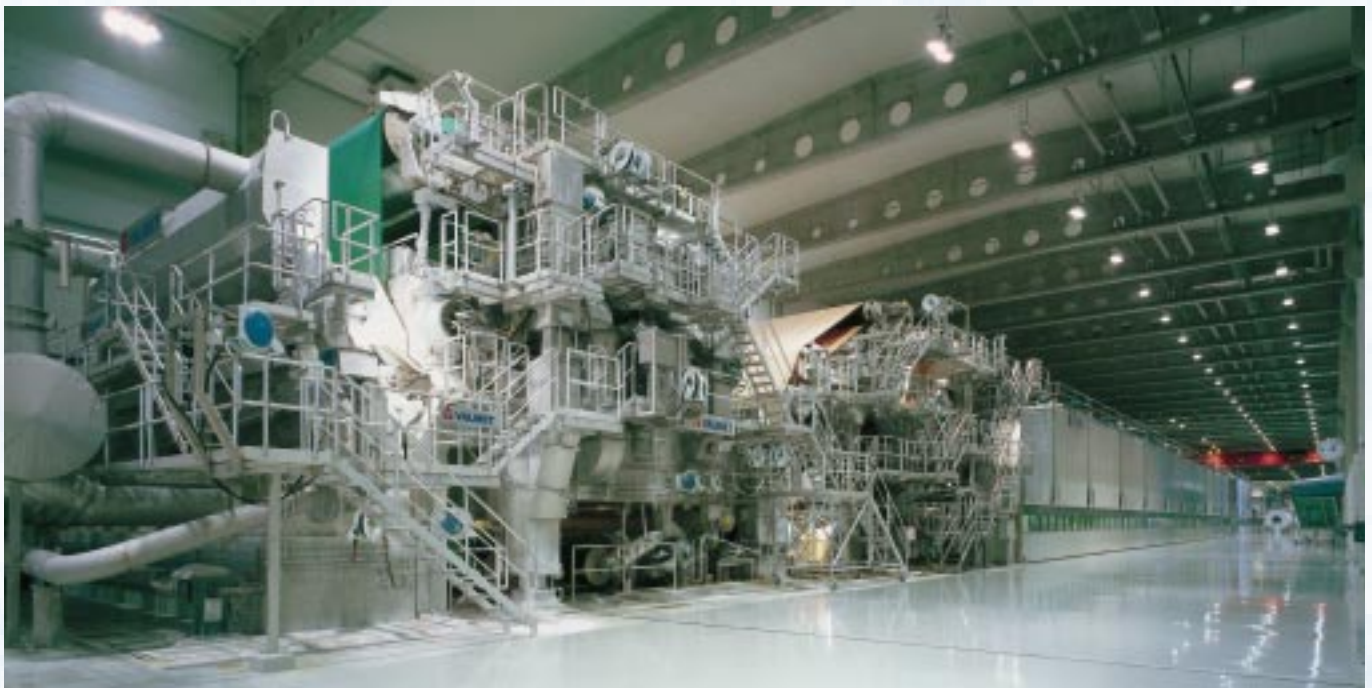
Metsäteollisuuden yleisestä tilanteesta poiketen investoinnit Aasiassa ovat olleet varsin vilkkaita parin viime vuoden aikana. Valmetin kannalta on vuoden 1996 lopulta lähtien ollut havaittavissa kasvun laantumista Kaakkois-Aasiassa, koska asiakkaiden resurssit ovat sitoutuneet meneillään olevien hankkeiden toteuttamiseen. Vuoden 1997 loppua kohti pahentunut rahamark-

kinakriisi ja siihen liittyvät talousvaikeudet ovat edelleen siirtäneet päätöksiä uusista investoinneista.

Valmetin tilauuskanta Aasiaan oli vuoden 1997 lopussa 1,7 miljardia markkaa, josta suuri osa toimitetaan vuonna 1998. Huomattava määrä uusista tilauksista toimitetaan Kiinaan, jossa taloudellinen tilanne on säilynyt melko vakaana. Projekteja ei ole peruutettu, mutta muutamiin projektien viivästyksistä ei ole voitu välttyä.

Tilauksissa on projekteja, joiden loppuun saattaminen edellyttää asiakkaiden osalta rahoituksellisia uudelleenjärjestelyjä. Toimitusten viivästyminen kasvattaa edelleen Valmetin käyttöpääomaa ja vaikuttaa kassavirtaan. Käytettävissä olevien tietojen perusteella merkittävien keskeneräisten projektien peruuntuminen ei vaikuta todennäköiseltä. Toimitukset ovat tapahtuneet sopimusehtojen puitteissa valmistusaikaisia maksusuorituksia tai turvaavia varauksia vastaan, ja keskeneräisten projektien tuloutuksessa on noudatettu tilanteen edellyttämää varovaisuutta.

Valmet panostaa edelleen strategiansa mukaisesti uusille markkina-alueille ja vahvistaa huoltotoimintaansa kaikkialla maailmassa. Parantaakseen asiakaspalvelua ja tuodakseen palvelut entistä lähemmäs asiakkaita Valmet hajautti vuoden 1997 aikana Singaporen toimistonsa Jakartaan





Indonesiaan ja Bangkokiin Thaimaahan. Uusi Kaakkois-Aasiaa palveleva teknologia- ja huoltokeskus käynnistettiin Laem Chabangissa Thaimaassa syksyllä 1997. Keskus vihittiin käyttöön tammikuussa 1998.

Etelä-Amerikassa uusi myyntitoimisto aloitti toimintansa Valenciassa Venezuelassa. São Pauloon Brasiliaan päätettiin perustaa vuoden 1998 alussa uusi myynti- ja huoltoyhtiö.

Paperi- ja kartonkikoneet -ryhmän liikevaihto vuonna 1997 oli 9 987 Mmk, kasvua edellisvuodesta oli noin 4 %. Liikevoitto oli 711 Mmk eli parempi kuin edellisvuonna. Uusia tilauksia saatiin 8 376 Mmk:n arvosta. Huoltoliiketoiminnan liikevaihto kasvoi lähes 1,8 mrd markkaan parantaen koko ryhmän kannattavuutta yhdessä suurten paperikoneiden ja jälkikäsitteilykoneiden myönteisen tuloskehityksen kanssa. Kartonkikoneiden toimitusvolyyymi laski ja tulos oli epätydyttävä.

Voimansiirron liikevaihto oli 395 Mmk, kasvua edellisvuodesta oli noin 7 %. Liikevoitto oli 44 Mmk, eli 8 % enemmän kuin edellisvuonna. Valmet Hydraulics muutti vuoden 1997 aikana koneineen ja laitteineen uusittuihin tehdastiloihin Jyskään. Vapautuneet tilat saneerattiin hammassivaidetuotannon, servicen ja tuotekehityksen käyttöön.

Valmet Automationin liikevaihto oli 1 625 Mmk eli noin 3 % enemmän kuin edellisenä vuonna. Liikevoitto oli 100 Mmk eli noin 29 % vähemmän kuin edellisenä vuonna. Operatiivisen toiminnan tuloksen heikentymiseen vaikuttivat ennen kaikkea kiristynyt kilpailu ja tuotekehitysmenojen kasvu. Merkittävästi kasvanut tutkimus- ja kehityspanostus toi jo vuoden 1997 aikana lukuisia uusia tuotteita markkinoille. Vuoden aikana tilattiin useita mittavia kokonaisuuksia mm. Ranskaan, Kanadaan ja Etelä-Koreaan.

Valmet Automotiven liikevaihto oli 583 Mmk, kasvua edellisvuodesta oli 22 %. Liikevoitto oli 112 Mmk, eli 6 % enemmän kuin edellisvuonna. Kokonaistuotannon liisäys johtui ennen kaikkea Saab Cabrioletin hyvästä menestyksestä markkinoilla. Myös syyskuussa aloitettu Porsche Boxster -autojen tuotanto nostettiin ripeästi tavoite- tasolle auton suuren kysynnän tyydyttämiseksi. Opel Calibrin valmistus loppui heinäkuussa tuotteen poistuttua Opel-mallistosta. Euro Samaran kysyntä ei ole vastannut odotuksia.

## **MUUTOKSIA VALMETIN LIIKETOIMINTA- RAKENTEESTA JA TUOTETEHDAS- VERKOSTOSSA**

Valmet osti kesällä 1997 englantilaisen Atlas Converting Equipment plc:n tytäryhtiöineen 725 Mmk:n nettokauppahinnalla. Valmetin jatkojalostuskoneiden liiketoiminnat Englannissa ja Italiassa yhdistettiin yhdeksi kokonaisuudeksi vuoden 1998 alusta. Jo nyt maailman suurimpiin jatkojalostuskoneiden toimittajiin lukeutuvan kokonaisuuden liikevaihto on vuositasolla 1 300 Mmk. Atlaksen luvut on konsolidoitu Valmetin lukuihin 1.7.1997 alkaen. Atlaksen osuus Valmetin vuoden 1997 liikevaihdosta oli 391 Mmk ja koko tuoteryhmän 860 Mmk.

Valmet kehittää jatkuvasti tuote- ja tuotantojakoaan vahvistaakseen toimitusprosessien tehokkuutta ja parantaakseen kilpailukykyään. Suuret paperikoneet ja Keskikokoiset paperikoneet -liiketoimintayksiköt yhdistettiin tammikuussa 1998 Painopaperikoneet-liiketoimintayksiköksi. Sen liiketoiminta keskitetään vuoden 1998 aikana Jyväskylään.

Vuonna 1997 aloitettu kartonkikone- tuotannon hajauttaminen Tampereelta muihin tuotantoyksiköihin Suomessa ja Ruotsissa sekä kartonkikoneeliiketoiminnan keskittäminen Karlstadiin Ruotsiin saadaan päätökseen kesällä 1998. Pehmopaperikoneiden perälaatikkotuotanto siirtyy samanaikaisesti Karlstadista Karhulaan ja kartonkikoneiden perälaatikkotuotanto Tampereelta Karhulaan ja Jyväskylään. Säkkipaperikoneita koskeva liiketoiminta siirtyy Tampereelta Karlstadiin ja Jyväskylään.

Konsernijohdon tuotantotiimi ja tuote-ryhmien yhteydessä toimineet tuotantoyksiköt yhdistettiin tammikuussa 1998 Resurssiyksiköksi. Valmetin tuotannolliset toiminnot muodostavat nyt keskitetysti johdetun, liiketoimintoja palvelevan resurssin, joka vastaa myös atk- ja toiminnanohjauksjärjestelmien sekä prosessien ja laadun kehityksestä.

Valmet Dura Oy:n uusi telapinnoitetehtas vihittiin käyttöön keväällä 1997 Järvenpäässä. Suomalais-japanilainen yhteisyri-tyt, josta Valmetin osuus on 60 %, on erikoistunut paperin kalanterointikoneiden polymeeritelapinnoitteiden valmistukseen.

Valmetin uuden putkitalotehtaan tuotanto käynnistyi loppukesällä Lahdesjärvellä Tampereella.

Valmet osti elokuussa Varkaudessa sijaitsevan paperikoneiden kulutustuotteita valmistavan Pinaltek Oy:n, joka on erikoistunut paperikoneen telojen puhtaanapidos- sa käytettävien kaavinterien tuotantoon.

Valmet myi syksyllä 1997 Yhdysvalloissa Hudson Fallsissa sijaitsevien kuivatussylinderien tuotannon, valimon sekä niihin liittyvän varaosaliiketoiminnan kanadalaiselle Groupe Laperriere & Verrault Inc.:lle.

## **EDISTYKSELLISTÄ UUTTA TEKNOLOGIAA**

Valmetin investoinnit uuden teknologian kehittämiseen tuovat lähiaikoina markkinoille uuden paperikoneen, jota kehitettäessä on entistä enemmän tarkasteltu paperinvalmistuslinjaa kokonaisuutena. Merkittävimmät uutuudet löytyvät prosessin määränpään hallinnasta sekä puristin-, kuivatus- ja pintakäsittelyteknologiasta. Uusi konsepti esitellään asiakkaille Valmetin Paperiteknologiapäivillä Jyväskylässä kesäkuussa 1998.

Tutkimustoimintaa on kehitetty aktiivisella verkottumisella yliopistojen, tutkimuslaitosten ja asiakkaiden kanssa. Systemaattiseen toimintatapaan liittyy myös innovatiivisuuteen kannustavia toimenpiteitä.

Järvenpään teknologiakeskuksen koepäällystyskoneen uusinta ja laajennus vihittiin käyttöön helmikuussa 1998. Pansion ilmajärjestelmien teknologiakeskuksen uusittu koekone on yhdessä Järvenpään sekä Jyväskylän vuonna 1996 valmistuneen, painopaperikoneisiin keskittyvän teknologiakeskuksen kanssa myötävaikuttanut kokonaan uuden paperikonekonseptin syntymiseen.

Paperikoneen määrässä päässä Valmet tutkii ja kehittää uusia ympäristöystävällisiä ratkaisuja, jotka liittyvät vesien puhdistukseen, prosessin tehokkaaseen ohjaukseen sekä järjestelmän asteittaiseen sulkemiseen. Valmet Ilmajärjestelmät kehittää ratkaisuja melun- ja pölynhallintaan, sumunpoistoon ja energiansäästöön. Valmet on määritellyt puhtaan teknologian keskeisiksi tavoitteiksi selkeän ja yksinkertaisen prosessin, tehokkaan tuotannon sekä vähäisen ympäristökuorman.

Valmet käytti vuonna 1997 tutkimus- ja kehitystoimintaan 498 Mmk eli 4 % liikevaihdosta. Tästä käyttöomaisuusinvestointeja oli 89 Mmk.

Myös Valmet Automation jatkoi panostustaan strategiaan kehityskohteisiin. Tutkimus- ja kehityskustannukset kasvoivat vuo-

den aikana 22 Mmk:lla ja olivat 8,3 % liikevaihdesta.

Konsernin investoinnit vuonna 1997 olivat 1 376 Mmk eli 11,2 % liikevaihdesta. Suurin yksittäinen kohde oli Atlas-yritysosto. Muiden käyttöomaisuusinvestointien määrä oli 651 Mmk, josta merkittävimpiä kohteita olivat Thaimaan teknologiakeskus, koelaitokset ja Porsche Boxster -tuotannon käynnistäminen.

Vuoden 1997 aikana jatkettiin myös edelleen toiminnan kokonaislaadun kehittämistä. ISO 9000 -sertifikaattien saamisen jälkeen Valmetin yksiköt ovat jatkaneet kilpailukyvyn kehittämistä käyttämällä Malcolm Baldrige -kriteereitä itsearviointityökaluna. Valmet on järjestänyt sisäistä MB-koulutusta yli 1000 henkilölle. Vuoden 1997 loppuun mennessä on arvioitu yhteensä 25 yksikköä siten, että arvioijat ovat muista Valmetin yksiköistä. Toiminnan tuloksellisuutta osoittaa, että Valmetin Järvenpään yksiköt voittivat syksyllä Suomen laatupalkinnon 1997.

Ympäristöjärjestelmien rakentamista Valmetin yksiköissä jatkettiin ISO 14000 -standardien mukaisesti ja kehitystyötä tuettiin konsernin sisäisillä itsearvioinneilla. Ympäristöjärjestelmät on liitetty osaksi laaturjärjestelmiä ja Valmetin toiminnan

kokonaislaadun kehittämissuunnitelmaa. Ensimmäinen ISO 14001 -sertifikaatti myönnettiin Valmet-Raisiolle helmikuussa 1998.

#### PANOSTUKSIA TIETOJÄRJESTELMIIN

Valmet panostaa jatkuvasti voimakkaasti tietojärjestelmiinsä. Hollantilais-amerikkalaiselta Baan-ohjelmistotalolta tilattu liiketoiminnan- ja tuotannonohjausjärjestelmä on jo ohittanut pilottivaiheen ja varsinaisen käyttöönotto on alkanut eri yksiköissä. Kun järjestelmä saadaan kaikissa yksiköissä käyttöön, sen piiriin kuuluu yli 6 000 valmetlaista eri puolilla maailmaa.

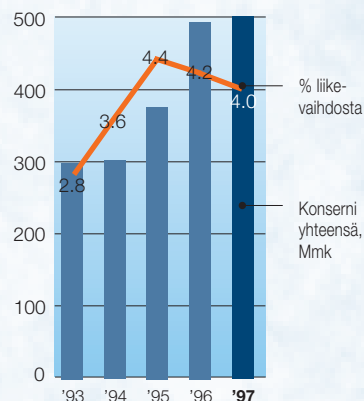
Profis-toiminnanohjausjärjestelmän yhtenäistämät toimintatavat ja niitä tukeva Baan-järjestelmä otetaan käyttöön mahdollisimman monessa yksikössä parin lähivuoden aikana, jotta voidaan hallita vuoteen 2000 liittyvät tietojärjestelmäongelmat. Valmetissa selvitetään parhaillaan mahdollisia ongelmakohtia muissa, pienemmissä järjestelmissä, jotta ne voidaan ratkaista hyvissä ajoin.

Nykykaisten tietoliikenneyhteyksien käytöllä tehostetaan jatkuvasti myös asiakaspalvelua. Automaatiojärjestelmien kunnossapidossa käytetään internet- ja intranet-tietoliikenneyhteyksiä tilanteen

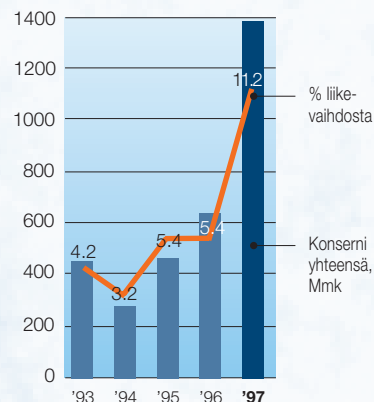
| Tutkimus- ja tuotekehitystoiminta, Mmk | 1993       | 1994       | 1995       | 1996       | 1997       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| Paperi- ja kartonkikoneet              | 175        | 199        | 256        | 329        | 318        |
| Voimansiirto                           | 1          | 2          | 6          | 6          | 7          |
| Automation                             | 65         | 80         | 99         | 113        | 135        |
| Automotive                             | 14         | 16         | 13         | 17         | 17         |
| Muut                                   | 4          | 3          | -          | 28         | 21         |
| <b>Yhteensä</b>                        | <b>259</b> | <b>300</b> | <b>374</b> | <b>493</b> | <b>498</b> |
| Myydyt liiketoiminnot                  | 36         | -          | -          | -          | -          |
| <b>Konserni yhteensä</b>               | <b>295</b> | <b>300</b> | <b>374</b> | <b>493</b> | <b>498</b> |

| Investoinnit, Mmk         | 1993       | 1994       | 1995       | 1996       | 1997         |
|---------------------------|------------|------------|------------|------------|--------------|
| Paperi- ja kartonkikoneet | 195        | 165        | 326        | 374        | 1 120        |
| Voimansiirto              | 13         | 14         | 21         | 51         | 40           |
| Automation                | 27         | 31         | 35         | 42         | 55           |
| Automotive                | 15         | 9          | 23         | 103        | 103          |
| Muut                      | 53         | 36         | 47         | 62         | 58           |
| <b>Yhteensä</b>           | <b>303</b> | <b>255</b> | <b>452</b> | <b>632</b> | <b>1 376</b> |
| Myydyt liiketoiminnot     | 144        | 11         | 9          | -          | -            |
| <b>Konserni yhteensä</b>  | <b>447</b> | <b>266</b> | <b>461</b> | <b>632</b> | <b>1 376</b> |

Tutkimus- ja tuotekehitystoiminta/liikevaihto, Mmk



Investoinnit, Mmk



on-line-analysointiin. Etäpalvelujen avulla saadaan parhaat asiantuntijat asiakkaan käyttöön viivytyksettä.

Valmet on myös varautunut ensimmäisten EU-maiden siirtymiseen euroon vuosina 1999–2002. Kun poliittiset päätökset euroon siirtymisestä on tehty, ensimmäiset muutokset toimintatapoihin ja atk-järjestelmiin toteutetaan Valmetissa jo vuoden 1998 aikana. Yhtiö on käynnistänyt projektin, jossa tehtävälueittain ja maittain luodaan tarvittavat valmiudet euroon siirtymiseen. Valmetin ulkoinen informaatio, vuosikertomukset ja osavuosikatsaukset annetaan euroissa 1.1.1999 alkaen.

## HENKILÖSTÖRESURSSIT

Konsernin keskimääräinen henkilöstömäärä oli 13 536. Vuoden lopussa henkilöstöä oli 13 480. Suurimpana yksittäisenä kasvun aiheuttajana oli Atlaksen hankinta, jonka yhteydessä yhtiön henkilöstömäärä kasvoi 455:llä. Resurssien suuntaaminen kasvu-alueille ja uuden toimintamallin mukainen keskittyminen ydintoimintoihin aiheuttaa edelleen rakenteellisia muutoksia, ja henkilöstömäärän arvioidaan asettuvan kuluvan vuoden aikana 13 000:n tasolle.

Konsernissa jatketaan systemaattisesti henkilöstön ydinosaamisalueiden määrittelyä ja osaamisapääoman kehittämistä. Oman tohtorihjelman, Valmet Akatemian

toiminta oli tuloksellista, etenkin suoritettujen opintoviikkojen, uusien kehitysideoiden ja patenttihakemusten osalta. Ensimmäinen väitöstilaisuus on vuoden 1998 keväällä.

Kehitysohjelmat Valmet Leadership Program VLP ja Valmet Edge olivat edelleen keskeiset konsernilaajuiset yleisjohtoliset ohjelmat. Ne toteutettiin yhteistyössä sveitsiläisen IMD:n kanssa. Myös uransa alkuvaiheessa olevien nuorten pitkäjänteiseen kehittämiseen on kiinnitetty erityistä huomiota.

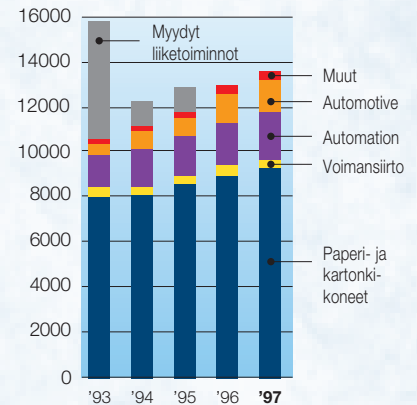
Henkilöstön jatko- ja täydennyskoulutusta oli yhteensä 54 600 päivää, eli keskimäärin neljä koulutuspäivää henkilöä kohden. Koulutuspanostus ilman osallistujien palkkoja oli noin 47 Mmk, eli 1,8 % kokonaispalkkakustannuksista. Erityisiä painopistealueita ovat olleet työyhteisön ja johtamisen kehittäminen, tuote- ja prosessi-osaaminen sekä tietotekniikka ja kommunikointivalmennus.

Vuonna 1997 sovellettiin uusia palkkausperiaatteita. Henkilöstöä palkitaan yksikkökohtaisilla suoritteisiin perustuvilla tulospalkkausjärjestelmillä sekä toisaalta koko konsernin hyvän tuloksen perusteella. Henkilöstölle maksetaan tulos- ja voittopalkkioita sivukuluineen kaikkiaan noin 190 Mmk, mistä varsinaisten konsernin operatiiviseen tulokseen sidottujen voittopalkkioiden osuus oli noin 90 Mmk.

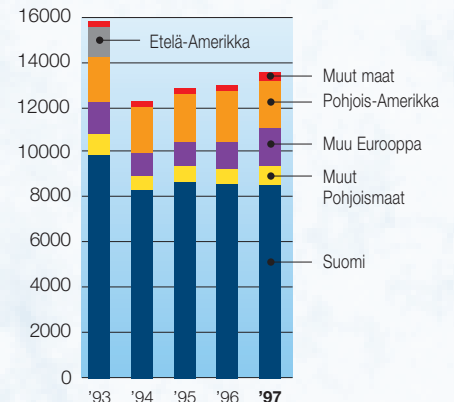
| Henkilöstö liiketoiminnoittain | 1993          | 1994          | 1995          | 1996          | 1997          |
|--------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Paperi- ja kartonkikoneet      | 8 103         | 8 193         | 8 674         | 9 042         | <b>9 327</b>  |
| Voimansiirto                   | 360           | 361           | 364           | 416           | <b>422</b>    |
| Automation                     | 1 443         | 1 560         | 1 711         | 1 931         | <b>2 058</b>  |
| Automotive                     | 514           | 867           | 876           | 1 258         | <b>1 467</b>  |
| Muut                           | 196           | 208           | 213           | 224           | <b>206</b>    |
| <b>Yhteensä</b>                | <b>10 616</b> | <b>11 189</b> | <b>11 838</b> | <b>12 871</b> | <b>13 480</b> |
| Myydyt liiketoiminnot          | 5 100         | 957           | 970           | –             | –             |
| <b>Konserni yhteensä</b>       | <b>15 716</b> | <b>12 146</b> | <b>12 808</b> | <b>12 871</b> | <b>13 480</b> |

| Henkilöstö alueittain    | 1993          | 1994          | 1995          | 1996          | 1997          |
|--------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Suomi                    | 9 976         | 8 349         | 8 729         | 8 614         | <b>8 690</b>  |
| Muut Pohjoismaat         | 948           | 628           | 689           | 768           | <b>811</b>    |
| Muu Eurooppa             | 1 328         | 1 058         | 1 094         | 1 173         | <b>1 585</b>  |
| Pohjois-Amerikka         | 2 109         | 2 007         | 2 182         | 2 191         | <b>2 191</b>  |
| Etelä-Amerikka           | 1 223         | –             | –             | –             | <b>8</b>      |
| Aasia                    | 48            | 33            | 54            | 80            | <b>151</b>    |
| Muut maat                | 84            | 71            | 60            | 45            | <b>44</b>     |
| <b>Konserni yhteensä</b> | <b>15 716</b> | <b>12 146</b> | <b>12 808</b> | <b>12 871</b> | <b>13 480</b> |

Henkilöstö liiketoiminnoittain



Henkilöstö alueittain



**HALLINNOLLISIA MUUTOKSIA**

Valmet Oy:n varsinaisen yhtiökokous muutti 10.4.1997 yhtiöjärjestyksestä, minkä seurauksena lakkautettiin yhtiön hallintoneuvosto. Samalla yhtiölle valittiin uusi hallitus. Muutokset astuivat voimaan 7.5.1997 yhtiöjärjestyksen muutoksen rekisteröinnillä.

Hallintoneuvostoon kuuluivat 7.5.1997 asti kunnallisneuvos Teuvo Kinnunen, kansanedustaja Hannu Kemppainen, professori Jarmo Leppiniemi, kansanedustaja Leena Luhtanen, ylijohdaja Jussi Niemi, suurlähettiläs Paavo Rantanen, kansanedustaja Kari Uotila sekä kansanedustaja Markku Vuorensola.

Valmet Oy muuttui julkiseksi osakeyhtiöksi 1.9.1997 lukien, minkä seurauksena yhtiön toiminimi muuttui Valmet Oyj:ksi. Ruotsiksi toiminimi on Valmet Abp. Yhtiön englanninkielinen nimi on edelleen Valmet Corporation.

**LIKEVAIHTO JA TULOS**

Valmet-konsernin liikevaihto vuonna 1997 oli 12 313 Mmk eli 4,7 % enemmän kuin edellisvuonna. Uusia tilauksia saatiin tilivuoden aikana yhteensä 10 609 Mmk:n arvosta. Konsernin tilauskanta oli vuoden 1997 lopussa 7 126 Mmk. Vienti ja konsernin ulkomaiset toiminnot muodostivat 79,6 % konsernin liikevaihdosta.

Konsernin bruttovoitto kasvoi ja oli 3 147 Mmk (2778 Mmk) eli 25,6 % liikevaihdosta. Liikevoitto oli 939 Mmk (921 Mmk). Tulos rahoituserien jälkeen oli 1 018 Mmk (1056 Mmk). Tulos ennen veroja oli 1 137 Mmk (1020 Mmk). Tilikauden tulos oli 863 Mmk (806 Mmk). Konsernin vapaa oma pääoma oli 1 644 Mmk (1037 Mmk), konsernin jakokelpoiset voittovarot 1 578 Mmk (1016 Mmk) ja emoyhtiön vapaa pääoma 1 338 Mmk (983 Mmk). Konsernin nettotulos osaketta kohden oli 10,08 mk (10,26 mk) ja kassavirta osaketta kohden 15,32 mk (15,88 mk). U.S.GAAP:n mukainen tilikauden tulos oli 857 Mmk (767 Mmk) ja tulos/osake 10,97 mk (9,45 mk).

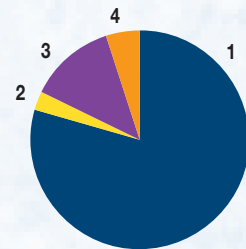
Valmet on kehittänyt vuoden 1997 aikana osakkuuksiaan eri yhtiöissä. Valmetista tuli Oy Sisu Ab:n ja Partek Oy Ab:n yhdistyessä Partekin vähemmistöosakas 10,5 %:n omistusosuudella. Tästä järjestelystä syntyi Valmetille satunnaista myyntivoittoa 200 Mmk. Tällä hetkellä Valmetin osuus Partekista on 8,5 %. Valmetin hallussa on markkina-arvoltaan yhteensä noin 805 Mmk:n arvoinen noteerattujen yhtiöiden osakesalkku.

Valmet ja Beloit ovat sopineet kaikki käynnissä olleet keskinäiset patentti-oikeuskiistansa. Valmetin Beloitille suorittama 15 miljoonan US-dollarin kertakorvaus sisältyy vuoden 1997 tilinpäätöksen satunnaisiin kuluihin.

| Liikevaihto liiketoiminnoittain, Mmk | 1993   | 1994  | 1995  | 1996   | 1997          |
|--------------------------------------|--------|-------|-------|--------|---------------|
| Paperi- ja kartonkikoneet            | 5 249  | 5 470 | 6 560 | 9 602  | <b>9 987</b>  |
| Voimansiirto                         | 145    | 194   | 267   | 369    | <b>395</b>    |
| Automation                           | 980    | 1 023 | 1 253 | 1 581  | <b>1 625</b>  |
| Automotive                           | 861    | 381   | 388   | 477    | <b>583</b>    |
| Muut                                 | 78     | 80    | 7     | -      | -             |
| Yhteensä                             | 7 313  | 7 148 | 8 475 | 12 029 | <b>12 590</b> |
| Myydyt liiketoiminnot                | 3 597  | 1 372 | 283   | -      | -             |
| Liiketoimintojen välinen laskutus    | -234   | -192  | -184  | -265   | <b>-277</b>   |
| Konserni yhteensä                    | 10 676 | 8 328 | 8 574 | 11 764 | <b>12 313</b> |

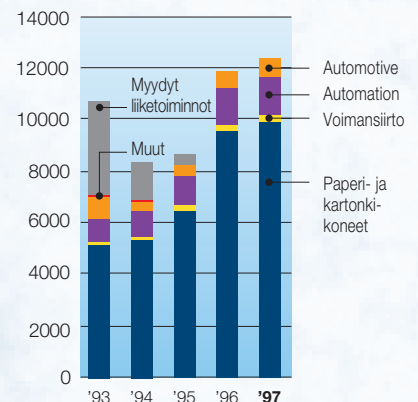
| Liikevaihto markkina-alueittain, Mmk | 1993   | 1994  | 1995  | 1996   | 1997          |
|--------------------------------------|--------|-------|-------|--------|---------------|
| Suomi                                | 1 838  | 1 575 | 1 365 | 3 873  | <b>2 514</b>  |
| Muut Pohjoismaat                     | 2 041  | 841   | 1 068 | 1 722  | <b>1 370</b>  |
| Muu Eurooppa                         | 1 920  | 1 831 | 1 642 | 2 132  | <b>1 788</b>  |
| Pohjois-Amerikka                     | 2 344  | 2 310 | 2 558 | 2 246  | <b>3 710</b>  |
| Etelä-Amerikka                       | 1 177  | 537   | 175   | 274    | <b>228</b>    |
| Aasia                                | 1 034  | 848   | 1 453 | 1 430  | <b>2 535</b>  |
| Muut maat                            | 322    | 386   | 313   | 87     | <b>168</b>    |
| Konserni yhteensä                    | 10 676 | 8 328 | 8 574 | 11 764 | <b>12 313</b> |

Liikevaihto liiketoiminnoittain 1997, %

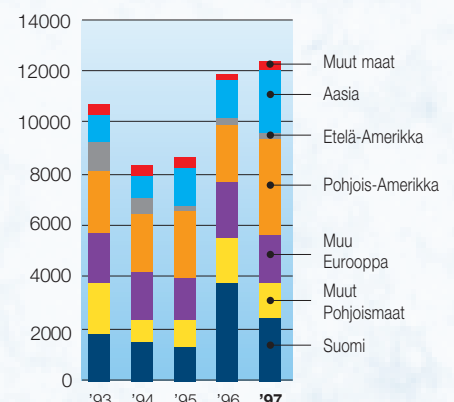


|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 1 Paperi- ja kartonkikoneet | 81 % |
| 2 Voimansiirto              | 2 %  |
| 3 Automation                | 12 % |
| 4 Automotive                | 5 %  |

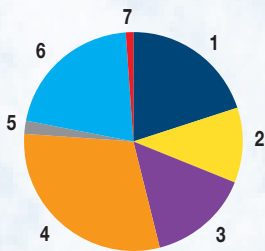
Liikevaihto liiketoiminnoittain, Mmk



Liikevaihto markkina-alueittain, Mmk

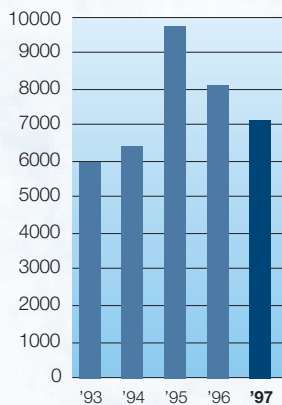


**Liikevaihto markkina-alueittain 1997, %**



|   |                  |      |
|---|------------------|------|
| 1 | Suomi            | 20 % |
| 2 | Muut Pohjoismaat | 11 % |
| 3 | Muu Eurooppa     | 15 % |
| 4 | Pohjois-Amerikka | 30 % |
| 5 | Etelä-Amerikka   | 2 %  |
| 6 | Aasia            | 21 % |
| 7 | Muut maat        | 1 %  |

**Tilaukanta 31.12., Mmk**



| Konsernin tuloksen muodostuminen, Mmk                | 1993 | 1994 | 1995 | 1996  | 1997         |
|--|------|------|------|-------|--------------|
| Liikevoitto  |      |      |      |       |              |
| Liiketoiminnot:                                      |      |      |      |       |              |
| Paperi- ja kartonkikoneet                            | 182  | 235  | 425  | 705   | <b>711</b>   |
| Voimansiirto   | 19   | 22   | 21   | 41    | <b>44</b>    |
| Automation   | 77   | 80   | 101  | 140   | <b>100</b>   |
| Automotive   | 74   | 92   | 94   | 105   | <b>112</b>   |
| Muut   | 32   | 5    | 4    | -5    | -            |
| Yhteensä   | 384  | 434  | 645  | 986   | <b>967</b>   |
| Myydyt liiketoiminnot                                | 175  | 17   | -7   | -     | -            |
| Yhteensä   | 559  | 451  | 638  | 986   | <b>967</b>   |
| Keskushallinnon kustannukset ja konsernieliminoinnit | -80  | -80  | -108 | -65   | <b>-28</b>   |
| Liikevoitto yhteensä                                 | 479  | 371  | 530  | 921   | <b>939</b>   |
| Rahoitustuotot ja -kulut                             | -379 | -220 | 27   | 115   | <b>66</b>    |
| Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista                   |      | 52   | 80   | 20    | <b>13</b>    |
| Tulos rahoituserien jälkeen                          | 100  | 203  | 637  | 1 056 | <b>1018</b>  |
| Satunnaiset tuotot ja kulut                          | -154 | -25  | 82   | -36   | <b>119</b>   |
| Tulos ennen veroja                                   | -54  | 178  | 719  | 1 020 | <b>1 137</b> |

#### **RAHOITUS JA TASERAKENNE**

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä koko vuoden. Likvidit varat eli kassa ja lyhytaikaiset sijoitukset olivat tilikaudenlopussa 1 581 Mmk (1602 Mmk) ja vaihto- ja rahoitusomaisuuden suhde lyhytaikaisiin velkoihin 1,4 (1,3). Sijoitetun pääoman tuotto ennen satunnaisia eriä oli 20,6 % (23,4 %).

Taseen loppusumma oli 10 073 Mmk (8302 Mmk). Konsernin omavaraisuusaste oli 40,3 % (42,8 %) ja emoyhtiön 47,1 % (55,5 %). Konsernin korollisten velkojen määrä kasvoi vuoden aikana 1 033 Mmk:lla 2 323 Mmk:aan. Velkojen kasvu johtui lisääntyneestä käyttöpääoman tarpeesta ja Atlas-yhtiön hankkimisesta. Konsernin korolliset velat vähennettyinä kassavaroilla ja lyhytaikaisilla sijoituksilla olivat 741 Mmk eli 18,8 % (-9,5 %) omasta pääomasta.

Konsernin kassavirta investointien jälkeen oli -848 Mmk (709 Mmk), rahoitusasema ja luottokelpoisuus ovat hyvät.

Valmet Oyj laski joulukuussa 1997 liikkeelle 200 miljoonan USD:n suuruisen joukkovelkakirjalainan Yhdysvaltain markkinoille. Lainan takaisinmaksuaika on 10 vuotta ja nimelliskorko 6 7/8 %. Kyseessä on SEC-rekisteröity yleisölaina ja sellaisena ensimmäinen suomalaisen teollisuusyhtiön toteuttama järjestely USA:n pääomamarkkinoilla. Lainalla pyritään pitkäjänteisesti kehittämään yhtiön pääomarakennetta ja monipuolistamaan varainhankintaa. Laina on osa Valmetin yleisrahoitusta ja sillä korvataan osittain lyhytaikaisempia luottoja. Moody's on antanut yhtiön pitkäaikaisille lainoille luokitukseksi Baa2 ja Standard & Poors BBB+.

Konsernin nettorahoitustuotot olivat 66 Mmk (115 Mmk), josta rahoituseriin sisältyvien valuuttakurssivoittojen osuus oli 62 Mmk (64 Mmk). Konsernin kassavirroista huomattava osa toteutuu muissa valuutoissa kuin Suomen markoissa. Myyntituloissa keskeinen valuutta on Yhdysvaltain dollari.

Valuuttakurssimuutosten vaikutuksia lieventää se, että yhtiöllä on tuotantoa eri alueilla ja se voi toimia paikallisesti kyseisen maan valuutassa. Lisäksi eri valuutoissa olevia varoja ja tilauskantaa suojataan valuuttamääräisellä lainanotolla ja rahoitus-

instrumenteilla muutaman kuukauden tiedossa olevien kassavirtojen osalta.

Valmetin osakkeiden markkina-arvo vuoden lopussa oli 5 873 Mmk (6326 Mmk). Oma pääoma osaketta kohden oli 49,85 mk (41,57 mk).

| Konsernin tase, Mmk       | 1993   | 1994  | 1995  | 1996  | 1997          |
|---------------------------|--------|-------|-------|-------|---------------|
| Paperi- ja kartonkikoneet | 6 496  | 5 242 | 5 038 | 4 568 | <b>7 365</b>  |
| Voimansiirto              | 160    | 188   | 213   | 239   | <b>262</b>    |
| Automation                | 860    | 804   | 877   | 818   | <b>918</b>    |
| Automotive                | 810    | 638   | 387   | 493   | <b>668</b>    |
| Muut                      | 149    | 1 644 | 2 691 | 2 184 | <b>860</b>    |
| Yhteensä                  | 8 475  | 8 516 | 9 206 | 8 302 | <b>10 073</b> |
| Myydyt liiketoiminnot     | 3 291  | 389   | 435   | –     | –             |
| Konserni yhteensä         | 11 766 | 8 905 | 9 641 | 8 302 | <b>10 073</b> |

#### NÄKYMÄT

Paperi- ja kartonkituotteiden kysynnän odotetaan kasvavan edelleen vuonna 1998, todennäköisesti hieman vähemmän kuin edellisenä vuonna. Euroopan ja Pohjois-Amerikan paperiteollisuuden investointien arvioidaan kuitenkin piristyvän vuoden loppupuoliskolla edellyttäen että paperilajien hintataso jatkaa nousuaan. Aasiassa paperin kulutus kasvaa edelleen muuta maailmaa nopeammin talouden epävarmuustekijöistä huolimatta. Kiinassa on edelleen runsaasti uusia konehankkeita. Latinalaisen Amerikan markkinat ovat osoittaneet vilkastumista.

Vähentääkseen suhdanneherkkyyttä ja riippuvuutta yksittäisistä markkinoista

Valmet laajentaa edelleen kansainvälistä markkinointi- ja huoltoverkostoaan. Liikevaihdon odotetaan jakautuvan pitkällä aikavälillä tasaisesti Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Aasian välillä. Osa kasvusta suuntautuu kehittyville markkinoille, etenkin Latinalaiseen Amerikkaan. Uusien koneiden markkinoiden tasaantuessa panostuksia lisätään koneusintoihin ja huoltopalveluihin, joiden kysyntä on lisääntynyt.

Vuoden 1998 liikevaihdon arvioidaan pysyvän edelleen korkealla tasolla. Toteutettujen sisäisten laatu- ja tehokkuusohjelmien sekä hallitun alihankinnan ansiosta kannattavuuden arvioidaan säilyvän hyvänä.

#### HALLITUKSEN VOITONJAKOEHDOTUS

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että 31.12.1997 päättyneeltä tilikaudelta maksetaan osinkoa 3,50 markkaa osakkeelta. Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 2.4.1998. Osinko maksetaan osakkaille, jotka on osingonmaksun täsmäytyspäivänä merkitty Suomen Arvo-paperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Osingonmaksupäivä on 9.4.1998.

Helsingissä helmikuun 24. päivänä 1998

Paavo Rantanen  
Hallituksen puheenjohtaja

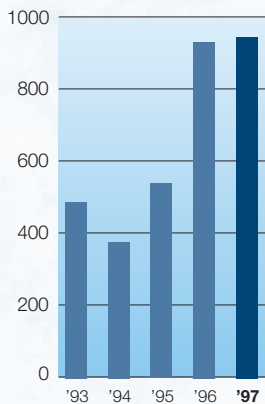
Teuvo Kinnunen  
Markku Mäkinen  
Matti Sundberg

Jarmo Leppiniemi  
Jaakko Rauramo  
Juhani Yli-Paavola

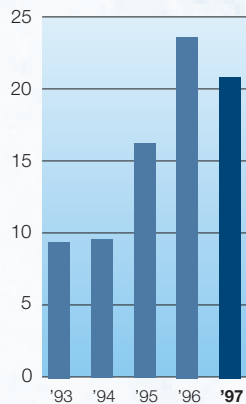
# Konsernin tuloslaskelma

| (Mmk)                                  | 1997          |              | 1996   |       |
|--|---------------|--------------|--------|-------|
| Liikevaihto                            | <b>12 313</b> | <b>100 %</b> | 11 764 | 100 % |
| Hankinnan ja valmistuksen kulut        | <b>-9 166</b> |              | -8 986 |       |
| Bruttovoitto                           | <b>3 147</b>  | <b>26 %</b>  | 2 778  | 24 %  |
| Markkinoinnin ja myynnin kulut         | <b>-933</b>   |              | -733   |       |
| Tuotekehityskulut                      | <b>-472</b>   |              | -404   |       |
| Hallinnon kulut                        | <b>-765</b>   |              | -694   |       |
| Liikearvon poisto (2)                  | <b>-38</b>    |              | -26    |       |
| Liikevoitto (1, 2)                     | <b>939</b>    | <b>8 %</b>   | 921    | 8 %   |
| Rahoitustuotot ja -kulut (3)           | <b>66</b>     |              | 115    |       |
| Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista (4) | <b>13</b>     |              | 20     |       |
| Tulos rahoituserien jälkeen            | <b>1 018</b>  | <b>8 %</b>   | 1 056  | 9 %   |
| Satunnaiset tuotot (5)                 | <b>200</b>    |              | 82     |       |
| Satunnaiset kulut (5)                  | <b>-81</b>    |              | -118   |       |
| Tulos ennen veroja                     | <b>1 137</b>  | <b>9 %</b>   | 1 020  | 9 %   |
| Välittömät verot (6)                   | <b>-253</b>   |              | -200   |       |
| Vähemmistöosuus                        | <b>-21</b>    |              | -14    |       |
| Tilikauden tulos                       | <b>863</b>    | <b>7 %</b>   | 806    | 7 %   |

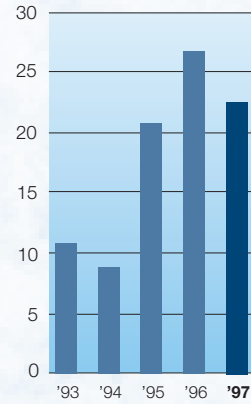
Liikevoitto, Mmk



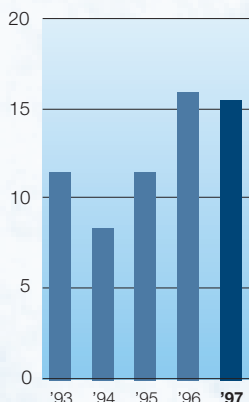
Sijoitetun pääoman tuotto, %



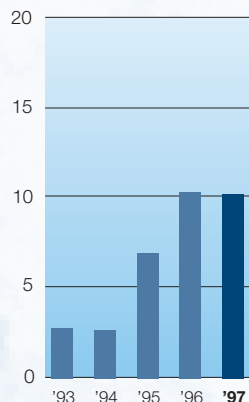
Oman pääoman tuotto, %



Kassavirta/osake, mk



Tulos/osake, mk



# Konsernitase

**VASTAAVAA**

| (Mmk)   | 31.12.1997    |              | 31.12.1996   |              |
|---|---------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>KÄYTTÖOMAISUUS JA PITKÄAIKAISET SIOITUKSET</b>           |               |              |              |              |
| Aineettomat hyödykkeet (7)                                  |               |              |              |              |
| Liikearvo (9)   | 526           |              | 60           |              |
| Muut aineettomat hyödykkeet                                 | 161           |              | 120          |              |
|   | <b>687</b>    |              | <b>180</b>   |              |
| Aineelliset hyödykkeet (7)                                  |               |              |              |              |
| Maa- ja vesialueet  | 248           |              | 225          |              |
| Rakennukset   | 878           |              | 729          |              |
| Koneet ja kalusto   | 1 155         |              | 1 029        |              |
| Muut aineelliset hyödykkeet                                 | 25            |              | 23           |              |
| Keskeneräiset hankinnat                                     | 154           |              | 145          |              |
|   | <b>2 460</b>  |              | <b>2 151</b> |              |
| Käyttöomaisuuden hankinnasta maksetut ennakot               | 13            |              | 7            |              |
| Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset |               |              |              |              |
| Osakkeet ja osuudet (8)                                     | 1 087         |              | 970          |              |
| Lainasaamiset   | 3             |              | 10           |              |
| Muut pitkäaikaiset sijoitukset                              | 48            |              | 37           |              |
|   | <b>1 138</b>  |              | <b>1 017</b> |              |
|   | <b>4 298</b>  | <b>43 %</b>  | <b>3 355</b> | <b>40 %</b>  |
| <b>KATTAMATON ELÄKEVASTUU (10)</b>                          | <b>108</b>    | <b>1 %</b>   | <b>149</b>   | <b>2 %</b>   |
| <b>VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS</b>                          |               |              |              |              |
| Vaihto-omaisuus   |               |              |              |              |
| Aineet ja tarvikkeet  | 344           |              | 302          |              |
| Valmiit tuotteet  | 104           |              | 86           |              |
|   | <b>448</b>    |              | <b>388</b>   |              |
| Saamiset (11, 12, 21)                                       |               |              |              |              |
| Korolliset myyntisaamiset                                   | 84            |              | 123          |              |
| Korottomat myyntisaamiset                                   | 1 890         |              | 1 526        |              |
| Keskeneräisten projektien nettosaamiset (12)                | 887           |              | 735          |              |
| Lainasaamiset   | 29            |              | 44           |              |
| Siirtosaamiset  | 589           |              | 329          |              |
| Muut saamiset   | 159           |              | 51           |              |
|   | <b>3 638</b>  |              | <b>2 808</b> |              |
| Rahat ja pankkisaamiset, lyhytaikaiset sijoitukset (13)     | 1 581         |              | 1 602        |              |
|   | <b>5 667</b>  | <b>56 %</b>  | <b>4 798</b> | <b>58 %</b>  |
| <b>YHTEENSÄ</b>   | <b>10 073</b> | <b>100 %</b> | <b>8 302</b> | <b>100 %</b> |



## VASTATTAVAA

(Mmk)

31.12.1997

31.12.1996

### OMA PÄÄOMA (14)

|                            |              |             |       |      |
|----------------------------|--------------|-------------|-------|------|
| Osakepääoma                | 851          |             | 851   |      |
| Sidotut rahastot           | 1 351        |             | 1 351 |      |
| Kumulatiivinen muuntoero   | -114         |             | -131  |      |
| Tulos edellisiltä vuosilta | 942          |             | 370   |      |
| Tilikauden tulos           | 863          |             | 806   |      |
|                            | <b>3 893</b> | <b>39 %</b> | 3 247 | 40 % |

### VÄHEMMISTÖSUUS

|  |    |   |    |   |
|--|----|---|----|---|
|  | 56 | - | 36 | - |
|--|----|---|----|---|

### VIERAS PÄÄOMA (15)

|                             |              |             |     |      |
|-----------------------------|--------------|-------------|-----|------|
| Pitkäaikainen vieras pääoma |              |             |     |      |
| Joukkovelkakirjalainat      | 1 445        |             | 520 |      |
| Lainat rahoituslaitoksilta  | 350          |             | 159 |      |
| Muut pitkäaikaiset lainat   | 155          |             | 241 |      |
|                             | <b>1 950</b> | <b>19 %</b> | 920 | 11 % |

### Muu pitkäaikainen vieras pääoma

|                               |            |            |     |     |
|-------------------------------|------------|------------|-----|-----|
| Laskennallinen verovelka (16) | 71         |            | 57  |     |
| Siirtovelat (10), (17)        | 191        |            | 293 |     |
|                               | <b>262</b> | <b>3 %</b> | 350 | 4 % |

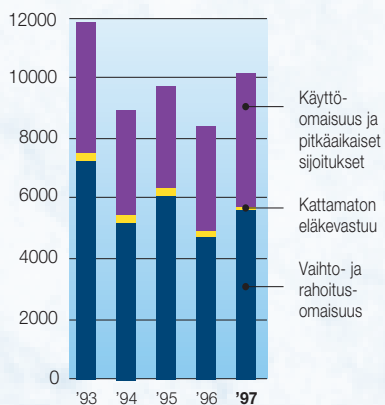
### Lyhytaikainen vieras pääoma

|  |              |             |       |      |
|--|--------------|-------------|-------|------|
| Pitkäaikaisten lainojen lyhennysosuus (15) | 219          |             | 121   |      |
| Muut korolliset lyhytaikaiset velat (18)   | 154          |             | 249   |      |
| Korottomat lyhytaikaiset velat             |              |             |       |      |
| Ostovelat                                  | 877          |             | 791   |      |
| Keskeneräisten projektien nettovelat (12)  | 267          |             | 631   |      |
| Siirtovelat (19)                           | 2 314        |             | 1 868 |      |
| Muut lyhytaikaiset velat                   | 81           |             | 89    |      |
|  | <b>3 539</b> |             | 3 379 |      |
|  | <b>3 912</b> | <b>39 %</b> | 3 749 | 45 % |
|  | <b>6 124</b> |             | 5 019 |      |

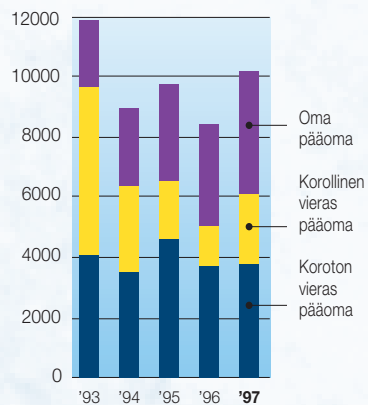
### YHTEENSÄ

|  |               |              |       |       |
|--|---------------|--------------|-------|-------|
|  | <b>10 073</b> | <b>100 %</b> | 8 302 | 100 % |
|--|---------------|--------------|-------|-------|

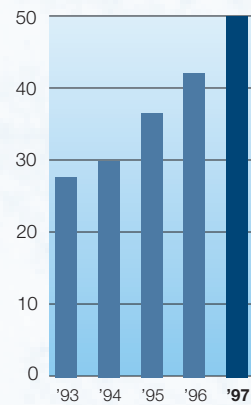
Taseen kehitys, Vastaavaa, Mmk



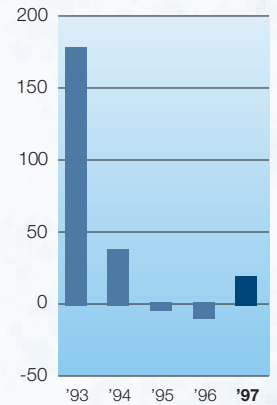
Taseen kehitys, Vastattavaa, Mmk



Oma pääoma/ osake, mk



Nettovelkaisuus-aste, %



## Konsernin rahoituslaskelma

| (Mmk)  | 1997          | 1996          |
|--|---------------|---------------|
| <b>Liiketoiminta:</b>  |               |               |
| Tilikauden voitto  | 863           | 806           |
| Tilikauden voiton ja liiketoiminnan kassavirran oikaisuerät: |               |               |
| Poistot ja arvonalennukset                                   | 432           | 431           |
| Käyttöomaisuuden myyntivoitot                                | -12           | -1            |
| Voitot (-) ja tappiot (+) lyhytaikaisista sijoituksista      | 25            | -30           |
| Tytär- ja osakkuusyhtiöiden myynnistä saadut voitot          | -200          | -19           |
| Valuuttakurssitappiot  | 74            | 2             |
| Laskennallisen verovelan muutos                              | 14            | -5            |
| Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista                           | -13           | -20           |
| Osingot osakkuusyhtiöiltä                                    | 7             | 32            |
| Muut   | 21            | 17            |
| Käyttöpääoman muutokset:                                     |               |               |
| Saamiset   | -309          | -34           |
| Vaihto-omaisuus  | 17            | -1            |
| Ostovelat  | -26           | 122           |
| Keskenkäynteisten projektien nettosaamiset ja -velat         | -575          | -649          |
| Siirtovelat  | 325           | 565           |
| Muut lyhytaikaiset velat                                     | -225          | 43            |
| <b>Liiketoiminnan kassavirta</b>                             | <b>418</b>    | <b>1 259</b>  |
| <b>Investointitoiminta:</b>                                  |               |               |
| Käyttöomaisuuden myynnit                                     | 110           | 31            |
| Käyttöomaisuusinvestoinnit                                   | -649          | -621          |
| Tytäryhtiöhankinnat  | -727          | -11           |
| Tuotot tytäryhtiöiden myynnistä                              | -             | 51            |
| <b>Investointitoiminnan kassavirta</b>                       | <b>-1 266</b> | <b>-550</b>   |
| <b>Rahoitustoiminta:</b>                                     |               |               |
| Omien osakkeiden lunastus ja mitätöinti                      | -             | -494          |
| Maksetut osingot   | -234          | -149          |
| Lainojen nostot  | 1 465         | 83            |
| Lainojen lyhennykset   | -404          | -647          |
| Muut   | -             | 6             |
| <b>Rahoitustoiminnan kassavirta</b>                          | <b>827</b>    | <b>-1 201</b> |
| Rahojen ja lyhytaikaisten sijoitusten kurssimuutos           | -             | 20            |
| <b>Rahojen ja lyhytaikaisten sijoitusten vähennys</b>        | <b>-21</b>    | <b>-472</b>   |
| Rahat ja lyhytaikaiset sijoitukset vuoden alussa             | 1 602         | 2 074         |
| <b>Rahat ja lyhytaikaiset sijoitukset vuoden lopussa</b>     | <b>1 581</b>  | <b>1 602</b>  |
| <b>Lisätietoja rahoitus- ja investointitoiminnoista:</b>     |               |               |
| Tytäryhtiöhankinnat:   |               |               |
| Hankitut varat   | 997           | 48            |
| Konserniin siirtyneet velat                                  | -270          | -37           |
| Kassastamaksut, netto  | 727           | 11            |
| Tytäryhtiöiden myynnit:                                      |               |               |
| Myydyt varat   | -             | 328           |
| Konsernista poistuneet velat                                 | -             | -296          |
| Netto  | -             | 32            |
| Myyntivoitto   | -             | 19            |
| Kassaan maksut, netto  | -             | 51            |

## Emoyhtiön tuloslaskelma

| (Mmk)                           | 1997   |       | 1996   |       |
|---------------------------------|--------|-------|--------|-------|
| Liikevaihto                     | 6 751  | 100 % | 6 998  | 100 % |
| Hankinnan ja valmistuksen kulut | -5 311 |       | -5 508 |       |
| Bruttovoitto                    | 1 440  | 21 %  | 1 490  | 21 %  |
| Markkinoinnin ja myynnin kulut  | -380   |       | -277   |       |
| Tuotekehityskulut               | -281   |       | -235   |       |
| Hallinnon kulut                 | -349   |       | -309   |       |
| Liikevoitto (1, 2)              | 430    | 6 %   | 669    | 10 %  |
| Rahoitustuotot ja -kulut (3)    | 273    |       | 7      |       |
| Tulos rahoituserien jälkeen     | 703    | 10 %  | 676    | 10 %  |
| Konserniavustukset              | -10    |       | -9     |       |
| Satunnaiset tuotot ja kulut (5) | 157    |       | -97    |       |
| Tulos ennen veroja              | 850    | 13 %  | 570    | 8 %   |
| Poistoero                       | -65    |       | -      |       |
| Välittömät verot                | -196   |       | -127   |       |
| Tilikauden tulos                | 589    | 9 %   | 443    | 6 %   |

## Emoyhtiön rahoituslaskelma

| (Mmk)   | 1997        | 1996         |
|---|-------------|--------------|
| <b>Liiketoiminta:</b>                                       |             |              |
| Tilikauden voitto   | 589         | 443          |
| Tilikauden voiton ja liiketoiminnan kassavirran oikaisuerät | 66          | 322          |
| Käyttöpääoman muutokset                                     | -1 006      | -292         |
| <b>Liiketoiminnan kassavirta</b>                            | <b>-351</b> | <b>473</b>   |
| <b>Investointitoiminnan kassavirta</b>                      | <b>-801</b> | <b>-209</b>  |
| <b>Rahoitustoiminnan kassavirta</b>                         | <b>995</b>  | <b>-847</b>  |
| <b>Rahojen ja lyhytaikaisten sijoitusten vähennys</b>       | <b>-157</b> | <b>-583</b>  |
| Rahat ja lyhytaikaiset sijoitukset vuoden alussa            | 1 150       | 1 733        |
| <b>Rahat ja lyhytaikaiset sijoitukset vuoden lopussa</b>    | <b>993</b>  | <b>1 150</b> |

## Emoyhtiön tase

## VASTAAVAA

| (Mmk)   | 31.12.1997   |              | 31.12.1996   |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>KÄYTTÖOMAISUUS JA PITKÄAIKAISET SIOITUKSET</b>           |              |              |              |              |
| Aineettomat hyödykkeet (7)                                  | 117          |              | 82           |              |
| Aineelliset hyödykkeet (7)                                  | 1 061        |              | 1 012        |              |
| Käyttöomaisuuden hankinnasta maksetut ennakot               | 6            |              | 5            |              |
| Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset |              |              |              |              |
| Osakkeet ja osuudet (8)                                     | 2 850        |              | 2 060        |              |
| Lainasaamiset (21)  | 447          |              | 321          |              |
|   | <b>3 297</b> |              | <b>2 381</b> |              |
|   | <b>4 481</b> | <b>55 %</b>  | <b>3 480</b> | <b>55 %</b>  |
| <b>KATTAMATON ELÄKEVASTUU (10)</b>                          |              |              |              |              |
|   | <b>108</b>   | <b>1 %</b>   | <b>149</b>   | <b>2 %</b>   |
| <b>VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS</b>                          |              |              |              |              |
| Vaihto-omaisuus   | 121          |              | 147          |              |
| Saamiset (11, 21)   | 2 471        |              | 1 433        |              |
| Rahat ja pankkisaamiset, lyhytaikaiset sijoitukset (13)     | 993          |              | 1 150        |              |
|   | <b>3 585</b> | <b>44 %</b>  | <b>2 730</b> | <b>43 %</b>  |
| <b>YHTEENSÄ</b>   | <b>8 174</b> | <b>100 %</b> | <b>6 359</b> | <b>100 %</b> |

## VASTATTAVAA

## OMA PÄÄOMA (14)

|  |              |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Osakepääoma                                | 851          |              | 851          |              |
| Vararahasto                                | 1 281        |              | 1 281        |              |
| Arvonkorotusrahasto                        | 200          |              | 200          |              |
| Tulos edellisiltä vuosilta                 | 749          |              | 540          |              |
| Tilikauden tulos                           | 589          |              | 443          |              |
|  | <b>3 670</b> | <b>45 %</b>  | <b>3 315</b> | <b>52 %</b>  |
| <b>KUMULATIIVINEN POISTOERO</b>            |              |              |              |              |
|  | <b>70</b>    | <b>1 %</b>   | <b>5</b>     | <b>-</b>     |
| <b>VIERAS PÄÄOMA (15)</b>                  |              |              |              |              |
| Pitkäaikaiset lainat                       | 1 786        | 22 %         | 562          | 9 %          |
| Muu pitkäaikainen vieras pääoma            |              |              |              |              |
| Siirtovelat (10, 17)                       | 116          | 1 %          | 216          | 3 %          |
| Lyhytaikainen vieras pääoma                |              |              |              |              |
| Pitkäaikaisten lainojen lyhennysosuus (15) | 10           |              | 9            |              |
| Muut korolliset lyhytaikaiset velat (18)   | 497          |              | 423          |              |
| Korottomat lyhytaikaiset velat (19)        | 2 025        |              | 1 829        |              |
|  | <b>2 532</b> | <b>31 %</b>  | <b>2 261</b> | <b>36 %</b>  |
| <b>YHTEENSÄ</b>                            | <b>8 174</b> | <b>100 %</b> | <b>6 359</b> | <b>100 %</b> |

# Tilinpäätöskommentit

## (1) HENKILÖSTÖKULUT

| (Mmk)   | Konserni     |       | Emoyhtiö     |       |
|---|--------------|-------|--------------|-------|
|   | 1997         | 1996  | 1997         | 1996  |
| Palkat  | <b>2 639</b> | 2 308 | <b>1 090</b> | 1 024 |
| Eläkekulut  | <b>391</b>   | 408   | <b>226</b>   | 246   |
| Muut henkilösivukulut   | <b>432</b>   | 448   | <b>181</b>   | 215   |
| <b>Yhteensä</b>   | <b>3 462</b> | 3 164 | <b>1 497</b> | 1 485 |
| Hallintoneuvoston ja hallitusten jäsenten sekä toimitusjohtajien palkat | <b>37</b>    | 33    | <b>3</b>     | 6     |
| Hallitusten jäsenten ja toimitusjohtajien osapalkkiot                   | <b>4</b>     | 4     | <b>1</b>     | 2     |

Emoyhtiön toimitusjohtajalla on oikeus siirtyä eläkkeelle 60-vuotiaana.

## (2) POISTOT

Suunnitelman mukaiset poistot on kohdistettu tuloslaskelman toiminnoille seuraavasti:

| (Mmk)                    | Konserni   |      | Emoyhtiö   |      |
|--------------------------|------------|------|------------|------|
|                          | 1997       | 1996 | 1997       | 1996 |
| Hankinta ja valmistus    | <b>252</b> | 234  | <b>93</b>  | 91   |
| Markkinointi ja myynti   | <b>18</b>  | 16   | <b>4</b>   | 4    |
| Tutkimus ja tuotekehitys | <b>63</b>  | 59   | <b>52</b>  | 50   |
| Hallinto                 | <b>61</b>  | 49   | <b>26</b>  | 29   |
| Konsernin liikearvo      | <b>38</b>  | 26   | -          | -    |
| <b>Yhteensä</b>          | <b>432</b> | 384  | <b>175</b> | 174  |

Suunnitelman mukaiset poistot käyttöomaisuusryhmittäin:

|                             |            |     |            |     |
|-----------------------------|------------|-----|------------|-----|
| Konsernin liikearvo         | <b>38</b>  | 26  | -          | -   |
| Muu liikearvo               | <b>2</b>   | 1   | <b>1</b>   | 1   |
| Muut aineettomat hyödykkeet | <b>29</b>  | 18  | <b>18</b>  | 10  |
| Rakennukset                 | <b>53</b>  | 48  | <b>29</b>  | 28  |
| Koneet ja kalusto           | <b>302</b> | 282 | <b>121</b> | 127 |
| Muut aineelliset hyödykkeet | <b>8</b>   | 9   | <b>6</b>   | 8   |
| <b>Yhteensä</b>             | <b>432</b> | 384 | <b>175</b> | 174 |

Suunnitelman mukaisten poistojen lisäksi käyttöomaisuudesta on vähennetty seuraavat arvonalennukset:

|  |          |           |          |            |
|--|----------|-----------|----------|------------|
| Rakennusten arvonalennukset                      | -        | 43        | -        | -          |
| Koneiden ja kaluston arvonalennukset             | -        | 9         | -        | -          |
| Osakkeiden arvonalennukset                       | -        | -         | -        | 190        |
| <b>Käyttöomaisuuden arvonalennukset yhteensä</b> | <b>-</b> | <b>52</b> | <b>-</b> | <b>190</b> |

**(3) RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT**

Yhteenveto rahoitustuotoista ja -kuluista:

| (Mmk)                   | Konserni    |      | Emoyhtiö    |      |
|-------------------------|-------------|------|-------------|------|
|                         | 1997        | 1996 | 1997        | 1996 |
| <b>Rahoitustuotot:</b>  |             |      |             |      |
| Saadut osingot          | 22          | 14   | 161         | 64   |
| Korkotuotot             | 103         | 168  | 93          | 147  |
| Muut rahoitustuotot (*) | 32          | 5    | 19          | -    |
| Valuuttakurssierot      | 62          | 64   | 49          | 60   |
| Osinkojen verohyvyys    | 7           | 5    | 62          | 21   |
|                         | <b>226</b>  | 256  | <b>384</b>  | 292  |
| <b>Rahoituskulut:</b>   |             |      |             |      |
| Korkokulut              | -128        | -121 | -94         | -85  |
| Muut rahoituskulut      | -32         | -20  | -17         | -10  |
| Poistot osakkeista      | -           | -    | -           | -190 |
|                         | <b>-160</b> | -141 | <b>-111</b> | -285 |
|                         | <b>66</b>   | 115  | <b>273</b>  | 7    |

(\*) Sisältää 19 Mmk noteerattujen yhtiöiden osakkeiden myynnistä syntyneitä myyntivoittoja.

| (Mmk)   | Konserni   |      |
|---|------------|------|
|   | 1997       | 1996 |
| Konsernin korkotuotot sisältävät lyhytaikaisten sijoitusten markkina-arvoon arvostuksesta johtuvia realisoitumattomia voittoja ja tappioita |            |      |
|   | <b>-25</b> | 30   |

**(4) SIIJOITUKSET OSAKKUUSYHTIÖIHIN**

Erittely Valmetin pitkäaikaisista sijoituksista osakkuusyhtiöihin sisältyy tilinpäätöskommenttiin nro 8.

| (Mmk)                            | Konserni   |      | Emoyhtiö   |      |
|----------------------------------|------------|------|------------|------|
|                                  | 1997       | 1996 | 1997       | 1996 |
| Saadut osingot                   | 7          | 32   | 7          | 32   |
| Osuus voitoista ja tappioista    | 13         | 20   | -          | -    |
| Osakkuusyhtiöosakkeiden tasearvo | <b>250</b> | 482  | <b>199</b> | 390  |

**(5) SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT**

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät normaalin liiketoiminnan piiriin kuulumattomia eriä seuraavasti:

| (Mmk)  | Konserni   |      | Emoyhtiö   |      |
|--|------------|------|------------|------|
|  | 1997       | 1996 | 1997       | 1996 |
| <b>Satunnaiset tuotot:</b>                                   |            |      |            |      |
| Maa-alueiden ja rakennusten myyntivoitot                     | -          | 3    | -          | 3    |
| Osakkeiden ja liiketoimintojen myyntivoitot (*)              | 200        | 18   | 247        | -    |
| Laskentaperiaatteiden muutokset (**)                         | -          | 53   | -          | -    |
| Muut   | -          | 8    | -          | -    |
| Fuusiovoitto   | -          | -    | -          | 10   |
|  | <b>200</b> | 82   | <b>247</b> | 13   |
| <b>Satunnaiset kulut:</b>                                    |            |      |            |      |
| Korvaukset Wärtsilä Meriteollisuus Oy:n konkurssipesälle     | -          | -110 | -          | -110 |
| Kertakorvaus Beloille keskinäisistä patenttioikeuskiistoista | -81        | -    | -81        | -    |
| Muut kertamenot  | -          | -8   | -9         | -    |
|  | <b>-81</b> | -118 | <b>-90</b> | -110 |

(\*) Vuonna 1996 Valmet myi Valmet Lentokoneteollisuus Oy:n osake-enemmistön Suomen valtiolle ja kirjasi siitä syntyneen kauppavoiton 19 Mmk satunnaisiin tuottoihin. Vuonna 1997 Valmet myi 25,4 %:n osuutensa Oy Sisu Ab:sta Partek Oyj Abp:lle ja kirjasi siitä syntyneen kauppavoiton 200 Mmk satunnaisiin tuottoihin.

(\*\*) Osatuloutukseen siirtymisen seurauksena laskentakäytännön muutoksen vaikutus 1.1.1996 oli 53 Mmk ja se on kirjattu satunnaisiin tuottoihin kaudella 1.1.-31.12.1996. Ko. satunnainen tuotto on vuoden 1995 lopun taseen keskeneräiseen työhön sisältyvien projektien kate, joka olisi kirjattu vuodelle 1995, jos osatuloutusmenetelmää olisi sovellettu jo tuolloin.

## (6) VÄLITTÖMÄT VEROT

| (Mmk)   | Konserni |      |
|---|----------|------|
|   | 1997     | 1996 |
| Suoriteperusteiset verokustannukset (-tuotot)   | 239      | 205  |
| Laskennalliset verokustannukset (-tuotot)   | 14       | -5   |
| Yhteensä  | 253      | 200  |
| Välittömiin veroihin sisältyy satunnaisista eristä johtuvia verokustannuksia (-tuottoja)  | 44       | -10  |
| Laskennallisen 28 %:n yhtiöverokannan mukaan määräytyvän ja todellisen verokustannuksen välinen ero koostuu seuraavista eristä: |          |      |
| Laskennallinen verokustannus (tuotto)   | 318      | 286  |
| Verot aikaisemmilta vuosilta  | -6       | -14  |
| Suomen verokannan muutos  | -        | 3    |
| Liikekirjanpidon ja verotuksen välinen jaksotusero  | -50      | -21  |
| Kauden tappiot, joita ei ole voitu hyödyntää  | 13       | 41   |
| Aikaisemmin vahvistettujen tappioiden hyödyntäminen   | -63      | -33  |
| Verovapaat tulot  | -4       | -11  |
| Vähennyskelvottomat kulut   | 51       | 18   |
| Ulkomaisten verokantojen aiheuttama ero   | 5        | -5   |
| Tytäryhtiöosakkeiden arvonalennus   | -9       | -57  |
| Muut  | -2       | -7   |
| Välittömät verot  | 253      | 200  |

## (7) KÄYTTÖMAISUUS

Tilikauden aikana myytyjen liiketoimintojen käyttöomaisuus ei sisälly käyttöomaisuuden alkusaldoihin 1.1.

Tilikauden aikana hankittujen liiketoimintojen käyttöomaisuus sisältyy käyttöomaisuuden ja kertyneiden poistojen alkusaldoihin 1.1.

Konsolidoinnissa syntyvät kurssierot sisältyvät tässä erittelyssä kunkin käyttöomaisuusryhmän ja kertyneiden poistojen alkusaldoihin 1.1.

Arvonalennukset ovat tilikaudella tehtyjä arvonalennuksia. Tulevina vuosina ne vähennetään hankintamenoista.

| (Mmk)                                   | Konserni |      | Emoyhtiö |      |
|---|----------|------|----------|------|
|   | 1997     | 1996 | 1997     | 1996 |
| <b>Konsernin liikearvo:</b>             |          |      |          |      |
| Hankintameno 1.1.                       | 259      | 260  | -        | -    |
| Lisäykset                               | 501      | 11   | -        | -    |
| Vähennykset                             | -        | -    | -        | -    |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot | -241     | -216 | -        | -    |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                   | 520      | 55   | -        | -    |
| <b>Muu liikearvo:</b>                   |          |      |          |      |
| Hankintameno 1.1.                       | 17       | 16   | 10       | 10   |
| Lisäykset                               | 4        | -    | -        | -    |
| Vähennykset                             | -        | -    | -        | -    |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot | -15      | -11  | -9       | -8   |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                   | 6        | 5    | 1        | 2    |
| <b>Muut aineettomat hyödykkeet:</b>     |          |      |          |      |
| Hankintameno 1.1.                       | 216      | 180  | 129      | 94   |
| Lisäykset                               | 80       | 37   | 53       | 38   |
| Vähennykset                             | -13      | -3   | -        | -14  |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot | -122     | -94  | -66      | -37  |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                   | 161      | 120  | 116      | 81   |
| <b>Maa- ja vesialueet:</b>              |          |      |          |      |
| Hankintameno 1.1.                       | 227      | 222  | 130      | 124  |
| Lisäykset                               | 24       | 1    | 1        | 8    |
| Vähennykset                             | -3       | 2    | -2       | -2   |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                   | 248      | 225  | 129      | 130  |

| (Mmk)   | Konserni     |              | Emoyhtiö     |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997         | 1996         | 1997         | 1996         |
| <b>Rakennukset:</b>                               |              |              |              |              |
| Hankintameno 1.1.                                 | 1 338        | 1 182        | 577          | 510          |
| Lisäykset   | 110          | 73           | 61           | 125          |
| Vähennykset                                       | -27          | -            | -11          | -34          |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot           | -543         | -483         | -277         | -272         |
| Arvonlennukset                                    | -            | -43          | -            | -            |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                             | 878          | 729          | 350          | 329          |
| <b>Koneet ja kalusto:</b>                         |              |              |              |              |
| Hankintameno 1.1.                                 | 3 388        | 2 847        | 1 565        | 1 223        |
| Lisäykset   | 423          | 475          | 167          | 392          |
| Vähennykset                                       | -35          | -20          | -8           | -136         |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot           | -2 621       | -2 264       | -1 237       | -1 031       |
| Arvonlennukset                                    | -            | -9           | -            | -            |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                             | 1 155        | 1 029        | 487          | 448          |
| <b>Muut aineelliset hyödykkeet:</b>               |              |              |              |              |
| Hankintameno 1.1.                                 | 131          | 127          | 85           | 80           |
| Lisäykset   | 12           | 5            | 5            | 9            |
| Vähennykset                                       | -1           | -3           | -            | -7           |
| Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot           | -117         | -106         | -72          | -63          |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                             | 25           | 23           | 18           | 19           |
| <b>Keskeneräiset hankinnat:</b>                   |              |              |              |              |
| Hankintameno 1.1.                                 | 148          | 154          | 86           | 114          |
| Lisäykset   | 194          | 265          | 98           | 193          |
| Vähennykset ja siirrot muihin käyttöomaisuuseriin | -188         | -274         | -107         | -221         |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                             | 154          | 145          | 77           | 86           |
| <b>Aineellisen käyttöomaisuuden vakuutusarvot</b> | <b>7 305</b> | <b>7 236</b> | <b>3 298</b> | <b>3 551</b> |
| <b>Verotusarvot</b>                               |              |              |              |              |
| Maa- ja vesialueet                                | 93           | 108          | 39           | 56           |
| Rakennukset                                       | 734          | 686          | 369          | 332          |
| Tytäryhtiöosakkeet                                | -            | -            | 1 944        | 1 189        |
| Osakkuusyhtiöosakkeet                             | 171          | 326          | 170          | 325          |
| Muut osakkeet                                     | 609          | 307          | 333          | 58           |
|   | 1 607        | 1 427        | 2 855        | 1 960        |

**(8) OSAKKEET JA OSUUDET**

| (Nimen porrastus kuvastaa omistusketjua) | Maa       | Osakkeiden lukumäärä | %    | Nimellisarvo | Valmet Oyj:n omistus kirja-arvo, Mmk | Tytäryht. kautta om. kirja-arvo, Mmk |
|--|-----------|----------------------|------|--------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>TYTÄRYHTIÖT 31.12.1997</b>            |           |                      |      |              |                                      |                                      |
| Valmet-Boustead Pty. Ltd.                | Australia | 4 000 000            | 100  | AUD          | 1                                    | 41                                   |
| Valmet (ANZ) Pty Ltd                     | Australia | 139 420              | 100  | AUD          | 1                                    | -                                    |
| Valmet Canada Inc.                       | Kanada    |                      | 100  |              |                                      | 95                                   |
| Valmet Chile Ltda.                       | Chile     |                      | 100  |              |                                      | -                                    |
| Finbow Oy                                | Suomi     | 10 200               | 60   | FIM          | 50                                   | 3                                    |
| Valmet-Raisio Oy                         | Suomi     | 204                  | 51   | FIM          | 10 000                               | 13                                   |
| Valmet-Raisio GmbH                       | Saksa     |                      | 100  |              |                                      | -                                    |
| Oulun Kumitehdas Oy                      | Suomi     | 496                  | 55,1 | FIM          | 1 000                                | 3                                    |
| Oulun Norrcon Oy                         | Suomi     | 8 500                | 100  | FIM          | 100                                  |                                      |
| Comroll Oy                               | Suomi     | 30                   | 100  | FIM          | 500                                  |                                      |
| UHAB Industrigummering AB                | Ruotsi    | 4 860                | 81   | SEK          | 100                                  |                                      |
| Pinaltek Oy                              | Suomi     | 130                  | 52   | FIM          | 1 000                                | 2                                    |
| Valmet Dura Oy                           | Suomi     | 1 200                | 60   | FIM          | 10 000                               | 12                                   |
| Roval S.A.R.L.                           | Ranska    | 10 000               | 100  | FRF          | 1 000                                | 7                                    |
| Valmet S.A.R.L.                          | Ranska    | 98                   | 98   | FRF          | 500                                  | -                                    |



| (Nimen porrastus kuvastaa omistusketjua)  | Maa        | Osakkeiden lukumäärä | %    | Nimellisarvo  | Valmet Oyj:n omistus kirja-arvo, Mmk | Tytäryht. kautta om. kirja-arvo, Mmk |
|---|------------|----------------------|------|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Valmet GmbH                               | Saksa      |                      | 100  |               | 17                                   |                                      |
| Valmet Ges.m.b.H.                         | Itävalta   |                      | 100  |               |                                      | –                                    |
| Valmet Service GmbH                       | Saksa      |                      | 100  |               |                                      | 8                                    |
| Valmet Vertrieb GmbH                      | Saksa      |                      | 100  |               |                                      | 1                                    |
| Valmet-Como S.p.A.                        | Italia     | 10 000               | 100  | ITL 1 000 000 | 120                                  |                                      |
| Valmet-Gorizia S.p.A.                     | Italia     | 146 300              | 100  | ITL 100 000   | 48                                   |                                      |
| Valmet Rotomec S.p.A.                     | Italia     | 6 999 362            | 100  | ITL 1 000     | 69                                   | –                                    |
| Rotomec Frabelux S.A.R.L.                 | Ranska     | 850                  | 85   | FRF 100       |                                      | –                                    |
| Rotomec Service GmbH                      | Saksa      | 1 000                | 100  | DEM 100       |                                      | –                                    |
| Rotomec Iberica S.A.                      | Espanja    | 2 480                | 80   | ESP 1 000     |                                      | –                                    |
| Rotomec America Inc.                      | USA        | 2 020                | 100  | USD 100       |                                      | –                                    |
| Valmet-Ameriflex, Ltd.                    | USA        |                      | 100  |               |                                      | 3                                    |
| Valmet Japan Co., Ltd.                    | Japani     | 100                  | 100  | JPY 100 000   | –                                    |                                      |
| Valmet Korea Inc.                         | Korea      | 10 000               | 100  | WON 10 000    | 1                                    |                                      |
| Valmet (SEA) Pte Ltd                      | Singapore  | 820 000              | 100  | SGD 1         | 1                                    | 1                                    |
| PT Valmet Indonesia                       | Indonesia  | 100 000              | 100  | USD 1         |                                      | –                                    |
| Valmet Technology (Thailand) Co., Ltd.    | Thaimaa    | 999 993              | 100  | THB 100       | 18                                   |                                      |
| Valmet (UK) Limited                       | Englanti   | 9 999                | 100  | GBP 1         | –                                    |                                      |
| Valmet Converting PLC                     | Englanti   | 40 000 000           | 100  | GBP 1         | 354                                  |                                      |
| Atlas Converting Equipment plc            | Englanti   | 10 576 839           | 100  | GBP 0,05      | –                                    | 779                                  |
| Atlas Hurley Moate Ltd                    | Englanti   | 2                    | 100  | GBP 1         |                                      | –                                    |
| General Vacuum Equipment Ltd              | Englanti   | 100                  | 100  | GBP 1         |                                      | –                                    |
| Titan Converting Equipment Ltd            | Englanti   | 100                  | 100  | GBP 1         |                                      | –                                    |
| Atlas Group Americas Ltd                  | USA        | 5 000                | 100  | GBP 1         |                                      | –                                    |
| Valmet Automation Oy                      | Suomi      | 3 000 000            | 100  | FIM 60        | 230                                  |                                      |
| Valmet Automation (Australasia) Pty. Ltd. | Australia  | 502                  | 100  | AUD 1         |                                      | 2                                    |
| Valmet Automation Ges.m.b.H.              | Itävalta   |                      | 100  |               |                                      | –                                    |
| Valmet Automation (Canada) Ltd.           | Kanada     | 11 186 391           | 100  |               |                                      | 112                                  |
| CPS Elektroniikka Oy                      | Suomi      | 3 000                | 100  | FIM 1 000     |                                      | 3                                    |
| Levec Oy                                  | Suomi      | 4 000                | 100  | FIM 100       |                                      | –                                    |
| Sensodec Oy                               | Suomi      | 800                  | 100  | FIM 1 000     |                                      | 8                                    |
| Valmet Automation Kajaani Oy              | Suomi      | 1 500                | 100  | FIM 10 000    |                                      | 21                                   |
| Valmet Automation Projects Oy             | Suomi      | 3 000                | 100  | FIM 1 000     |                                      | 3                                    |
| Oy Valmet Fisher-Rosemount Ab             | Suomi      | 102                  | 51   | FIM 10 000    |                                      | 1                                    |
| Valmet Automation France S.A.             | Ranska     | 19 816               | 99,1 | FRF 1 000     | –                                    | –                                    |
| Valmet Automation GmbH                    | Saksa      | 3 500                | 100  | DEM 1 000     |                                      | 10                                   |
| Valmet Automation K.K.                    | Japani     | 300                  | 100  | JPY 50 000    |                                      | –                                    |
| Valmet Automation AS                      | Norja      | 50                   | 100  | NOK 1 000     |                                      | –                                    |
| Valmet Automation Polska spolka z.o.o.    | Puola      |                      | 100  |               |                                      | –                                    |
| Valmet Automation B.V.                    | Alankomaat | 1 700                | 100  | NLG 100       |                                      | –                                    |
| Valmet Automation Ltd.                    | Englanti   | 200 000              | 100  | GBP 1         |                                      | 1                                    |
| Valmet Automotive Oy                      | Suomi      | 63 200               | 100  | FIM 1 000     | 363                                  |                                      |
| Euromotive Oy                             | Suomi      | 50                   | 100  | FIM 100 000   |                                      | 5                                    |
| Valmet Voimansiirto Oy                    | Suomi      | 6 000                | 100  | FIM 5 000     | 49                                   |                                      |
| Valmet Hydraulics Oy                      | Suomi      | 15 000               | 100  | FIM 1 000     |                                      | 25                                   |
| Statemet Insurance Company Limited        | Guernsey   | 249 993              | 100  | USD 1         | 1                                    |                                      |
| Valfin Oy                                 | Suomi      | 255                  | 100  | FIM 200 000   | 51                                   |                                      |
| Valmet Svenska AB                         | Ruotsi     | 800 000              | 100  | SEK 100       | 107                                  |                                      |
| Valmet Automation (Sverige) AB            | Ruotsi     | 46 000               | 100  | SEK 100       |                                      | 4                                    |
| Valmet-Karlstad AB                        | Ruotsi     | 70 000               | 100  | SEK 1 000     |                                      | 47                                   |
| Valmet Skandinavien AB                    | Ruotsi     | 200                  | 100  | SEK 1 000     |                                      | –                                    |
| Valmet NV Inc.                            | USA        | 515                  | 100  | USD 1         | 512                                  | –                                    |
| Valmet Inc.                               | USA        |                      | 100  |               |                                      | 305                                  |
| Valmet Automation (USA) Inc.              | USA        |                      | 100  |               |                                      | 171                                  |
| Valfin Incorporated                       | USA        |                      | 100  |               |                                      | 138                                  |
|   |            |                      |      |               | 2 118                                | 1 650                                |

**OSAKKEET JA MUUT ARVOPAPERIT (KONSERNI):**

|  | 31.12.1997     |                 |              |                    | 31.12.1996     |                 |              |                    |
|--|----------------|-----------------|--------------|--------------------|----------------|-----------------|--------------|--------------------|
|  | Osakkeiden lkm | Omistus-osuus % | Tasearvo Mmk | Markkina-arvo, Mmk | Osakkeiden lkm | Omistus-osuus % | Tasearvo Mmk | Markkina-arvo, Mmk |
| <b>Sijoitukset osakkuusyhtiöihin:</b>      |                |                 |              |                    |                |                 |              |                    |
| Oy Scan-Auto Ab                            | 350 000        | 50,0 %          | 135          |                    | 350 000        | 50,0 %          | 133          |                    |
| Sako Oy                                    | 40 000         | 50,0 %          | 43           |                    | 40 000         | 50,0 %          | 42           |                    |
| Oy Sisu Ab                                 | –              | –               | –            |                    | 9 397 106      | 25,4 %          | 247          |                    |
| Muut                                       |                |                 | 72           |                    |                |                 | 60           |                    |
| Sijoitukset osakkuusyhtiöihin yhteensä     |                |                 | <u>250</u>   |                    |                |                 | <u>482</u>   |                    |
| <b>Sijoitukset muihin arvopapereihin:</b>  |                |                 |              |                    |                |                 |              |                    |
| UPM Kymmene Oyj                            | 2 954 396      | 1,1 %           | 269          | 322                | 2 784 396      | 1,0 %           | 249          | 269                |
| Tamfelt Oyj Abp                            | 181 575        | 2,8 %           | 26           | 36                 | 181 575        | 2,8 %           | 26           | 22                 |
| Merita Oyj                                 | 444 266        | 0,1 %           | 7            | 13                 | 440 000        | 0,1 %           | 7            | 7                  |
| Sampo Vakuutusosakeyhtiö                   | 356 408        | 0,6 %           | 7            | 63                 | 89 102         | 0,6 %           | 7            | 32                 |
| Sato-Yhtymä Oyj                            | 86 760         | 4,7 %           | 21           | 21                 | 86 760         | 4,7 %           | 21           | 21                 |
| Patria Finavitec Oy                        | 3 996          | 49,9 %          | 71           | 71                 | 3 996          | 49,9 %          | 71           | 71                 |
| Partek Oyj Abp                             | 4 126 039      | 8,5 %           | 337          | 351                | –              | –               | –            | –                  |
| Muut                                       |                |                 | 99           | 101                |                |                 | 107          | 111                |
| Sijoitukset muihin arvopapereihin yhteensä |                |                 | <u>837</u>   | <u>978</u>         |                |                 | <u>488</u>   | <u>534</u>         |
| Osakkeet ja arvopaperit yhteensä           |                |                 | <u>1 087</u> | <u>1 228</u>       |                |                 | <u>970</u>   | <u>1 016</u>       |

Arvonkorotukset osakkuusyhtiöosakkeisiin konsernitilinpäätöksessä olivat 70 Mmk 31.12.1997 ja 31.12.1996.

**(9) LIIKEARVO**

Heinäkuussa 1997 Valmet hankki omistukseensa englantilaisen Atlas Converting Equipment plc:n tytäryhtiöineen 725 Mmk:n nettokauppahinnalla ja kirjasi samalla liikearvona 496 Mmk, joka poistetaan 15 vuodessa. 15 vuoden poisto-aika on liikearvon arvioitu vaikutusaika.

**(10) KATTAMATON ELÄKEVASTUU**

Kattamaton eläkevastuu on se osuus eläkevastuusta, jota ei ole kirjattu kuluksi.

| (Mmk)   | Konserni 31.12.   |      | Emoyhtiö 31.12.   |      |
|---|-------------------|------|-------------------|------|
|   | 1997              | 1996 | 1997              | 1996 |
| Vapaaehtoinen lisäeläkevastuu Valmetin Eläkesäätiölle | <b>44</b>         | 60   | <b>44</b>         | 60   |
| Emoyhtiön omalla vastuulla oleva suora eläkevastuu    | <b>64</b>         | 89   | <b>64</b>         | 89   |
| Kattamattomat eläkevastuut yhteensä                   | <u><b>108</b></u> | 149  | <u><b>108</b></u> | 149  |

Kattamaton eläkevastuu sisältyy taseen vastattavien muuhun pitkäaikaiseen vieraaseen pääomaan. Lakisäateisten eläkkeiden vastuu siirtyi Valmet Oy:n Eläkesäätiö s.r.:ltä vakuutusyhtiölle 1.1.1992. Valmetin Eläkesäätiö s.r. on ollut suljettuna uusilta jäseniltä vuodesta 1987 lähtien. Eläkesäätiön sulkemisen vuoksi kattamaton eläkevastuu supistuu tulevaisuudessa. Jäljelle jäävä eläkevastuu kirjataan kuluksi vuoden 2000 loppuun mennessä.

**(11) SAAMISET**

| (Mmk)  | Konserni 31.12.  |      | Emoyhtiö 31.12.  |      |
|--|------------------|------|------------------|------|
|  | 1997             | 1996 | 1997             | 1996 |
| <b>Saamiset, jotka erääntyvät yli yhden vuoden päästä:</b> |                  |      |                  |      |
| Korolliset myyntisaamiset                                  | <b>41</b>        | 76   | –                | –    |
| Korottomat myyntisaamiset                                  | <b>25</b>        | 24   | <b>31</b>        | 34   |
| Siirtosaamiset   | <b>22</b>        | 17   | <b>1</b>         | –    |
| Muut saamiset  | <b>11</b>        | 9    | –                | –    |
|  | <u><b>99</b></u> | 126  | <u><b>32</b></u> | 34   |
| <b>Korolliset saamiset yhteensä</b>                        | <b>182</b>       | 194  | <b>75</b>        | 30   |
| <b>Varaus epävarmoista saamisista</b>                      | <b>57</b>        | 36   | –                | 1    |

**(12) OSATULOUTUKSEN PIIRISSÄ OLEVIEN KESKENERÄISTEN TOIMITUSPROJEKTtien NETTOSAAMISET JA NETTOVELAT 31.12.1997 (konserni):**

| (Mmk)  | Keskeneräisten projektien kulut ja bruttovoitto | Projekteista saadut osasuoritukset | Netto |
|--|---|------------------------------------|-------|
| Projektit, joissa valmistumisasteen mukainen arvo ylittää asiakkaalta saatujen osasuoritusten määrän | 3 006   | 2 119                              | 887   |
| Projektit, joissa asiakkailta saadut osasuoritukset ylittävät valmistumisasteen mukaisen arvon       | 84  | 351                                | -267  |

Tilinpäätöshetkellä luovuttamattomien projektien osuus konsernin liikevaihdosta vuonna 1997 oli 2 148 Mmk ja vuonna 1996 1 286 Mmk.

**(13) RAHAT JA LYHYTAIKAISET SIOJITUKSET**

| (Mmk)                     | Konserni 31.12. |              | Emoyhtiö 31.12. |              |
|---------------------------|-----------------|--------------|-----------------|--------------|
|                           | 1997            | 1996         | 1997            | 1996         |
| Rahat ja pankkisaamiset   | 318             | 301          | 31              | 28           |
| Lyhytaikaiset sijoitukset | 1 263           | 1 301        | 962             | 1 122        |
|                           | <b>1 581</b>    | <b>1 602</b> | <b>993</b>      | <b>1 150</b> |

Lyhytaikaiset sijoitukset ovat aikatalletuksia, sijoitus- ja yritystodistuksia, joukkovelkakirjalainoja tai muita sijoituksia.

**(14) OMA PÄÄOMA**

Konsernin oman pääoman erittely:

| (Mmk)  | Osake-pääoma | Sidotut rahastot | Muu oma pääoma            |                            | Oma pääoma yhteensä |
|--|--------------|------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------|
|  |              |                  | Kumula-tiivinen muuntoero | Tulos edellisiltä vuosilta |                     |
| 1.1.1995   | 851          | 1 351            | -113                      | 417                        | 2 506               |
| Tilikauden tulos   | -            | -                | -                         | 656                        | 656                 |
| Osingot  | -            | -                | -                         | -43                        | -43                 |
| Osuus osakkuusyhtiöiden voitoista ja tappioista edellisiltä vuosilta | -            | -                | -                         | -17                        | -17                 |
| Muuntoerot   | -            | -                | -36                       | -                          | -36                 |
| 31.12.1995   | 851          | 1 351            | -149                      | 1 013                      | 3 066               |
| Tilikauden tulos   | -            | -                | -                         | 806                        | 806                 |
| Osingot  | -            | -                | -                         | -149                       | -149                |
| Osakkeiden lunastus ja mitätöinti                                    | -            | -                | -                         | -494                       | -494                |
| Muuntoerot   | -            | -                | 18                        | -                          | 18                  |
| 31.12.1996   | 851          | 1 351            | -131                      | 1 176                      | 3 247               |
| Tilikauden tulos   | -            | -                | -                         | 863                        | 863                 |
| Osingot  | -            | -                | -                         | -234                       | -234                |
| Muuntoerot   | -            | -                | 17                        | -                          | 17                  |
| 31.12.1997   | 851          | 1 351            | -114                      | 1 805                      | 3 893               |

Konsernin vapaa pääoma oli 1 644 Mmk 31.12.1997 ja 1 037 Mmk 31.12.1996. Vapaaseen omaan pääomaan sisältyy varauksia ja kumulatiivista poistoeroa verovelalla vähennettynä 67 Mmk 31.12.1997 ja 21 Mmk 31.12.1996. Kumulatiivisesta muuntoerosta 31.12.1997 kohdistuu sidottuihin omiin pääomiin 47 Mmk ja vapaisiin omiin pääomiin -161 Mmk. Suomen osakeyhtiölain mukaisen konsernin vapaan jakokelpoisen oman pääoman määrä 31.12.1997 oli 1 578 Mmk ja 31.12.1996 se oli 1 016 Mmk. Osingot maksetaan Suomen markkoina.

Emoyhtiön oman pääoman erittely:

| (Mmk)                             | Osake-pääoma | Sidotut rahastot | Muu oma pääoma             |  | Oma pääoma yhteensä |
|-----------------------------------|--------------|------------------|----------------------------|--|---------------------|
|                                   |              |                  | Tulos edellisiltä vuosilta |  |                     |
| 1.1.1996                          | 851          | 1 481            | 1 183                      |  | 3 515               |
| Tilikauden tulos                  | -            | -                | 443                        |  | 443                 |
| Osingot                           | -            | -                | -149                       |  | -149                |
| Osakkeiden lunastus ja mitätöinti | -            | -                | -494                       |  | -494                |
| 31.12.1996                        | 851          | 1 481            | 983                        |  | 3 315               |
| Tilikauden tulos                  | -            | -                | 589                        |  | 589                 |
| Osingot                           | -            | -                | -234                       |  | -234                |
| 31.12.1997                        | 851          | 1 481            | 1 338                      |  | 3 670               |

Emoyhtiön vapaa pääoma oli 1 338 Mmk 31.12.1997 ja 983 Mmk 31.12.1996

**(15) PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA**
**Konsernin pitkäaikainen vieras pääoma muodostuu seuraavista eristä:**

| (Mmk)                      | 31.12.1997   |                      |                                | 31.12.1996   |                      |                                |
|----------------------------|--------------|----------------------|--------------------------------|--------------|----------------------|--------------------------------|
|                            | Yhteensä     | Lyhytaikainen<br>osa | Pitkäaikainen<br>vieras pääoma | Yhteensä     | Lyhytaikainen<br>osa | Pitkäaikainen<br>vieras pääoma |
| Joukkovelkakirjalainat     | 1 446        | 1                    | 1 445                          | 521          | 1                    | 520                            |
| Lainat rahoituslaitoksilta | 449          | 99                   | 350                            | 258          | 99                   | 159                            |
| Muut pitkäaikaiset lainat  | 274          | 119                  | 155                            | 262          | 21                   | 241                            |
| <b>Yhteensä</b>            | <b>2 169</b> | <b>219</b>           | <b>1 950</b>                   | <b>1 041</b> | <b>121</b>           | <b>920</b>                     |

Pääosa joukkovelkakirjalainoista muodostuu Yhdysvalloissa liikkeelle lasketusta 200 milj. US-dollarimääräisestä joukkovelkakirjalainasta, jonka korko on kiinteä 6,875%. Laina erääntyy vuonna 2007. Osa lainasta on valuutanvaihtosopimuksin muutettu kiinteäkorkoiseksi Englannin puntamääräiseksi lainaksi.

Toinen joukkovelkakirjalaina on 300 Mmk:n kiinteäkorkoinen joukkovelkakirjalaina, jonka korko on 10 %. Laina erääntyy vuosien 2000 ja 2002 välisenä aikana. Tämä joukkovelkakirjalaina on muutettu US-dollareiksi ja sen korkoprosenttia on vaihdettu valuutan- ja koronvaihtosopimusten kautta.

Konsernin lainat rahoituslaitoksilta koostuvat eripituisista kiinteä- ja vaihtuvakorkoisista kansainvälisistä pankkilainoista. Suurin osa lainoista on US-dollarin -määräisiä. Rahalaitoslainoja on myös Italian liiroissa, Suomen markoissa, Kanadan dollareissa sekä Englannin punnissa. Lainojen korot vaihtelevat 1,625 %:sta 11,8 %:iin. Lainat erääntyvät vuosien 1998 ja 2006 välillä.

Muita lainoja ovat mm. valtioiden ja niiden tukemien laitosten myöntämät lainat tutkimus- ja tuotekehitystoimintaan sekä eläkelainat. Näiden lainojen korot 31.12.1997 vaihtelivat 1,0 %:n ja 11,4 %:n välillä. Muihin pitkäaikaisiin lainoihin sisältyvien eläkelainojen määrä 31.12.1997 oli 24 Mmk ja 31.12.1996 134 Mmk. Suomessa eläkelainat ovat peräisin yhtiöiden vuosittain maksamien eläkevakuutusmaksujen takaisinlainauksesta.

Konsernin lainoihin ei liity olennaisia taloudellisia rajoitteita tai muita kovenanteja.

31.12.1997 konsernilla oli pitkäaikaisia sitovia luottolupauksia 434 Mmk:n lainoista, joita ei oltu nostettu. Konsernilla oli lisäksi 558 Mmk:n arvosta käyttämättömiä luottolimiittejä ja muita vastaavia limiittejä.

Konsernin pitkäaikaiset lainat 31.12.1997 erääntyvät seuraavasti:

| (Mmk)                    | Joukkovelka-<br>kirjalainat | Lainat rahoitus-<br>laitoksilta | Muut pitkäaikaiset<br>lainat | Yhteensä     |
|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------|
| 1998                     | 1                           | 99                              | 119                          | 219          |
| 1999                     | 1                           | 51                              | 30                           | 82           |
| 2000                     | 101                         | 20                              | 26                           | 147          |
| 2001                     | 101                         | 7                               | 13                           | 121          |
| 2002                     | 160                         | 1                               | 10                           | 171          |
| 2003 ja myöhemmin        | 1 082                       | 271                             | 76                           | 1 429        |
| <b>Yhteensä konserni</b> | <b>1 446</b>                | <b>449</b>                      | <b>274</b>                   | <b>2 169</b> |

**Emoyhtiön pitkäaikainen vieras pääoma muodostuu seuraavista eristä:**

| (Mmk)                      | 31.12.1997   |                      |                                | 31.12.1996 |                      |                                |
|----------------------------|--------------|----------------------|--------------------------------|------------|----------------------|--------------------------------|
|                            | Yhteensä     | Lyhytaikainen<br>osa | Pitkäaikainen<br>vieras pääoma | Yhteensä   | Lyhytaikainen<br>osa | Pitkäaikainen<br>vieras pääoma |
| Joukkovelkakirjalainat     | 1 439        | –                    | 1 439                          | 514        | –                    | 514                            |
| Lainat rahoituslaitoksilta | 278          | 3                    | 275                            | 9          | 3                    | 6                              |
| Muut pitkäaikaiset lainat  | 79           | 7                    | 72                             | 48         | 6                    | 42                             |
| <b>Yhteensä</b>            | <b>1 796</b> | <b>10</b>            | <b>1 786</b>                   | <b>571</b> | <b>9</b>             | <b>562</b>                     |

Emoyhtiön pitkäaikaiset lainat 31.12.1997 erääntyvät seuraavasti:

| (Mmk)                    | Joukkovelka-<br>kirjalainat | Lainat rahoitus-<br>laitoksilta | Muut pitkäaikaiset<br>lainat | Yhteensä     |
|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------|
| 1998                     | –                           | 3                               | 7                            | 10           |
| 1999                     | –                           | 1                               | 12                           | 13           |
| 2000                     | 100                         | 1                               | 11                           | 112          |
| 2001                     | 100                         | 2                               | 8                            | 110          |
| 2002                     | 160                         | –                               | 4                            | 164          |
| 2003 ja myöhemmin        | 1 079                       | 271                             | 37                           | 1 387        |
| <b>Yhteensä emoyhtiö</b> | <b>1 439</b>                | <b>278</b>                      | <b>79</b>                    | <b>1 796</b> |

## (16) LASKENNALLINEN VEROVELKA

Konsernin laskennallinen nettoverovelka muodostuu seuraavasti:

| (Mmk)                                | Konserni   |            |
|--------------------------------------|------------|------------|
|                                      | 31.12.1997 | 31.12.1996 |
| Laskennallinen verovelka:            |            |            |
| Käyttöomaisuus                       | 113        | 88         |
| Vapaaehtoiset varaukset ja poistoero | 1          | 22         |
| Muut                                 | 9          | 4          |
| Verovelka yhteensä                   | 123        | 114        |
| Laskennallinen verosaatava:          |            |            |
| Verotuksessa vahvistetut tappiot     | 235        | 318        |
| Käyttöomaisuus                       | 90         | 94         |
| Muut                                 | 88         | 103        |
| Verosaatavat, joita ei ole aktivoitu | -362       | -458       |
| Verosaatavat yhteensä                | 51         | 57         |
| Nettoverovelka yhteensä              | 72         | 57         |

Laskennallista verovelkaa ei ole laskettu tytär- ja osakkuusyhtiöiden jakamattomista voittovaroista, koska nämä varat on sijoitettu pysyvästi tytäryhtiöihin tai ne voidaan kotiuttaa verovapaasti ja osakkuusyhtiöiden osalta ko. erät eivät ole olennaisia.

Joidenkin maiden verolainsäädäntö sallii yhtiöiden tehdä verovähennyskelpoisia siirtoja vapaaehtoisin varauksiin. Konsernitaseessa ko. varaukset on jaettu omaan pääomaan ja verovelkaan.

Konsernilla oli 31.12.1997 vahvistettuja tappioita yhteensä 631 Mmk ja 31.12.1996 861 Mmk. Tappioita, joiden käytölle ei ole ajallista takarajaa, oli yhteensä 293 Mmk. Muista vahvistetuista tappioista 113 Mmk vanhenee vv. 1998–2001 Italian tytäryhtiössä, 23 Mmk vv. 1998–2002 Kanadan tytäryhtiössä, 1 Mmk vv. 2000–2001 Ranskan tytäryhtiössä ja 201 Mmk vv. 1999–2007 USA:n tytäryhtiöissä.

## (17) SIIRTOVELAT, PITKÄAIKAISET

| (Mmk)  | Konserni 31.12. |      | Emoyhtiö 31.12. |      |
|--|-----------------|------|-----------------|------|
|  | 1997            | 1996 | 1997            | 1996 |
| Eläkevelka vapaaehtoisista eläkevastuista (Kommentti 10) | 137             | 154  | 115             | 149  |
| Muut vaateet ja korvaukset                               | 2               | 60   | 1               | 56   |
| Muut pitkäaikaiset kuluvaraukset ja siirtovelat          | 52              | 79   | -               | 11   |
|  | 191             | 293  | 116             | 216  |

## (18) MUUT KOROLLISET LYHYTAIKAISET VELAT

Muut korolliset lyhytaikaiset velat sisältävät pääasiassa erilaisten lyhytaikaisten luottolimittien puitteissa otettua lyhytaikaista lainaa, kaupan rahoitusennakoita, henkilökunnan huoltokonttoriin tekemiä talletuksia sekä lainanottoa Valmet Oyj:n Eläkesäätiöltä ja Henkilöstörahalta. Tällaisen lyhytaikaisen lainanoton keskiporko oli 5,26 % vuonna 1997.

## (19) SIIRTOVELAT, LYHYTAIKAISET

| (Mmk)   | Konserni 31.12. |       | Emoyhtiö 31.12. |      |
|---|-----------------|-------|-----------------|------|
|   | 1997            | 1996  | 1997            | 1996 |
| Henkilöstökulut                                       | 606             | 440   | 289             | 235  |
| Korkokulut  | 30              | 55    | 14              | 25   |
| Välittömät verot                                      | 175             | 148   | 71              | 38   |
| Projektien jaksotetut kustannukset                    | 821             | 722   | 580             | 346  |
| Takuukustannusten jaksotus                            | 334             | 299   | 205             | 189  |
| Muut kulu- ja tuottojaksotukset                       | 270             | 131   | 74              | 59   |
| Pitkäaikaisten toimitussopimusten tappiovaraus        | 31              | 21    | 18              | 11   |
| Tuotannon uudelleenjärjestelyihin liittyvät varaukset | 18              | 25    | 5               | 1    |
| Muut varaukset  | 29              | 27    | 10              | 12   |
|   | 2 314           | 1 868 | 1 266           | 916  |

**(20) VASTUUSITOUMUKSET**

| (Mmk)                                      | Konserni 31.12. |      | Emoyhtiö 31.12. |      |
|--|-----------------|------|-----------------|------|
|  | 1997            | 1996 | 1997            | 1996 |
| Oman velan vakuudeksi annetut kiinnitykset | <b>80</b>       | 87   | -               | 2    |
| Muut pantit ja sitoumukset                 |                 |      |                 |      |
| Annetut kiinnitykset                       | <b>35</b>       | 35   | -               | -    |
| Pantatut osakkeet                          | <b>4</b>        | 4    | -               | -    |
| Pantatut muut varat                        | <b>7</b>        | 8    | -               | -    |
| Takaukset tytäryhtiöiden puolesta          | -               | -    | <b>788</b>      | 909  |
| Takaukset osakkuusyhtiöiden puolesta       | <b>8</b>        | 14   | <b>8</b>        | 14   |
| Takaukset muiden puolesta                  | <b>11</b>       | 23   | <b>8</b>        | 20   |
| Vastuut muista sitoumuksista yhteensä      | <b>65</b>       | 84   | <b>804</b>      | 944  |
| Leasing-takaisinostositoumukset            | <b>19</b>       | 30   | <b>19</b>       | 29   |

Annettujen kiinnitysten määränä on ilmoitettu niitä vastaavien lainojen määrä. Annettujen kiinnitysten nimellisarvo 31.12.1997 oli 50 Mmk suurempi kuin vastaavien lainojen määrä. Pantattujen osakkeiden arvona on ilmoitettu niitä vastaavien sitoumusten määrä.

**(21) TIEDOT OSAKKUUS- JA TYTÄRYHTIÖISTÄ**

Tiedot liiketoimista osakkuus- ja tytäryhtiöiden kanssa:

| (Mmk)   | Konserni |      | Emoyhtiö   |      |
|---|----------|------|------------|------|
|   | 1997     | 1996 | 1997       | 1996 |
| <b>Osakkuusyhtiöt:</b>                              |          |      |            |      |
| Saamiset – lyhytaikaiset                            |          |      |            |      |
| Korottomat myyntisaamiset                           | <b>1</b> | -    | <b>1</b>   | -    |
| Lainasaamiset                                       | -        | 15   | -          | -    |
| Siirtosaamiset                                      | -        | 2    | -          | 2    |
|   | <b>1</b> | 17   | <b>1</b>   | 2    |
| Myynti osakkuusyhtiöille                            | -        | 62   | -          | 57   |
| <b>Hallituksen jäsenet ja toimitusjohtajat:</b>     |          |      |            |      |
| Lainasaamiset – pitkäaikaiset                       | <b>1</b> | 1    | <b>1</b>   | 1    |
| <b>Tytäryhtiöt (koskee vain emoyhtiön tietoja):</b> |          |      |            |      |
| Lainasaamiset – pitkäaikaiset                       | -        | -    | <b>447</b> | 320  |
| Saamiset – lyhytaikaiset                            |          |      |            |      |
| Korottomat myyntisaamiset                           | -        | -    | <b>155</b> | 189  |
| Lainasaamiset                                       | -        | -    | <b>355</b> | 95   |
| Siirtosaamiset                                      | -        | -    | <b>77</b>  | 87   |
|   | -        | -    | <b>587</b> | 371  |
| Lyhytaikaiset velat                                 |          |      |            |      |
| Ostovelat   | -        | -    | <b>179</b> | 132  |
| Siirtovelat   | -        | -    | <b>4</b>   | 26   |
| Konsernitilivelka                                   | -        | -    | <b>445</b> | 365  |
|   | -        | -    | <b>628</b> | 523  |
| Rahoitustuotot ja -kulut:                           |          |      |            |      |
| Korkotuotot   | -        | -    | <b>33</b>  | 21   |
| Korkokulut  | -        | -    | <b>-15</b> | -16  |
|   | -        | -    | <b>18</b>  | 5    |

## (22) VUOKRAVASTUUT

Sellaisten vuokrasopimusten, jotka eivät ole irtisanottavissa ilman maksuvelvoitetta, vuokrat jakaantuvat tuleville vuosille:

| (Mmk)             | Konserni   |
|-------------------|------------|
| 1998              | 87         |
| 1999              | 88         |
| 2000              | 74         |
| 2001              | 34         |
| 2002              | 12         |
| 2003 ja myöhemmin | 34         |
| <b>Yhteensä</b>   | <b>329</b> |

Vuokrakulut vuonna 1997 olivat 139 Mmk ja vuonna 1996 ne olivat 111 Mmk. Konsernilla ei ole merkittäviä rahoitusleasing-sopimuksia.

## (23) RAHOITUKSELLISTEN RISKIEN HALLINTA

Konsernin rahoitustoiminnan tehtävänä on tunnistaa liiketoimintaan liittyvät rahoitukselliset riskit ja minimoida niiden vaikutukset konsernin tulokseen. Rahoituksellisilta riskeiltä suojautumiseen konserni käyttää erilaisia johdannaisinstrumentteja kuten termiinejä, valuutan- ja koronvaihtosopimuksia sekä optioita. Johdannaisinstrumentteja käytetään ainoastaan liiketoimintaa tukeviin tarkoituksiin.

Koska alla esitetyt johdannaisinstrumentit edustavat johdannaisten nimellis- tai sopimusmääräisiä arvoja, ne eivät mittaa konsernin johdannaissopimukseen liittyvää riskiasemaa.

### *Valuutta- ja korkoriski*

Merkittävä osuus konsernin liikevaihdosta tulee Suomen ulkopuolelta. Lisäksi konserni on sijoittanut osakepääomaa ulkomaisiin tytäryhtiöihin. Konsernin myynti-, markkinointi- ja rahoitustoimintaa harjoitetaan useissa maissa ja raaka-aineita ja komponentteja ostetaan useissa eri valuutoissa. Kansainvälinen liiketoiminta asettaa konsernin alttiiksi valuuttakurssien vaihteluille. Valuutariski kohdistuu sekä valuuttamääräisiin kassavirtoihin (ns. transaktioriski) että tuloslaskelma- ja tase-eriin, jotka muunnetaan eri valuutoista eri ajankohtina Suomen markkoiksi konsernitilinpäätöksessä (ns. translaatoriski).

Korkojen vaihtelu asettaa konsernin alttiiksi korkoriskeille, jotka voivat aiheuttaa jo taseessa olevien korollisten velkojen ja saamisten markkina-arvon muutoksia ja lisäksi vaikuttaa korkotuottojen ja -kulujen määriin.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden valuuttamääräiset omat pääomat olivat 31.12.1997 vasta-arvoltaan 948 Mmk ja 31.12.1996 ne olivat 529 Mmk. Konserni on osittain suojannut lainanotolla ja muilla rahoitusinstrumenteilla ulkomaisten tytäryhtiöiden omia pääomia.

Alla olevassa taulukossa esitetään sitoviin sopimukseen perustuvien tulevien kassavirtojen suojaamiseksi tehtyjen termiinisopimusten sopimusmäärät Suomen markkoina jaoteltuina päävaluutoittain. "Osto"-määrät ovat valuuttojen ostositoumusten Suomen markka -vasta-arvoja ja "myynti"-määrät valuuttojen myyntisitoumusten markka -vasta-arvoja.

| (Mmk)           | Konserni   |              |            |              |
|-----------------|------------|--------------|------------|--------------|
|                 | 31.12.1997 |              | 31.12.1996 |              |
|                 | Osto       | Myynti       | Osto       | Myynti       |
| US dollari      | -          | 1 649        | 8          | 1 642        |
| Kanadan dollari | 7          | 455          | -          | 526          |
| Ruotsin kruunu  | 16         | 154          | 36         | 3            |
| Muut            | 11         | 468          | 1          | 199          |
| <b>Yhteensä</b> | <b>34</b>  | <b>2 726</b> | <b>45</b>  | <b>2 370</b> |

Seuraavassa taulukossa esitetään konsernin valuuttatermiinisopimusten sopimusmäärät ja niiden käyvät arvot Suomen markkoina siten, että positiiviset käyvät arvot esitetään saatavina ja negatiiviset käyvät arvot velkoina:

| (Mmk)                       | Konserni     |            |              |            |
|-----------------------------|--------------|------------|--------------|------------|
|                             | 31.12.1997   |            | 31.12.1996   |            |
|                             | Sopimusmäärä | Käypä arvo | Sopimusmäärä | Käypä arvo |
| Valuuttatermiinisopimukset: |              |            |              |            |
| Saatavat                    | 634          | 20         | 365          | 7          |
| Velat                       | 2 126        | -115       | 2 050        | -54        |

Konserni käyttää koron- ja valuuttavaihtosopimuksia hallitakseen korko- ja valuuttapositioitaan. Koronvaihtosopimuksilla konserni voi muuttaa muuttuvakorkoisia saataviaan tai lainojaan kiinteäkorkoisiksi tai päinvastoin. Koronvaihtosopimuksen perusteella osapuolet veloittavat/hyvittävät tietyin aikavälein kiinteän koron ja muuttuvan koron välisen erotuksen laskettuna sopimuksen nimellisarvoista.

Kaikki koron- ja valuutanvaihtosopimukset liittyvät tiettyihin lainoihin ja näiden sopimusten eräänymisajat vastaavat kyseisten lainojen eräänymisaikoja. Koronvaihtosopimuksiin sovelletaan suoriteperustetta.

Seuraava taulukko on yhteenveto konsernin koronvaihtosopimuksista, koron- ja valuutanvaihtosopimuksista sekä valuutanvaihtosopimuksista. Sopimukset, joiden käypä arvo on positiivinen, esitetään taulukossa saatavina ja sopimukset, joilla on negatiivinen käypä arvo, esitetään velkana.

| (Mmk)                               | Konserni     |            |              |            |
|-------------------------------------|--------------|------------|--------------|------------|
|                                     | 31.12.1997   |            | 31.12.1996   |            |
|                                     | Sopimusmäärä | Käypä arvo | Sopimusmäärä | Käypä arvo |
| Koronvaihtosopimukset:              |              |            |              |            |
| Saatavat                            | 300          | 1          | -            | -          |
| Velat                               | -            | -          | 300          | -1         |
| Koron- ja valuutanvaihtosopimukset: |              |            |              |            |
| Saatavat                            | 300          | 21         | 300          | 96         |
| Valuutanvaihtosopimukset:           |              |            |              |            |
| Velat                               | 403          | -4         | -            | -          |

Koron- ja valuutanvaihtosopimukset 31.12.1997 eräänyvät vuosien 2000 ja 2007 välisenä aikana ja 31.12.1996 vastaavasti vuosien 2000 ja 2002 välillä. Valuutanvaihtosopimuksilla konserni on vaihtanut osan Suomen markkamääräisestä joukkovelkakirjalainasta US-dollarimääräiseksi ja osan US-dollarimääräisestä joukkovelkakirjalainasta Englannin puntamääräiseksi. Koronvaihtosopimusten ehtojen mukaan konsernin 31.12.1997 maksettavaksi tulevat korot vaihtelevat 5,695 %:sta 7,51 %:iin ja 31.12.1996 vastaavasti 5,3747 %:n ja 6,35 %:n välillä.

#### Luottoriski

Johdannaissopimuksiin sisältyy riski siitä, että toinen sopimusosapuoli ei pysty täyttämään sopimuksen mukaisia veloitteitaan. Konsernin johdon mukaan ko. johdannaissopimusten vastapuolet ovat luottokelpoisia, eikä heidän suhteensa ole odotettavissa merkittäviä tappioita. Normaalin liiketoiminnan puitteissa konserni ei vaadi näiltä vastapuolilta vakuuksia. Koron- ja valuutanvaihtosopimusten luottoriski on johdettavissa sopimusten positiivisista käyvistä arvoista.

Konsernin myyntisaamiin sisältyy myös luottoriskiä, mikäli asiakkaat eivät selviydy maksuvelvoitteistaan. Asiakkaiden suuresta lukumäärästä johtuen luottoriski on hajautettu, eikä konsernilla ole olennaista luottoriskiä yksittäisten asiakkaiden tai muiden vastapuolten suhteen.

#### (24) OIKEUDENKÄYNNIT JA VAATEET

Valmet voitti pitkäaikaisen patenttikiistan Yhdysvalloissa helmikuussa 1997, kun Federal Circuit -tuomioistuin mitätöi kaksi paperikoneen kuivatusosaan liittyvää Beloit Corporationin patenttia. Federal Circuit -tuomioistuin on pysyttänyt päätöksen eikä USA:n Supreme Court ole ottanut käsiteltäväkseen vastapuolen muutoksenhakemusta.

Valmet Inc. määrättiin elokuussa wisconsinilaisen tuomioistuimen valamiehistön päätöksellä korvaamaan Beloitille 14,6 MUSD Yhdysvaltoihin toimitettuun hienopaperikoneeseen liittyvän patentin loukkaamisesta. Valmet oli varautunut valittamaan asiasta ylempään oikeusasteeseen ja katsoi itsellään olleen perustellut syyt uskoa päätöksen muuttumiseen. Yhä kasvavien oikeudenkäyntikulujen välttämiseksi Valmet ja Beloit analysoivat vuoden lopulla vireillä olevat keskinäiset patenttiriitansa päätyen lopuksi kaikki sanotut riidat lopettaviin sovintosopimuksiin. Sovintoehdojen mukaisesti Valmet on suorittanut vastapuolelle kertakaikkisena korvausena 15 MUSD. Sopimuksen seurauksena Valmetilla ja Beloitilla ei ole enää vireillä yhtään keskinäistä patentteihin liittyvää riitaa tai oikeudenkäyntiä.

Yhtiötä vastaan on USA:ssa vireillä tuotevastuuoikeudenkäyntejä, joiden aiheuttamaa kokonaisriskiä ei tuotevastuuvakuutukset huomioonottaen voida pitää olennaisena. Yhtiön toimituksiin liittyy tavanomaisesti joitakin oikeudellisia kiistoja ja ulkomaan-toimitusprojekteihin verotusriskejä, joita ei kuitenkaan yhtiön liiketoiminnan kokoon nähden voida pitää olennaisina.

#### (25) OPTIOLAINA YHTIÖN JOHDOLLE

Vuoden 1994 varsinainen yhtiökokous päätti 500 000 markan määräisen optiolainan ottamisesta Valmet-konsernin johtoon kuuluvilta henkilöiltä. Laina-aika on viisi vuotta, korko 5 % ja emissiokurssi 100 %. Velkakirjoihin liittyy oikeus merkitä yhteensä enintään 1 000 000 osaketta 1.12.1998–31.1.2001 välisenä aikana 60 markan merkintähintaan. Optiolaina on kokonaisuudessaan merkitty.



## (26) U.S.GAAP:N MUKAISET TIEDOT

Konsernin tilinpäätös on laadittu Suomessa voimassaolevien laskentaperiaatteiden mukaan, jotka poikkeavat joiltakin osin U.S.GAAP -laskentaperiaatteista. Seuraavassa on yhteenveto erilaisten laskentaperiaatteiden soveltamisesta aiheutuvista keskeisimmistä eroista sekä selostusta niistä oikaisuista, jotka olisi tehtävä, jos vuosien 1996 ja 1997 tilinpäätökset olisi laadittu U.S.GAAP:n mukaan. Oikaisujen vaikutukset on esitetty konsernin tilikauden tuloksen ja oman pääoman osalta:

| Mmk, paitsi tulos / osake                        | Konserni |      |
|--|----------|------|
|  | 1997     | 1996 |
| Konsernin tulos Suomen kirjanpitolain mukaan     | 863      | 806  |
| U.S.GAAP -oikaisu:                               |          |      |
| Pitkäaikaisten toimitussopimusten tuloutus (a)   | -        | -53  |
| Eläkkeet (b)                                     | 5        | 73   |
| Välittömät verot (c)                             | -28      | -41  |
| Liikearvo (d)                                    | 10       | 11   |
| Liiketoimintojen myynnistä aiheutuvat voitot (e) | -        | -19  |
| Sijoitukset (g)                                  | 25       | -30  |
| Käyttöomaisuusinvestointien korot (h)            | -1       | -1   |
| Osakkuusyhtiöt (i)                               | -9       | 13   |
| U.S.GAAP -oikaisujen verovaikutukset             | -8       | 8    |
| Konsernin tulos U.S.GAAP:n mukaan                | 857      | 767  |
| Tulos/osake (j)                                  | 10,97    | 9,45 |

|   | Konserni   |            |
|---|------------|------------|
|   | 31.12.1997 | 31.12.1996 |
| Konsernin oma pääoma Suomen kirjanpitolain mukaan | 3 893      | 3 247      |
| Eläkkeet (b)                                      | -190       | -26        |
| Välittömät verot (c)                              | 71         | 107        |
| Liikearvo (d)                                     | -82        | -92        |
| Arvonkorotukset (f)                               | -70        | -70        |
| Sijoitukset (g)                                   | 102        | 46         |
| Käyttöomaisuusinvestointien korot (h)             | 42         | 43         |
| Osakkuusyhtiöt (i)                                | -          | 9          |
| Konsernin oma pääoma U.S.GAAP:n mukaan            | 3 766      | 3 264      |

### Merkittävimmät erot, joilla on vaikutusta konsernin tulokseen ja pääomaan:

#### a) Pitkäaikaisten toimitussopimusten tuloutus

Suomalaisessa tilinpäätöksessä ennen vuotta 1996 Valmet tuloutti pitkäaikaiset toimitusprojektit asiakkaille tapahtuneiden loppuluovutusten yhteydessä. Vuoden 1996 alusta lähtien tuloutus on tapahtunut osatuloutusmenetelmää soveltaen sopimuksen voimassaoloaikana perustuen projektin edistymiseen ja arvioituihin kokonaiskustannuksiin.

U.S.GAAP:n mukaan tuloutuksen olisi ollut tapahduttava osatuloutusmenetelmää käyttäen jo vuotta 1996 edeltäviltä tilikausilta.

Sekä suomalaisen että U.S.GAAP-käytännön mukaan tilauskantaan sisältyvät tappiot kirjataan välittömästi kuluksi silloin, kun ne todetaan.

#### b) Eläkkeet

Konserniyhtiöiden eläkejärjestelyt noudattavat eri maiden paikallisia säännöksiä ja käytäntöä. Useimmat järjestelyt ovat määrätuuspohjaisia vanhuus- ja työkyvyttömyyseläkkeitä, perhe-eläkkeitä, sekä kattavat eräissä tapauksissa irtisanomiskorvauksia. Etuus määräytyy yleensä palvelusvuosien ja työsuhteen päättyessä vallitsevan palkkatason perusteella, ja sillä on yleensä yhteys kansalliseen eläkejärjestelmään. Järjestelyt rahoitetaan yleensä vakuutusmaksuilla eläkevakuutusyhtiöille tai kannatusmaksuilla eläkesäätiöille ja ne perustuvat vakuutusmatemaattisiin laskelmiin. Järjestelyt pyritään kattamaan paikallisten vaatimusten ja verotuksessa hyväksyttävien periaatteiden mukaisesti. Rahastoinnin vähimmäisvaatimukset on täytetty kaikissa niissä maissa, joissa konsernilla on eläkejärjestelyjä. Konserni on myös osallisena usean työnantajan yhdessä hoitamissa järjestelyissä, joissa vain työnantajan maksama osuus on määritelty (defined contribution plans).

U.S.GAAP:n mukainen eläkekulun laskenta perustuu SFAS N:o 87 standardiin "Employers' Accounting for Pensions". Standardi vaatii tietyn eläkelaskentaperiaatteen noudattamista (projected unit credit -menetelmä). Standardin mukaan kirjattavan vähimmäiseläkevastuun suuruinen erä kirjataan myös aineettomaan käyttöomaisuuteen taseen vastaaviin, mutta järjestelyn ollessa alikatettu tämä ei ole mahdollista koko vähimmäisvastuun osalta, vaan osa vähimmäisvastuusta vähennetään suoraan omasta pääomasta.

**c) Välittömät verot**

Valmet-konserni on Suomen kirjanpitosäännösten mukaisesti kirjannut laskennallisen verovelan vapaaehtoisten varausten ja kertyneen poistoeron määrästä.

U.S.GAAP:n mukaan laskennallinen verovaikutus on laskettava kaikista liikekirjanpidon ja verotuksen välisistä tase-erien eroista, joilla on tulevaisuudessa verovaikutus. Siten saatava laskennallinen verovelka on kirjattava kokonaisuudessaan, kun taas laskennallinen verosaatava kirjataan vain siltä osin kuin sen toteutuminen on todennäköistä.

**d) Liikearvo**

Suomen kirjanpitolain mukaan negatiivinen liikearvo (hankitun liiketoiminnon oma pääoma ylittää hankintahinnan) on kirjattu suoraan konsernin omaan pääomaan.

U.S.GAAP:n mukaan sellainen negatiivinen liikearvo on vähennettävä hankittujen käyttöomaisuuserien arvosta, ja siten poistoja tehdään tästä vähennetystä käyttöomaisuuden arvosta.

**e) Liiketoimintojen myynnistä aiheutuvan kauppavoiton käsittely**

Vuoden 1996 alussa Valmet myi 50,1 % Valmet Lentokoneteollisuus Oy:n (Patria Finavitec) osakkeista Suomen valtiolle ja kirjasi siitä 19 Mmk:n suuruisen kauppavoiton.

U.S.GAAP:n mukaan, kun Suomen valtio Lentokoneteollisuuden kaupantekohetkellä omisti Valmetin osakkeista osakeenemmistön, tällaisessa kaupassa tase-erät siirtyvät osapuolelta toiselle kirja-arvoilla ja niin ollen ei voi syntyä tuloslaskelma-vaikutteista voittoa tai tappiota. Lentokoneteollisuuden myynnistä Suomen valtiolle kauppavoittoja on käsiteltävä Valmetin U.S.GAAP -tilinpäätöksessä oman pääoman lisäyksenä.

**f) Arvonkorotukset**

Suomen kirjanpitolain mukaan voidaan arvonkorotuksia tehdä kiinteään käyttöomaisuuteen ja osakkeisiin, joiden vastakirjaus tehdään suoraan omaan pääomaan. U.S.GAAP:n mukaan tällaiset arvonkorotukset eivät ole sallittuja.

**g) Sijoitukset**

Valmet-konserni on arvostanut lyhytaikaiset sijoituksensa markkina-arvoihin ja kirjannut arvostuseron rahoitustuottoihin ja -kuluihin.

U.S.GAAP -oikaisuja varten konsernin lyhytaikaiset ja pitkäaikaiset sijoitukset (sekä velkasitoumukset että osakkeet) on arvostettava markkina-arvoon ja arvostusero vero-osuuden vähentämisen jälkeen on kirjattava suoraan omaan pääomaan.

**h) Käyttöomaisuusinvestointien korot**

Suomen kirjanpitolain mukaan yksikön omaan käyttöön tekemien projektien korkojen aktivoiminen on sallittua, mutta laki ei sitä edellytä. Valmet-konserni ei ole aktivoinut tällaisten investointiprojektien korkoja.

U.S.GAAP edellyttää tällaisten omaan käyttöön rakennettavien projektien korkojen aktivoimista.

**i) Osakkuusyhtiöt**

Osuudet osakkuusyhtiöiden tappioista on kirjattu konsernitilinpäätöksessä osakkuusyhtiösijoitusten arvon alennukseksi siihen saakka, kunnes ko. yhtiön sijoituksen arvo on nolla. Sen jälkeen syntyneitä osakkuusyhtiön lisätappioita ei ole otettu huomioon, koska konsernilla ei ole velvollisuutta lisärahoittaa ko. osakkuusyhtiötä.

U.S.GAAP:ssa osakkuusyhtiöiden käsittely on samanlainen, paitsi että osakkuusyhtiösijoitusten arvoon lisätään myös lainat osakkuusyhtiöille. Lisäksi on otettava huomioon konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tulokseen ja omaan pääomaan tehtävistä oikaisuista.

**j) Tulos / osake**

Tulos / osake suomalaisen käytännön mukaan on "tulos rahoituserien jälkeen vähennettynä välittömillä veroilla ja vähemmistö-osuudella ja jaettuna osakkeiden painotetulla keskimääräisellä lukumäärällä sekä korjattuna satunnaisten erien verovaikutuksella".

U.S.GAAP:n mukainen Tulos / osake on tilikauden tulos jaettuna osakkeiden painotetulla keskimääräisellä lukumäärällä.

# Tunnusluvut 1993–1997

| (Mmk)  | 1993   | 1994   | 1995   | 1996   | 1997                     |
|--|--------|--------|--------|--------|--------------------------|
| Saadut tilaukset                                     | 10 972 | 8 928  | 12 131 | 10 486 | <b>10 609</b>            |
| Tilaukanta 31.12.                                    | 5 907  | 6 381  | 9 699  | 8 086  | <b>7 126</b>             |
| Liikevaihto  | 10 676 | 8 328  | 8 574  | 11 764 | <b>12 313</b>            |
| Liikevaihdon muutos, %                               | 10,7   | -22,0  | 2,9    | 37,2   | <b>4,7</b>               |
| Liikevoitto  | 479    | 371    | 530    | 921    | <b>939</b>               |
| Liikevoitto, % liikevaihdosta                        | 4,5    | 4,5    | 6,2    | 7,8    | <b>7,6</b>               |
| Tulos rahoitusserien jälkeen                         | 100    | 203    | 637    | 1 056  | <b>1 018</b>             |
| Tulos rahoitusserien jälkeen, % liikevaihdosta       | 0,9    | 2,4    | 7,4    | 9,0    | <b>8,3</b>               |
| Tulos ennen veroja                                   | -54    | 178    | 719    | 1 020  | <b>1 137</b>             |
| Tulos ennen veroja, % liikevaihdosta                 | -0,5   | 2,1    | 8,4    | 8,7    | <b>9,2</b>               |
| Tilikauden tulos                                     | 85     | 173    | 656    | 806    | <b>863</b>               |
| Vienti ja ulkomaantoiminta                           | 8 838  | 6 753  | 7 208  | 7 891  | <b>9 799</b>             |
| Vienti ja ulkomaantoiminta, % liikevaihdosta         | 82,8   | 81,1   | 84,1   | 67,1   | <b>79,6</b>              |
| Investoinnit   | 447    | 266    | 461    | 632    | <b>1 376</b>             |
| Investoinnit, % liikevaihdosta                       | 4,2    | 3,2    | 5,4    | 5,4    | <b>11,2</b>              |
| Poistot  | 574    | 449    | 383    | 437    | <b>432</b>               |
| Poistot, % liikevaihdosta                            | 5,4    | 5,4    | 4,5    | 3,7    | <b>3,5</b>               |
| Käyttöpääoman muutos                                 | -498   | 84     | 365    | 46     | <b>-793</b>              |
| Liiketoiminnan kassavirta                            | 116    | 463    | 1 170  | 1 259  | <b>418</b>               |
| Tutkimus- ja kehitystoiminta                         | 295    | 300    | 374    | 493    | <b>498</b>               |
| Tutkimus- ja kehitystoiminta, % liikevaihdosta       | 2,8    | 3,6    | 4,4    | 4,2    | <b>4,0</b>               |
| Tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut tuloslaskelmassa | 248    | 298    | 306    | 404    | <b>472</b>               |
| Henkilöstön lukumäärä 31.12.                         | 15 716 | 12 146 | 12 808 | 12 871 | <b>13 480</b>            |
| Oma pääoma ja vähemmistöosuus                        | 1 993  | 2 533  | 3 094  | 3 283  | <b>3 949</b>             |
| Taseen loppusumma                                    | 11 766 | 8 905  | 9 641  | 8 302  | <b>10 073</b>            |
| Nettovelkaisuusaste, %                               | 177,8  | 37,5   | -3,2   | -9,5   | <b>18,8</b>              |
| Omavaraisuusaste, %                                  | 19,2   | 33,3   | 40,6   | 42,8   | <b>40,3</b>              |
| Sijoitetun pääoman tuotto, %                         | 9,2    | 9,4    | 16,0   | 23,4   | <b>20,6</b>              |
| Oman pääoman tuotto, %                               | 10,7   | 8,7    | 20,7   | 26,6   | <b>22,4</b>              |
| Tulos / osake, mk                                    | 2,73   | 2,50   | 6,74   | 10,26  | <b>10,08</b>             |
| Osinko / osake, mk                                   | -      | 0,50   | 1,75   | 3,00   | <b>3,50<sup>1)</sup></b> |
| Osinko tuloksesta, %                                 | -      | 20,0   | 26,0   | 29,2   | <b>34,7</b>              |
| Osakekannan markkina-arvo 31.12., Mmk                | 2 453  | 3 830  | 4 638  | 6 326  | <b>5 873</b>             |

<sup>1)</sup> Hallituksen ehdotus

# Laskentaperiaatteet

Valmet noudattaa tilinpäätöksessään Suomen kirjanpitolain säännöksiä. Kaikki tytäryhtiöt soveltavat samoja alla määriteltyjä laskentaperiaatteita konsernitilinpäätöksessä.

## KONSOLIDOINTIPERIAATTEET

Yli 50 %:sesti omistetut tytäryhtiöt konsolidoidaan tilinpäätöksessä. Tilikauden aikana hankittujen tai myytyjen tytäryhtiöiden tulokset sisältyvät konsernin tilikauden tulokseen niiden hankintahetkestä lähtien tai myyntihetkeen saakka. Konsolidoinnissa on käytetty hankintamenomenetelmää. Liikearvoa laskettaessa hankintamenosta vähennetään konsernin osuus hankittujen yhtiöiden omasta pääomasta. Osa näin syntyneestä erosta on kohdistettu käyttöomaisuuserille ja osa on käsitelty liikearvona, jota on poistettu 5–15 vuoden aikana tasapoistoin. Kaikki konsernin sisäiset liiketapahtumat sekä sisäiset saamiset ja velat on eliminoitu.

## OSAKKUUSYHTIÖT

Osakkuusyhtiöt on konsolidoitu konsernitilinpäätöksen pääomaosuusmenetelmää käyttäen. Osakkuusyhtiöitä ovat yhtiöt, joissa konsernilla on merkittävä vaikutusvalta osakkuusyhtiön toiminnalliseen ja taloudelliseen päätöksentekoon ja joissa konsernin omistus on 20–50 %. Pääomaosuusmenetelmän mukaan konsolidoituun tuloslaskelmaan sisältyy konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista. Konsernin osuus hankintahetken jälkeen kertyneistä osakkuusyhtiöiden voitoista ja tappioista sisältyy konsernitaseessa osakkuusyhtiö-osakkeiden hankintamenuon.

## VALUUTTAMÄÄRÄISET ERÄT

Valuuttamääräiset erät kirjataan kirjanpitoon liiketapahtuman syntymispäivän valuuttakursseilla tai termiinikurssiin, jos kyseinen erä on suojattu termiiniosopimuksella. Suojaamattomista myynneistä ja ostoista syntyvät realisoituneet sekä realisoitumattomat kurssivoitot ja -tappiot kirjataan tuloslaskelman rahoitustuottoihin ja -kuluihin.

Valuuttamääräiset saamiset ja velat sisältyvät tilinpäätöksen arvostettuina tilinpäätöspäivän valuuttakursseilla tai jos erät on terminoitu tai suojattu valuuttavaihtosopimuksin, käytetään sopimuskurssia. Suojaamattomista valuuttamääräisistä saamisista ja veloista syntyvät kurssierot kirjataan kauden tuloslaskelmaan.

## ULKOMAISET KONSERNIYHTIÖT

Konsernitilinpäätöksessä ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu Suomen markoiksi vuoden keskikursseilla ja taseet on muunnettu tilinpäätöspäivän kurssilla. Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätösten Suomen markoiksi muuntamisesta syntyvät kurssierot sisältyvät konsernin omaan pääomaan.

Konserni suojaa osittain ulkomaisiin tytäryhtiöihin tehtyjä sijoituksia valuuttamääräisillä lainoilla ja muilla rahoitusinstrumenteilla. Näiden sopimusten kurssierot kirjataan konsernitaseessa oman pääoman muuntoeroja vastaan. Suojaustarkoituksiin käytettävien lainojen ja muiden rahoitusinstrumenttien tulee olla samassa valuutassa suojattavan sijoituksen kanssa.

## JOHDANNAISINSTRUMENTIT

### *Valuuttatermiinisopimukset ja valuuttavaihtosopimukset*

Suojaamistarkoituksessa tehtyjen valuuttatermiinisopimusten voitot ja tappiot jaksotetaan ja kirjataan tuloslaskelmaan ko. suojatun erän tuloutushetkellä. Valuuttavaihtosopimusten voitot ja tappiot kirjataan valuuttamääräisten lainojen ja saatavien oikaisueräksi. Sitovia sopimuksia suojaamaan tarkoitettujen suojausinstrumenttien

tulee olla samassa valuutassa suojattavien sopimusten kanssa.

### *Koronvaihtosopimukset*

Koronvaihtosopimuksista johtuvat korot käsitellään suojattavien laina- ja saatavien korkokulujen/-tuottojen oikaisuna.

Koronvaihtosopimuksista aiheutuvat osapuolten väliset korkosaamiset ja -velat kirjataan suoriteperusteisesti kullekin tilikaudelle. Realisoituneet voitot ja tappiot, jotka ovat peräisin keskeytyneistä sopimuksista, jaksotetaan tuloslaskelmaan alkuperäisen koronvaihtosopimuksen jäljellä olevalle ajalle.

Koronvaihtosopimukset kohdistuvat aina tiettyihin velkoja tai saatavia koskeviin sitoumuksiin.

## MYNTITUOTTOJEN TULOUTUS

Pitkäaikaisten toimitusprojektien tuloutus on tapahtunut vuoden 1996 alusta lähtien osatuloutusmenetelmää käyttäen. Osatuloutus perustuu projektille asetettujen valmistumisastetavoitteiden saavuttamiseen. Muiden tuotteiden ja palvelujen tuloutus tapahtuu, kun omistukseen liittyvät olennaiset riskit ja velvoitteet on siirretty ostajalle tai palvelu on muutoin loppuun suoritettu.

## KÄYTTÖMAISUUS JA POISTOT

Käyttöomaisuus arvostetaan historialliseen hankintamenuon. Pitkäaikaiset sijoitukset sisältävät arvonorotuksia. Aineellinen käyttöomaisuus poistetaan hyödykkeen taloudelliseen käyttöaikaan perustuvien suunnitelman mukaisin tasapoistoin hankintahetkestä alkaen. Tyypilliset aineellisen käyttöomaisuuden pitoajat ovat:

|   |              |
|---|--------------|
| Rakennukset                               | 15–20 vuotta |
| Raskaat koneet                            | 10–12 vuotta |
| Muut koneet                               | 8–10 vuotta  |
| Kuljetusvälineet, kalusto ja atk-laitteet | 3–5 vuotta   |

Muut vuokrat kuin rahoitusleasingit kirjataan tuloslaskelmaan kauden kuluina.

### **MUUT AINEETTOMAT OIKEUDET**

Aineettomat hyödykkeet koostuvat lähinnä patenteista, lisensseistä ja vastaavista oikeuksista. Nämä poistetaan taloudelliseen käyttöaikaan perustuvien suunnitelman mukaisin tasapoistoin 3–10 vuoden aikana.

### **VAIHTO-OMAISUUS**

Vaihto-omaisuus esitetään historiallisen hankintamenon määräisenä ja lasketaan keskihintamenetelmää käyttäen. Jos todennäköinen luovutushinta on alempi kuin historiallinen hankintameno, arvostuksessa käytetään todennäköistä luovutushintaa. Hankintameno sisällytetään ostohintaa sekä kuljetus- ja jalostuskustannukset. Itse valmistettujen valmiiden tuotteiden kustannukset koostuvat välittömistä materiaaleista, välittömistä palkoista ja sosiaalkuluista, alihankinnoista ja muista välittömistä kuluista. Lisäksi tuotantokustannuksiin on kohdistettu tuotannon ja projektihallinnon yleiskustannuksia. Vaihto-omaisuuden arvosta on vähennetty epäkuranttiusvaraus. Ko. varaus on kirjattu kuluksi sillä kaudella jolloin teknisen vanhentumisen, kiertonopeuden ja vastaavien mittareiden avulla varauksien tarpeellisuus on todettu.

### **LYHYTAIKAISET SJOITUKSET**

Lyhytaikaiset sijoitukset arvostetaan markkinahintaan ja markkina-arvojen muutoksesta johtuvat voitot ja tappiot kirjataan kauden tuloslaskelmaan.

### **ELÄKKEET JA MUUT ELÄKE-EDUT**

Eläke-eduista aiheutuvat kustannukset kirjataan kuluiksi kaudella, jolloin vastaava työsuoritus on tapahtunut. Konserniyhtiöiden eläkejärjestelyt noudattavat eri maiden paikallisia sääntöjä ja käytäntöjä. Näiden järjestelyjen kulut kirjataan kuluksi tuloslaskelmaan ja niiden määrät perustuvat vakuutusmatemaattisiin laskelmiin tai vakuutusyhtiöiden suoriin veloituksiin.

Osa aikaisempina vuosina syntyneestä vapaaehtoisesta lisäeläkevastuusta on kattamatta. Se on kirjattu taseen vastaaviin

kattamattomana eläkevastuuna ja vastattaviin pitkäaikaisina siirtovelkoina. Tämä eläkevastuu kirjataan kuluksi vuoden 2000 loppuun mennessä.

### **TUTKIMUS- JA TUOTEKEHITYSKULUT**

Tutkimus- ja tuotekehityskulut kirjataan kuluksi syntymiskaudellaan. Jos tällaisia kuluja on poikkeuksellisesti aktivoitu, ne poistetaan suunnitelman mukaisesti enintään viidessä vuodessa.

### **TAKUUKUSTANNUSJAKSOTUKSET**

Takuuajan kustannusjaksotukset kohdistetaan sen tilikauden tuloslaskelmaan, jolloin myös vastaava projektien tuloutus on tapahtunut. Takuukustannusten arviointi perustuu aikaisempiin kokemuksiin toimistusten takuukustannusten osalta ja takuukustannusvarauksen riittävyttä arvioidaan säännöllisesti.

### **VEROT**

Välittömät verot sisältävät suoriteperusteiset verot sekä laskennallisen verovelan muutoksen, joka on laskettu konsernitilinpäätöksessä vapaaehtoisista varauksista ja kumulatiivisesta poistoerosta. Välittömät verot lasketaan konserniyhtiöiden tulosten ja eri maiden paikallisten verosäännösten mukaisesti. Konsernitilinpäätöksessä verottamattomat varaukset on jaettu laskennalliseen verovelkaan ja omaan pääomaan.

### **MUUTOKSIA LASKENTAPERIAATTEISSA**

Vuodesta 1995 Valmet on soveltanut yhdysvaltalaisen yhtiöiden osalta uutta standardia koskien konsernista eläkkeelle siirtyneiden sairausvakuutuskustannusten laskentaa (SFAS nro 106). Vuoden 1996 alusta konserni on soveltanut myyntituotosten tuloutuksessa osatuloutusmenetelmää. Heinäkuussa 1997 tehdyn Atlas-yritysoston seurauksena syntynyt goodwill poistetaan 15 vuodessa, kun vuosina 1994–1996 on yleisesti käytetty 5 vuoden poistoaikaa.

### **ARVIOIDEN KÄYTTÖ TILINPÄÄTÖKSESSÄ**

Tilinpäätöstä laadittaessa on tehtävä arviointia ja oletuksia, jotka perustuvat parhaaseen käytettävissä olevaan tietoon.

## Tunnuslukujen laskentakaavat

**OMAVARAISUUSASTE, % <sup>(1, 6)</sup> =**

$$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{Vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{Keskenkäynteisten projektien nettovelat}} \times 100$$

**SIOJETUN PÄÄOMAN TUOTTO, % =**

$$\frac{\text{Tulos rahoitusserien jälkeen} + \text{Rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{Korottomat velat, vuoden keskiarvo}} \times 100$$

**OMAN PÄÄOMAN TUOTTO, % <sup>(1, 5)</sup> =**

$$\frac{\text{Tulos rahoitusserien jälkeen} - \text{Verot}}{\text{Oma pääoma} + \text{Vähemmistöosuus, vuoden keskiarvo}} \times 100$$

**NETTOVELKAISUUSASTE, % <sup>(1)</sup> =**

$$\frac{\text{Korolliset velat} - \text{Rahat ja lyhytaikaiset sijoitukset}}{\text{Oma pääoma} + \text{Vähemmistöosuus}} \times 100$$

**OSINKO / OSAKE, MK <sup>(2, 3)</sup> =**

$$\frac{\text{Nimellisosinko}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä 31.12.}}$$

**EFEKTIIVINEN OSINKOTUOTTO, % <sup>(2, 3)</sup> =**

$$\frac{\text{Osinko / osake}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeen hinta 31.12.}} \times 100$$

**TULOS / OSAKE, MK <sup>(2, 3, 4, 5)</sup> =**

$$\frac{\text{Tulos rahoitusserien jälkeen} - \text{Verot} - \text{Vähemmistöosuus}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana}}$$

**P/E-LUKU <sup>(2, 3)</sup> =**

$$\frac{\text{Osakeantioikaistu osakkeen hinta 31.12.}}{\text{Tulos / osake}}$$

**KASSAVIRTA / OSAKE, MK <sup>(2, 3, 4, 5)</sup> =**

$$\frac{\text{Tulos rahoitusserien jälkeen} + \text{Poistot} - \text{Verot}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana}}$$

**OMA PÄÄOMA / OSAKE, MK <sup>(1, 2, 3)</sup> =**

$$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä 31.12.}}$$

**OSINKO/TULOS, % =**

$$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Tulos/osake}} \times 100$$

<sup>(1)</sup> Laskettaessa näitä tunnuslukuja vuodelta 1993 ja sitä aikaisemmilta vuosilta omaan pääomaan sisältyivät myös varaukset. Vastaavia tunnuslukuja laskettaessa vuosilta 1994, 1995, 1996 ja 1997 oma pääoma sisältää varaukset vähennettynä laskennallisella verovelalla.

<sup>(2)</sup> Osakekohtaisia tunnuslukuja laskettaessa ei ole otettu huomioon 500 000 markan optiolainan laimennusvaikutusta.

<sup>(3)</sup> 25.3.1996 tehty osakkeiden määrän kaksinkertaistaminen alentamalla osakkeen nimellisarvoa 20 mk:sta 10 mk:aan on otettu huomioon näitä tunnuslukuja laskettaessa kaikilta tilikausilta.

<sup>(4)</sup> 7.6.1996 tehty omien osakkeiden lunastus ja mitätöinti on otettu huomioon näitä tunnuslukuja laskettaessa vuodelta 1996.

|      | Osakkeiden lukumäärä 31.12. | Keskimääräinen osakemäärä |
|------|-----------------------------|---------------------------|
| 1993 | 71 101 430                  | 71 101 430                |
| 1994 | 85 101 430                  | 79 079 512                |
| 1995 | 85 101 430                  | 85 101 430                |
| 1996 | 78 100 000                  | 81 130 756                |
| 1997 | 78 100 000                  | 78 100 000                |

<sup>(5)</sup> Verot vuosilta 1994, 1995, 1996 ja 1997 sisältävät varauksista ja poistoerosta erotetun laskennallisen verovelan muutoksen. Veroja vuosilta 1996 ja 1997 on oikaistu satunnaisten erien verovaikutuksella.

<sup>(6)</sup> Omavaraisuusastetta laskettaessa vuosilta 1993–1995 taseen loppusummasta vähennettiin saadut ennakot. Vuodesta 1996 alkaen, kun osatuloutusmenetelmään on siirrytty, asiakkailta saadut projektien osasuoritukset on netotettu projektien kulujen ja bruttovoiton kanssa.

# Tilintarkastuskertomus

## **VALMET OYJ:N OSAKKEENOMISTAJILLE**

Olemme tarkastaneet Valmet Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon vuodelta 1997. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta.

Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen sekä taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme perehtyneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuosisikatsauksiin. Käsityksemme mukaan osavuosisikatsaukset on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Helsinki 24. helmikuuta 1998

KPMG Wideri Oy Ab  
Eero Suomela, KHT

## Liikevaihto lähes 10 mrd markkaa

Pääosa Eurooppaan ja Pohjois-Amerikkaan vuonna 1997 tilatuista koneista oli laadun ja kilpailukyyn parantamiseen tähtääviä uusintoja. Aasiassa investoitiin lähinnä kokonaiisiin uusiin tuotantolinjoihin. Paperi- ja kartonkikoneiden liikevaihto kasvoi lähes 10 mrd markkaan, liikevoitto oli 711 Mmk. Tilauksia saatiin lähes 8,4 mrd:n markan arvosta.

Maailman paperi- ja kartonkimarkkinoilla vuonna 1997 tuotannon määrä ja kapasiteetin käyttöaste paranivat hyvälle tasolle. Sellun hinta nousi lievästi lähes koko vuoden ajan, mutta loppuvuodesta uusien suurten sellutehtaiden käynnistymisen pysäytti hinnannousun ja käänsi sen jopa hienoiseen laskuun, joka vuoden 1998 alussa on jatkunut. Paperilajien kulutus kasvoi ennakkotietojen mukaan vuonna 1997 yli 4 %, ja päällystettyjen lajien jopa noin 10 %. Paperien hintakehitys on pysytellyt verraten tasaisena. Alhainen hintataso on hillinnyt investointeja lisäkapasiteettiin.

Pääosa Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa tehdyistä kone- ja laiteinvestoinneista suuntautui vuonna 1997 uusintoihin, joilla pyritään parantamaan laatua, nostamaan kilpailukykyä ja huolehtimaan ympäristökysymyksistä. Useat suuret yritykset ovat edelleen jatkaneet kasvamistaan yritystöihin laajenusinvestointien asemesta. Tuotantoprosessit ovat kuitenkin jo nyt niin kovassa käytössä, että lähiaikoina on tehtaiden ryhdyttävä suunnittelemaan myös kapasiteetin kasvattamista konekantaa uusimalla ja tekemällä uusinvestointeja. Aasiassa investoitiin lähinnä kokonaiisiin uusiin tuotantolinjoihin. Alueen talouskehityksen heikennyttä loppuvuodesta voimakkaasti on joitakin uusia investointisuunnitelmia siirretty.

Kilpailutilanne on jatkunut kireänä kaikilla markkina-alueilla. Konserni kehittää edelleen toi-

mintojaan Kaakkois-Aasian lisäksi Etelä-Amerikan markkinoilla. Parantaakseen asiakaspalvelua ja tuodakseen palvelut entistä lähemmäs asiakkaita Valmet päätti siirtää Singaporen konttorista henkilöstön Jakartaan Indonesiaan ja Bangkokiin Thaimaahan. Uudelleenorganisointi tapahtui asteittain, ja henkilöstö oli pääosin siirtynyt näihin uusiin toimipisteisiin vuoden 1997 loppuun mennessä.

Etelä-Amerikassa uusi myyntitoimisto aloitti toimintansa Valenciassa Venezuelassa. São Pauloon Brasiliaan päätettiin vuoden 1998 alussa perustaa uusi myynti- ja huolto-yhtiö.

Alkuvuodesta 1997 vihittiin Järvenpäässä käyttöön vaativiin kalantointikohteisiin polymeeriteloja valmistava suomalais-japanilainen yhteisyritys Valmet Dura Oy.

### TILAUSKANTA HYVÄ

Vuoden 1997 aikana saatiin tilauksia yhteensä 8 376 Mmk:n arvosta eli miltei saman verran kuin edellisvuonna. Tilauksinnan arvo vuoden lopus-

sa oli 6 341 Mmk eli 13 % edellisvuotista pienempi. Sitä voidaan pitää hyvänä ottaen huomioon markkinatilanne sekä Valmetin tuottavuuden tehostuminen ja toimitusaikojen lyheneminen.

Valmet sai vuonna 1997 yhteensä 10 kokonaisen uuden paperikoneen tilausta, joista lukumääräisesti suurin osa eli neljä tuli Kiinasta, kolme Yhdysvalloista, yksi Japanista, yksi Italiasta ja yksi Ranskasta. Saaduista tilauksista viisi oli pehmpaperikoneita, kolme hienopaperikoneita, yksi sanomalehtipaperikone ja yksi lämpökopio-paperia valmistava erikoispaperikone.

Kokonaisen koneiden lisäksi Valmetilta tilattiin lukuisien paperi- ja kartonkikoneiden laajoja uusintoja. Suurimpien tilaajina olivat mm. UPM-Kymmene ja Myllykoski, ruotsalaiset Korsnäs, Stora ja SCA, norjalaiset Norske Skog ja Peterson Linerboard, tanskalainen Danisco Paper, Enson saksalainen tytäryhtiö Holtzmann, espanjalainen Papelera Navarra, pohjoisamerikkalaiset Blandin ja Cascades sekä japanilaiset Marusumi ja Mitsubishi.

Jälkikäsitteilykoneiden markkinat jatkoivat kokonaisuutena suotuisaa kehitystään ja kasvativat markkina-alueitaan ja -osuuttaan. Kasvua oli kaikissa tuoteryhmissä. Suurin yksittäinen tilaus tuli Kiinasta. Se koski kokonaista päällystyslinjaa ja oli samalla kaikkien aikojen suurin jälkikäsitteilykoneiden tilaus, arvoltaan lähes 700 Mmk. Se sisälsi mm. ensimmäisen uuden sukupolven OptiCoater-päällystyskoneen, kaksi OptiLoad-kalanteria ja kaksi pituusleikkuria. Ensimmäisen on-line OptiLoad-monitelakalanterin tilaus saatiin Kanadasta Irving Paper -yhtiöltä.

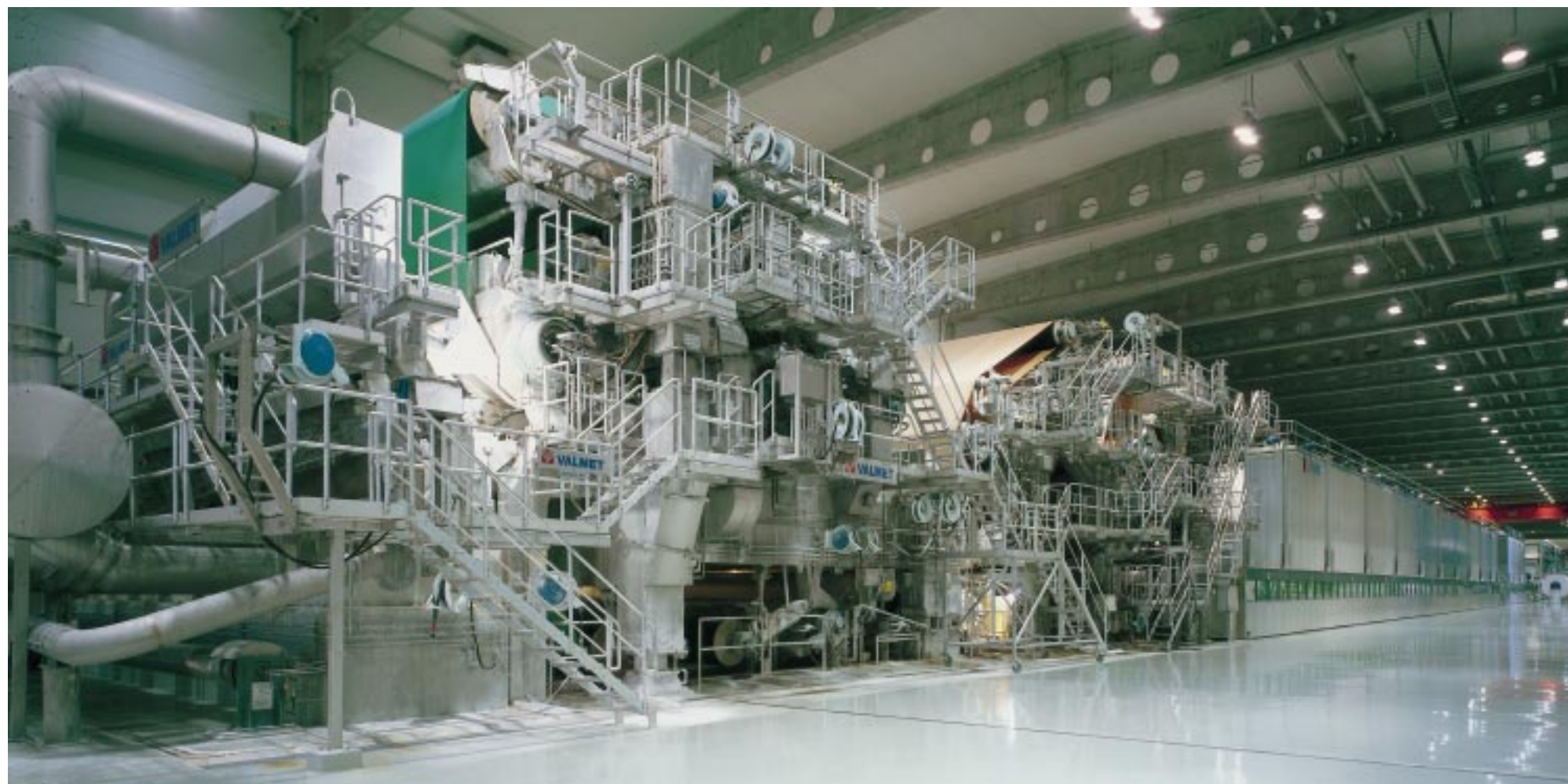
Suuria jälkikäsitteilykoneiden tilaajia olivat myös mm. ruotsalaiset Stora ja MoDo, norjalaiset Norske Skog ja Peterson, hollantilainen Crown van Gelder, itävaltalainen Steyermühle ja yhdysvaltalainen St. Mary's Paper.

Condebelt-kuivatusprosessi myytiin eteläkoorealaisen Dong II -yhtiön Ansanin kartonkיתהaalle. Tämä oli toinen kyseisen patentoidun uutuusprosessin tilaus.

Ilmajärjestelmiä myytiin useisiin Valmetin toi-

| Avainlukuja, Mmk         | 1997  | 1996  |
|--------------------------|-------|-------|
| Liikevaihto              | 9 987 | 9 602 |
| Liikevoitto              | 711   | 705   |
| Taseen loppusumma 31.12. | 7 365 | 4 568 |
| Henkilöstö 31.12.        | 9 327 | 9 042 |
| Tilaukanta 31.12.        | 6 341 | 7 251 |
| Investoinnit ja T&K      | 1 377 | 574   |

Enso Fine Papers -yhtiön Oulun tehtaalla uusi hienopaperilinja on kaikkien aikojen mittavin Valmetin toimitus. Sen PK 7 ajoi helmikuussa 1998 tämän paperilajin maailmanennätysnopeudeksi 1330 m/min.







**Stora Skoghall -yhtiölle Ruotsiin toimitettiin nestepakkausten valmistukseen maailman suurin kartonkikone, jossa on suuri määrä Valmetin uusinta teknologiaa, mm. neliasemainen on-machine-päälylystyskone.**

mittamiin uusiin koneisiin. Laajojen ilmajärjestelmien tilaaja olivat mm. UPM-Kymmene ja Myllykoski, ruotsalaiset Stora ja SCA, norjalaiset Norske Skog ja Peterson Linerboard, tanskalainen Danisco, saksalaiset Holtzmann, Lang Papier ja Haindl, italialaiset Cartiera della Torbola, Cartiera san Paolo, Industria Cartaria Troncetti ja Cartiera Vallagarina, espanjalainen Papelera Navarra, portugalilainen Soporcel, yhdysvaltalaiset Marcal, Appleton Papers, McMillan Bloedel ja Georgia-Pacific, kanadalaiset Abitibi-Consolidated ja Donohue sekä korealaiset Shin Ho ja Shinmoorim.

Ajettavuusjärjestelmiä myytiin moniin kuivausosien uusintoihin, joilla on haluttu parantaa koneiden tehokkuutta ja ajettavuutta. Uusien ilmajärjestelmien markkinoinnissa on otettu tehokkaasti huomioon asiakkaiden ympäristövaatimusten kasvaminen ja toimituksista – mm. ruotsalaisista Stora Skoghallin ja Iggesundin hiljaisista kartonkikoneista – saadut hyvät kokemukset.

Massankäsittelylaitteet ovat onnistuneet edelleen laajentamaan markkina-alueitaan. Pulppeiden ja sihtien tilauksia saatiin sekä Valmetin kokonaispakettien osana että suoraan uusilta markkinoilta.

Valmetin vuodesta 1989 saakka 48 %:sesti omistama Valmet Xian Paper Machinery Co. Ltd. teki 1997 historiansa parhaan, positiivisen tuloksen ja ennätyskorkea tilauskanta sisälsi viisi kapeaa paperi- ja kartonkikoneetta.

#### JATKOJALOSTUSKONEIDEN MARKKINAT VILKKAAT

Valmet muodosti vuoden 1998 alusta konserniin jatkojalostuskoneiden tuoteryhmän. Se koostuu ennestään paperinjalostuskoneiden tuoteryhmään kuuluneista italialaisista Rotomec-, Rotomec Automation- ja MAF-yhtiöistä sekä vuoden 1997 aikana hankituista englantilaisista Atlas Converting -yhtiöistä. Italialaisyhtiöt fuusioitiin vuoden 1997 lopulla Valmet-Rotomec -nimiseksi yhtiöksi. Sen tuoteohjelmaan kuuluvat pakkaus-painokoneet sekä erikoispäälylystys- ja laminointikoneet. Toimipisteet sijaitsevat Casalessa, Bergamossa ja Veronassa Pohjois-Italiassa. Atlasryhmän tuotevalikoimaan kuuluvat jatkojalostusleikkurit sekä tyhjömetallointilaitteet paperin, filmin ja alumiinifolion käsittelyyn jatkojalostusteollisuudelle kaikkialla maailmassa. Toimipisteet sijaitsevat Bedfordissa ja Heywoodissa Englannissa.

Jatkojalostuskoneiden markkinat jatkuivat vilkkaina. Leikkureiden tilauskanta oli varsin hyvä. Myös muiden tuoteryhmien – syväpaino- ja flexo-



**Atlasen 9,5 metrin levyinen filmin leikkaamiseen tarkoitettu jatkojalostusleikkuri on uuden jatkojalostuskoneryhmän hyvin menestyneitä tuotteita.**

painokoneiden sekä erikoispäälylystys- ja laminointikoneiden – tilauskannan kehitys oli suotuisa. Aasian maiden osuus uusista tilauksista kasvoi, mutta markkinat alkoivat hiljettä loppuvuodesta. Lukuisia tilauksia saatiin kuitenkin perinteisiltä Euroopan ja Pohjois-Amerikan markkinoilta sekä Etelä-Amerikasta.

#### SERVICE-LIIKETOIMINTA KASVAA EDELLEEN

Service-liiketoimintojen globaalia palveluvalmiutta ja -verkostoa kehitettiin edelleen voimakkaasti. Tammikuussa 1998 vihittiin käyttöön Thaimaan teknologiakeskus Laem Chabangissa lähellä Bangkokia. Se on ensimmäinen Aasiassa sijaitseva paperiteollisuuden tarpeisiin suunniteltu täyden palvelun huoltokeskus, joka erikoistuu

telojen kunnostuksiin, modernisointeihin ja pinnoituksiin. Telapalvelujen lisäksi keskus palvelee alueen paperitehtaita tuotantolinjojen kunnostuksiin ja parannuksiin liittyvin asiantuntijapalveluin sekä toimii alueellisena varaosakeskuksena.

Varaosa-toimitusten logistiikkaa ja toimitusvarmuutta parannettiin muodostamalla Jyväskylään logistiikkakeskus. Kulutusosien toimitusvalmiuteen panostettiin ostamalla varkautehaisen Pinaltek Oy:n osake-enemmistö.

Paperikoneiden kunnostuksiin ja kehittämiseen erikoistunut prosessitukipalvelu jatkoi aliprosesseihin liittyvää tuotteistamista ja käynnisti suunnitelmallisen tuotekehityksen uusien sovelusten tuottamiseksi laajemmalle asiakaskunnalle. Skandinaavisten asiakkaiden palveluvalmiutta parannettiin merkittävästi perustamalla telapalveluverstas Karlstadiin.

Service-liiketoimintoja kehitettiin myös panostamalla maailmanlaajuisesti henkilöstön koulutukseen ja tietojärjestelmien kehittämiseen. Huoltosopimuskonseptien suunnitelmallinen kehittäminen ja markkinointi tuottavat vähitellen tulosta.

#### **HYVIÄ TULOKSIA TUOTEKEHITYSINVESTOINNEISTA**

Valmetin panostukset uuden teknologian kehittämiseen ovat muovaamassa paperikoneesta uutta kokonaisuutta, joka suorituskyvyltään on edeltäjiään selvästi edellä. Uutta paperikonetta kehitettäessä on tarkasteltu paperinvalmistuslinjaa entistä enemmän kokonaisuutena, jossa prosessi- ja laitekehitykseen on aiempaa voimakkaammin yhdistetty uusia prosessiautomaatio- ja huoltoratkaisuja. Uuden kokonaisuuden merkittävimmät uutuudet löytyivät määränpään prosessin hallinnasta sekä puristin-, kuivatus-, ja pintakäsittelyteknologiasta. Uusi konsepti esitellään asiakkaille Valmetin Paperiteknologiapäivillä kesäkuussa 1998.

Viime vuosien tulokset tutkimus- ja kehitystoiminta perustuu suurelta osin verkottumiseen yliopistojen, tutkimuslaitosten ja asiakkaiden kanssa. Rakentamalla aktiivisia yhteistyöverkkoja kaikilla päämarkkina-alueillaan Valmet varmistaa myös alueellisten erikoispiirteiden huomioonottamisen teknologiansa ja osaamisensa kehittämässä.

Yhteistyö metsäteollisuuden yritysten ja muiden paperinvalmistusprosessiin osallistuvien laite- ja järjestelmätoimittajien kanssa on osa Valmetin toimintatapaa teknologian ja uusien tuotteiden kehittämässä. Valmetin toimintatapaan kuuluu olennaisena osana sekä innovatiivisuus että syntyvien keksintöjen suojaus patentein. Työsuhdekeksintöjen lukumäärä onkin Valmetissa nelinkertaistunut 90-luvun alkuvuosien tasosta.



**Valmetin service-toimintoihin kuuluva teknologiakeskus vihittiin käyttöön tammikuussa 1998 Laem Chabangissa Thaimaassa. Tämä konsernin ensimmäinen aasialainen huoltokeskus palvelee sekä Thaimaan että lähialueiden paperiteollisuutta.**

Painopaperikoneiden kehittämiseen keskittyvä Jyväskylän laajennettu teknologiakeskus on jo ensimmäisenä toimintavuotenaan siirtänyt paperin valmistuksen uudelle nopeusalueelle eli yli 2000 metriin/min. Merkittävä osuus tässä kehityksessä on ollut Valmetin uusilla ajettavuuskomponenteilla.

Järvenpään teknologiakeskuksen koepäällystyskone ja kalanterit uusittiin täysin vastaamaan viimeisintä teknologiaa. Samalla koneen nopeus nostettiin yli 3000 metriin/min. Koelaitosta laajennettiin ja sinne rakennettiin erillinen koekone suurien nopeuksien ja rainavientiratkaisujen testaamiseksi ja simuloimiseksi.



Koekoneet otettiin käyttöön syksyllä 1997.

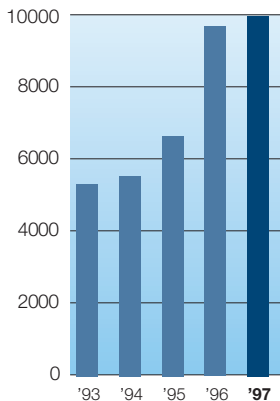
Valmet Automation on osallistunut merkittävällä panoksella uuden paperinvalmistuskonseptin kehittämiseen, etenkin erikoismittauksen, uusien säätöjen ja koneisiin sulautetun automaation osalta. Valmet Voimansiirtoon on valmistusmassa teollisuusvaihteistojen T&K- ja testauskeskus mm. uuden paperikonekonseptin käyttöratkaisujen kehittämiseen.

Valmetin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan tuloksena syntyneillä uusilla tai parannetuilla tuotteilla on ollut ratkaiseva merkitys viime vuosien myynnin onnistumiselle. Tämä on näkynyt mm. jatkuvasti paranevina painopaperikoneiden nopeus- ja tuotantoennätyksinä sekä uusina paperin ja kartongin tuotantokonsepteina.

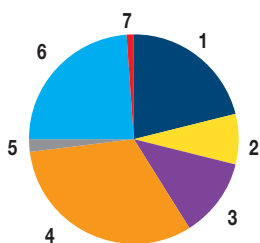
Vuoden 1998 tammikuussa ajettiin englantilaisen Aylesford Newsprint -yhtiön sanomalehti-paperikoneella uusi maailmanennätys 1682 m/

**Järvenpään teknologiakeskuksen uusittu koepäällystyskone ajoi vihkäistilaisuudessaan helmikuussa 1998 päällystyskoneiden maailmanennätykseksi 3101 m/min.**

Liikevaihto, Mmk



Liikevaihto markkina-alueittain



|   |                  |      |
|---|------------------|------|
| 1 | Suomi            | 21 % |
| 2 | Muut Pohjoismaat | 8 %  |
| 3 | Muu Eurooppa     | 12 % |
| 4 | Pohjois-Amerikka | 32 % |
| 5 | Etelä-Amerikka   | 2 %  |
| 6 | Aasia            | 24 % |
| 7 | Muut maat        | 1 %  |

min. Helmikuussa 1998 ajoi Enso Fine Papers Oy:n Oulun tehtaan hienopaperikone tämän paperilajin maailmanennätysnopeudeksi 1330 m/min. Puuvapaan hienopaperin aiempi nopeusennätys oli korealaisen Hankuk Paper -yhtiön niinkään Valmet-koneella saavuttama 1310 m/min. Päälystyskoneiden uuden nopeusennätyksen teki Valmetin Järvenpään teknologiakeskuksen koekone helmikuussa 1998 ajaessaan 3101 m/min.

Uusista tuotteista ovat menestyneet markkinoilla mm. laimennussäätöiset perälaatikot, Sym-Belt-puristimet eri versioina, OptiLoad-kalenterit, PowerDry-ilmakuivaimet, Dura-telat, OptiCoat Jet -päälystysasemat, pastakeittiöt ja WinRoll-pituusleikkurit.

#### MERKITTÄVIÄ TOIMITUKSIA

Valmetin toimittamia kokonaisia paperi-, kartonki- ja sellunkuivatuskoneita käynnistyi vuoden 1997 aikana yhteensä 11 eli sama määrä kuin edellisenä vuonna. Niistä viisi oli hienopaperikoneita, kolme pehmpaperikoneita, kaksi kartonkikoneita ja yksi sellunkuivatuskone. Starteista kaksi oli Yhdysvalloissa, kaksi Etelä-Koreassa ja kaksi Indonesiassa. Muut käynnistyneet koneet olivat Suomessa, Italiassa, Israelissa, Intiassa ja Thaimaassa. Laajimpia niistä olivat Enson Oulun tehtaan päälystettyä hienopaperia valmistava linja, Boise Cascade -yhtiön Jacksonin hienopaperikone Yhdysvalloissa, Shin Ho -yhtiön hienopaperikone Koreassa, Asia Paper -yhtiön kartonkikone Koreassa, Thai Paper -yhtiön hienopaperikone Thaimaassa, Surya Agung Kertas -yhtiön hienopaperikone Indonesiassa ja ITC Bhadrachalam -yhtiön päälystettyä kartonkia valmistava linja Intiassa.

Vuoden 1997 muita suuria toimituksia olivat mm. UPM-Kymmene Kaipolan LWC-koneen uusinta, Metsä-Botnian Kemian kartonkikoneen uusinta, SCA Laakirchenin SC-koneen uusinta Itävallassa, Papeis Inapan hienopaperikoneen uusinta Portugalissa, Portucel-yhtiön kartonkikoneen uusinta Portugalissa, Riverwood International -yhtiön kartonkikoneen uusinta Yhdysvalloissa, Cartones Ponderosan kartonkikoneen uusinta Meksikossa, Daio Paper ja Dais-howa Paper -yhtiöiden hienopaperikoneiden uusintat Japanissa, Cheng Loong -yhtiön kartonkikoneen uusinta Taiwanissa, Cho Il Paper -yhtiön kartonkikoneen uusinta Etelä-Koreassa, Kertas Basuki Rachmat -yhtiön hienopaperikoneen uusinta Indonesiassa, Ballarpur-yhtiön hienopaperikoneen uusinta Intiassa sekä Carter Holt Harvey -yhtiön kartonkikoneen uusinta Uudessa Seelannissa.

Ilmajärjestelmien liikevaihto säilyi edellisvuoden tasolla paperi- ja kartonkikoneiden suuriin kokonaistoimituksiin sisältyneiden ilmalaitteiden ja kuivattimien ansiosta. Laajoja toimituksia oli mm. Suomeen, Ruotsiin, Norjaan, Saksaan, Yhdysvaltoihin, Thaimaahan ja Indonesiaan.

Paperinjalostus- ja jälkikäsitteilykoneiden osuus vuoden 1997 toimituksista oli huomattava. Jälkikäsitteilykoneiden osalta suurin yksittäinen toimitus oli Enson Oulun päälystyskone ja koko jälkikäsitteily. Pienempiä toimituksia oli suuri määrä, joista suurta mielenkiintoa herätti etenkin WinRoll-leikkuritoimitus UPM-Kymmene Voikkaan tehtaalle.

#### NÄKYMÄT VUODELLE 1998

Paperi- ja kartonkituotteiden kysynnän odotetaan jatkavan kasvuaan vuonna 1998, todennäköisesti hieman pienempänä kuin edellisenä vuonna. Euroopan ja Pohjois-Amerikan paperiteollisuuden investointien arvioidaan kuitenkin piristyvän vuoden loppupuoliskolla edellyttäen että paperilajien hintataso jatkaa nousuaan. Aasiassa paperin kulutus kasvaa edelleen muuta maailmaa nopeammin lähes kaikissa maissa huolimatta talouden taantumasta. Kiinassa on edelleen runsaasti uusia konehankkeita. Latinalaisen Amerikan markkinat ovat osoittaneet vilkastumista.

Vuoden 1998 liikevaihdon arvioidaan pysyvän edelleen korkealla tasolla. Toteutettujen sisäisten laatu- ja tehokkuusohjelmien sekä hallitun alihankinnan ansiosta kannattavuuden arvioidaan säilyvän hyvänä.

**Eteläkorealaiselle Asia Paper -yhtiölle toimitetussa ulkopakkauksetkartonkikoneessa on maan ensimmäinen kartonkikoneessa käytettävä kenkäpuristin.**



## Myönteinen kehitys jatkui

Valmet Voimansiirron monipuolinen ja myönteinen kehitys jatkui vuonna 1997. Liikevaihto oli 395 Mmk, kasvua edellisvuodesta 7 % ja liikevoitto 44 Mmk, kasvua edellisvuodesta 8 %.

Valmet Hydraulics muutti vuoden 1997 aikana koneineen ja laitteineen uusittuihin tehdastiloihin Jyskään. Vapautuneita tiloja uusittiin hammasvaihdetuotannon, servicen ja tuotekehityksen käyttöön. Näistä merkittävistä uudelleenjärjestelyistä huolimatta keskeiset tavoitteet saavutettiin hyvin.

### MARKKINAKEHITYS

Hammasvaihdemarkkinoilla alkoi vuoden 1997 loppupuolella painopiste siirtyä puunjalostusteollisuuden uusintaprojekteihin ja service-tuotteisiin. Laivavaihteiden kysyntä on kasvanut ja raskas teollisuusvaihte -alue pysynyt vakaana, joskin erittäin kilpailtuna. Energian tuotantoon kuten tuulivoimaloihin ennustetaan edelleen kasvavaa tarvetta. Hydraulimootorimarkkinat ovat kehittyneet myönteisesti vuoden 1997 loppua kohti.

### TUOTEKEHITYSYHTEISTYÖ

Valmet Voimansiirto toimii konsernin käyttölaite-tekniologiakeskuksena ja on osa konsernin tekniologiakeskusverkostoa. Valmet panostaa voimansiirron tuotekehitykseen luodakseen käyttöratkaisut, jotka parantavat asiakasprosessien ominaisuuksia, ajettavuutta sekä huolto- ja ympäristöystävällisyyttä. Valmet Voimansiirtoon on valmistumassa teollisuusvaihteistojen T&K- ja testauskeskus, joka nopeuttaa korkealaatuisten käyttöratkaisujen kehitystä asiakkaiden yhä vaativampiin, nopeampiin ja tehokkaampiin laitteisiin.

### NÄKYMÄT VUODELLE 1998

Valmet Voimansiirron näkymät vuodelle 1998 ovat myönteiset. Valmetilla on vahva asema useilla mekaanisen ja hydraulisen voimansiirron alueilla sekä tuote- ja käyttöjärjestelmähuollossa. Tämä strategia varmistaa tasaisen kehityksen huolimatta jonkin alueen mahdollisista kysyntävaihteluista.

#### Avainlukuja, Mmk

|                          | 1997 | 1996 |
|--------------------------|------|------|
| Liikevaihto              | 395  | 369  |
| Liikevoitto              | 44   | 41   |
| Taseen loppusumma 31.12. | 262  | 239  |
| Henkilöstö 31.12.        | 422  | 416  |
| Tilaukanta 31.12.        | 150  | 163  |
| Investoinnit ja T&K      | 47   | 57   |

#### Hallitus 1998

Matti Sundberg, pj.  
Juha Korhonen, vpj.  
Mikko Karvinen  
Hannu Korpisaari

#### Toimitusjohtaja

Erkki Pylvänäinen

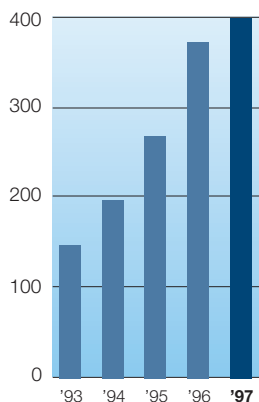


Uuden sukupolven integroidut telavaihteet takaavat koneen hyvän ajettavuuden korkeilla ratanopeuksilla.

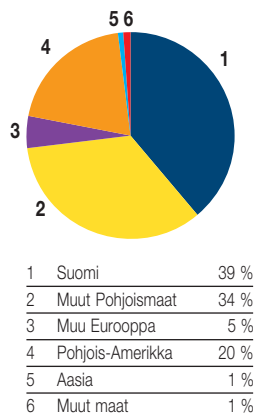


Voimansiirron kehittämä uusi ympäristöystävällinen vaihtesarja täyttää tiukimpienkin melunormien vaatimukset.

#### Liikevaihto, Mmk



#### Liikevaihto markkina-alueittain



## Tuoteuutuuksien vuosi

Valmet Automationin liikevaihto ja saatujen tilausten määrä kasvavat edellisvuodesta 3 %. Liikevoitto oli 100 Mmk. Tuloksen heikentymiseen vaikuttivat etenkin kiristynyt kilpailu ja tuotekehitysmenojen kasvu. Merkittävästi kasvanut tutkimus- ja kehityspanostus toi vuoden aikana lukuisia uusia tuotteita markkinoille.

Kahden voimakkaan kasvuvuoden jälkeen paikalleen pysähtynyt kysyntä ja sen myötä kiristynyt kilpailu prosessiautomaatiomarkkinoilla leimasivat koko vuotta 1997. Saatut tilaukset vähenivät edellisestä vuodesta erityisesti Pohjois-Euroopan alueella. Kasvua sitävastoin oli Venäjän ja Pohjois-Amerikan markkinoilla. Liiketoimintayksiköistä eniten tilauksia kasvattivat Sensodec ja Sage.

Merkittävä toimitusprojekti saatettiin menestykselliseen päätökseen kun Enso Fine Papers Oy:n Oulun uusi hienopaperikone starttasi keväällä. PK 7:n täysin integroitu automaatiotratkaisu käsittää koko tuotantoprosessin koneautomaatiosta prosessin, laadun ja informaation hallintaan. Sensodec-järjestelmällä valvotaan paperikoneen ja päälystyskoneen käyntiä ja kuntoa. Oulun projekti kuuluu Valmetin suurimpiin automaatiotoimituksiin.

Paperikoneiden käynnin- ja kunnonvalvontajärjestelmiä toimittava Sensodec toimitti vuoden 1997 aikana yli 20 paperikoneiden käynnin- ja kunnonvalvontajärjestelmää eri puolille maailmaa. Merkittävimmät tilaukset tulivat Ranskasta, Indonesiasta ja Etelä-Koreasta.

Venäjän toimitukset kasvoivat huomattavasti edellisvuosiin verrattuna. Kuluneen vuoden suuria toimituksia olivat Norilskin metallurgian kombinaatin automatisointi sekä Svetogorskin ja Syktyvkarin paperikoneiden laatuajärjestelmät ja suuren venäläisen öljy-yhtymän Jukosin öljynjalostamolle tapahtuneet prosessiautomaatiojärjestelmätöimitukset.

### MITTAVIA UUSIA TOIMITUSKOKONAISUUKSIA

Merkittäviä uusien tuotantolinjojen kokonaisautomaatioita tilasivat mm. Norske Skog Golbey S.A. uuteen sanomalehtipaperia tuottavaan koneeseen

Ranskaan; Stora Port Hawkesbury SC-paperin tuotantolinjalle Nova Scotiaan, Kanadaan ja Shinmoorim Paper Mfg. Co., Ltd., joka rakentaa uuden hienopaperikoneen Chinjun tehtaalle Etelä-Koreaan.

Ensimmäinen Pohjois-Amerikkaan tilattu PulpXDi-järjestelmä toimitetaan Paperboard Intl & Rolland Inc.:n Jonquièren sellutehtaalle Québeciin Kanadaan. Suurimmista sellu- ja paperi-



teollisuuden erikoismittalaitteiden tilauksista vastasivat Stora Port Hawkesbury Ltd., Kanadasta, Peninsular SA, Espanjasta, Nippon Paper Industries Co., Ltd, Japanista ja Oy Metsä-Botnia Ab Suomesta.

Automaattinen paperintestauslaboratorio, PaperLab, ylsi kaikkien aikojen parhaaseen menestykseensä. Eniten PaperLab-tilauksia saatiin Pohjois-Amerikasta.

Englannin suurimpiin energiantuottajiin kuuluva Scottish Hydro-Electric rakennuttaa kombivoimalaitoksen Englantiin. Laitoksen toimittaa avaimet käteen -periaatteella GEC Alstom Power Plants Group Ltd., joka valitsi voimalan automaatio- ja informaatiojärjestelmäksi Damatic XDi -järjestelmän.

**Uusinta teknologiaa edustaa päällepuettava Wearable XDi, jossa operaattorilla on automaatiojärjestelmän näytöt käytettävissään ja järjestelmän operointimahdollisuus tehdassalissa.**

Slovenske Elektrarna uudistaa Vojany II -voimalaitoksen. 4 x 100 MW laitoksen modernisoinnin toteuttaa slovakialainen Regula Kosice, a.s. Laitoksen automaatio toteutetaan Damatic XDi -järjestelmällä.

Vaasassa toimiva Vaskiluodon Voima Oy tilasi voimalaitosautomaatiojärjestelmän uusinnan, kenttäsuunnittelun, käytönvalvontajärjestelmän ja prosessilaskennan määrittelyn. Automaatio toimitetaan kahteen yksikköön, joiden yhteenlaskettu sähköteho on noin 415 megawattia ja

kaukolämpöteho 350 megawattia.

Öljyn ja kaasun sekä sähkön siirron kauko-käyttöjärjestelmiä toimittava Sage-yksikkö kirjasi merkittäviä tilauksia mm. Venezuelasta, Meksikosta, Kanadasta ja Kiinasta. Kiinaan Valmet toimittaa kaasuputkilinjan kaukokäyttöjärjestelmän (SCADA) Shaangan Natural Gas Pipeline -projektiin. Putkilinja on ensimmäinen täysin automaattisesti kontrolloitu kaasuputkilinja Kiinassa. Sagen asema Pohjois-Amerikan markkinoilla on erittäin vahva. Sagen asiakkaat vastasivat vuonna 1997 yli 25 %:sta koko mantereen öljyn ja kaasun putkikuljetuksista.

### LUKUISIA UUSIA TUOTTEITA

Valmet Automation jatkoi määrätietoista panostamista toiminnan strategisiin kehityskohteisiin. Tutkimus- ja tuotekehityskustannukset kasvoivat vuoden aikana 22 Mmk:lla ja kohosivat 8,3 %:iin liikevaihdosta.

Damatic XDi:stä julkistettiin uuden sukupolven versio, joka sisältää lukuisia teknologisia läpimurtoja ja laajennuksia, kuten Java-ohjelmointikielen perustuvia säätöratkaisuja, Windows NT-perustaisen valvomon, instrumentoinnin FieldBus-väylän ja erittäin nopeat sisäiset tiedonsiirtoväylät. XDi:n uusi versio on monivuotisen tuotekehityksen tulos ja varmistaa Damatic-tuoteperheen jatkuvuuden pitkälle tulevaisuuteen.

Valmet Automation on ensimmäisenä maailmassa soveltanut vapaasti ohjelmoitavaa, internetissä laajasti käytettyä Java-ohjelmointikieltä prosessin ohjauksessa.

### ETÄPALVELUJA HUOLTOON JA YLLÄPITOON

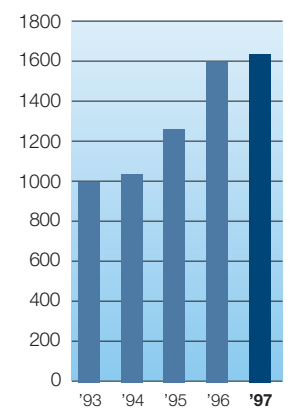
Valmet Automation on kehittänyt edelleen intranetin ja langattoman kommunikaation sovelluksia Damatic XDi:ssä. Web XDi -näyttöjä voidaan katsella www-selaimella toimisto-pc:llä, kannettavalla pc:llä tai Nokian Communicatorilla.

Nykykaisten tietoliikenneyhteyksien käytöllä tehostetaan asiakaspalvelua. Automaatiojärjestelmien kunnossapidossa käytetään internet ja intranet -tietoliikenneyhteyksiä tilanteen on-line-analysointiin. Etäpalvelujen avulla saadaan parhaat asiantuntijat asiakkaan käyttöön viivytyksettä.

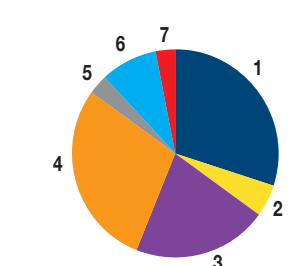
### PAPERIQ:N UUSIA OMINAISUUKSIA

Hajautettuun paperin laadunmittausjärjestelmään PaperIQ:iin kehitettiin lukuisia uusia ominaisuuksia, joilla katetaan kaikki paperikoneen laadunseurantaan liittyvät mittaukset ja profilointisäädöt sekä raportointi.

Liikevaihto, Mmk



Liikevaihto markkina-alueittain



|                    |      |
|--------------------|------|
| 1 Suomi            | 30 % |
| 2 Muut Pohjoismaat | 5 %  |
| 3 Muu Eurooppa     | 21 % |
| 4 Pohjois-Amerikka | 29 % |
| 5 Etelä-Amerikka   | 3 %  |
| 6 Aasia            | 9 %  |
| 7 Muut maat        | 3 %  |

### Hallitus 1998

Matti Sundberg, pj.  
Mauri Jaakonaho, vpj.  
Markku Kangas, tj.  
Ane Ahnger  
Martti Karttunen  
Heikki Keränen

Kaukokäyttöjärjestelmiä toimittavan Sagen asiakkaat vastasivat vuonna 1997 yli 25 %:sta Pohjois-Amerikan öljyn ja kaasun putkikuljetuksista.

Paperin laatusäätöihin liittyvien toimilaitteiden kehitys ja liiketoiminnan kokonaisvastuu siirrettiin vuoden loppupuolella Valmet Automationiin. Aiemmin toimilaitteiden kehitystä tehtiin useissa Valmetin yksiköissä.

**UUSIA RATKAISUJA SELLUTEOLLISUUDELLE**

Uuden Pulp XDi -järjestelmän interaktiiviset ja integroidut sovellukset kattavat kuitulinjan, kemikaalien talteenoton, jäteveden käsittelyn ja sellun

kuivauksen. Järjestelmää täydentävät PulpXDi:hin integroituvat erikoismittalaitteet, analysaattorit ja kenttälaitteet. Sellutuotelinja on edelläkävijä sumeiden säätöjen hyödyntämisessä. Kehitystyötä tehdään myös ennustavissa säädöissä.

Measurements-liiketoimintayksikkö toi markkinoille useita uusia tuotteita vuonna 1997. Uusi kuituanalysaattori, Kajaani FiberLab tarjoaa ainutlaatuisen tarkan kuidunpituusmittauksen sekä uusina ominaisuuksina kuidun leveyden ja soluseinämän paksuuden mittauksen. Uutta Kajaani Alkali Analysaattoria on jo toimitettu sellunvalmistusprosesseihin Suomeen, Japaniin, Portugaliin sekä USA:han.

Kajaani RM-200-retentiomittausjärjestelmää hyödyntävästä laimennusperälaatikon säädöstä on tulossa paperiteollisuuden käyttämä vakio-ratkaisu. Sovellus on kehitetty yhteistyössä Valmetin paperikoneiden kanssa.

Kajaani-alkaisuantureiden Cormecin ja Polaronin uudistaminen i-sarjaksi toi mukanaan useita uusia ominaisuuksia. Tähän i-sarjaan liittyi myös MCAi-sakeusanalysaattori, joka parantaa edelleen laitteen käytettävyyttä paperinvalmistusprosesseissa.

Maaliskuun alussa 1997 aloitti toimintansa Valmet Automationin kokonaan omistama tytäryhtiö Levec Oy, johon keskitettiin prosessiteollisuuden kenttälaitteiden kehittäminen, tuotanto ja jakelu.

**NÄKYMÄT VUODELLE 1998**

Markkinoilla ollaan ilmeisesti alhaisen kysyntä-vaiheen pohjalla, eikä kysynnän ennakoita enää alenevan. Hintakilpailu jatkuu edelleen kireänä. Siihen vastataan kustannustehokkuudella ja uusilla ratkaisuilla.

Valmet Automationissa on käynnistetty muutosprosessi, jolla korostetaan tärkeimpien asiakasryhmien – paperi-, sellu-, energia- ja prosessiteollisuuden sekä Valmetin paperi- ja kartonkikoneiden – tehostettua palvelua ja toimitusprosessien maailmanlaajuista hallintaa. Asiakassuuntaisella organisaatiolla pyritään myös nopeampaan kasvuun ja resurssien tehokkaampaan maailmanlaajuiseen käyttöön hyödyntämällä erikoisosaamista, toimialakohtaisia tuotteita sekä maailmanlaajuisesti kattavaa tytäryhtiö-verkostoa.



Kajaani FiberLab tarjoaa ainutlaatuisen tarkan kuidunpituusmittauksen sekä uusina ominaisuuksina kuidun leveyden ja soluseinämän paksuuden mittauksen.

## Kasvu jatkui edelleen

Valmet Automotiven kokonaistuotantomäärä nousi Saab Cabrioletin hyvän menestyksen ja onnistuneen Porsche Boxster -tuotannon aloittamisen ansiosta. Toiminnan taloudellinen tulos oli hyvä.

Valmet Automotiven kokonaistuotanto kasvoi 33 700 autoon, mikä johtui ennen kaikkea Saab Cabrioletin ennätysellisestä menestyksestä markkinoilla. Myös syyskuussa aloitettu Porsche Boxster -tuotanto nostettiin ripeästi tavoitetasolle auton suuren kysynnän tyydyttämiseksi.

Tuotantomäärän kasvaessa myös henkilöstömäärä nousi. Liikevoitolla mitattu kannattavuus oli 112 Mmk (105) ja säilyi edellisvuoden tasolla.

Saab-avoauton tuotantomäärä nousi kaikkien aikojen ennätykseen. Myynti kasvoi sekä Yhdysvalloissa että Euroopassa. Esimerkiksi Iossa Britanniassa avoautojen myynti kasvoi yli puolet edellisvuodesta ja nousi pitkälti yli 3000 auton. Vilkas kysyntä merkitsi avoautojen tuotantotahdin pysymistä Valmet Automotivessa korkeana läpi vuoden. Lokakuussa Uudessakaupungissa valmistui 100 000:s Saab-avoauto.

Saab Automobile AB:n ja Valmet Automotiven yhteistyö laajenee, kun huipputehokkaiden Saab 9-3 -erikoismallien valmistus alkaa Suomessa. Uuden valmistussopimuksen mukaan Valmet Automotive valmistaa kaikki Saab 9-3 -autojen kolmi- ja viisio-

ovisten sekä avoautojen erikoismallit syksystä 1998 alkaen. Kaikki Saab-avoautot valmistetaan myös edelleen Uudessakaupungissa.

Opel Calibrin valmistus loppui heinäkuussa tuotteen poistuttua Opel-mallistosta. Opel Calibrin kokonaistuotantomäärä Suomessa nousi seitsemän vuoden aikana yli 93 000 autoon.

Tammikuussa 1997 julkistettiin Porsche AG:n ja Valmet Automotiven yhteistyö Porsche Boxster -autojen valmistuksen aloittamisesta Uudessa-kaupungissa. Uuden korinhitsauslinjan rakentaminen sekä maalaamon ja kokoonpanon tuotantolinjojen muutostyöt uutta tuotetta varten vietiin läpi ennätysajassa. Investoinnit tuotannon aloittamiseen olivat noin 100 Mmk. Sarjatuotanto käynnistyi vain kahdeksan kuukauden kuluttua projektin aloittamisesta.

Suosittu Porsche Boxster -roadsterin valmistus vahvistaa Valmet Automotiven asemaa laadukkaiden erikoisautojen valmistajana. Autot valmistetaan Suomessa samojen laatukriteerien mukaan kuin Saksassa. Lisävalmistus Suomessa auttaa Porsche AG:n mukaan lisäämään Porsche-autojen tuotantoa kasvaneen kysynnän tyydyttämiseksi.

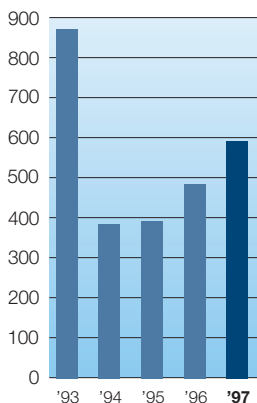
Valmet Automotiven tytäryhtiö Euromotive Oy jatkoi Euro-Samara -autojen valmistusta Länsi-Euroopan markkinoille. Autojen tuotantomäärä jäi suunniteltua pienemmäksi markkinatilanteesta johtuen.

Porsche Boxsterin ja Saab Cabrioletin vilkas kysyntä luo edellytykset Valmet Automotiven tuotantomäärän kasvulle myös vuonna 1998. Tehtaan tuotantokapasiteetti antaa mahdollisuuden myös uusille valmistussopimuksille, joiden saamiseksi jatketaan keskusteluja eri autonvalmistajien kanssa.

### Avainlukuja, Mmk

|                          | 1997  | 1996  |
|--------------------------|-------|-------|
| Liikevaihto              | 583   | 477   |
| Liikevoitto              | 112   | 105   |
| Taseen loppusumma 31.12. | 668   | 493   |
| Henkilöstö 31.12.        | 1 467 | 1 258 |
| Investoinnit ja T&K      | 120   | 120   |

### Liikevaihto, Mmk



### Hallitus 1998

Matti Sundberg, pj.  
Mauri Jaakonaho, vj.  
Harri Luoto  
Juhani Riutta, tj.



Valmet Automotive on entistä enemmän profiloitunut urheilullisten erikoisautojen kokoonpanijaksi. Saab Cabrioletin ja Porsche Boxsterin menestys markkinoilla on ollut erinomainen.

# Hallitus



Paavo Rantanen



Jaakko Rauramo



Teuvo Kinnunen



Jarmo Leppiniemi



Markku Mäkinen



Matti Sundberg



Juhani Yli-Paavola

## HALLITUS

Valittu varsinaisessa yhtiökokouksessa 10.4.1997. Toimikausi alkanut 7.5.1997.

Puheenjohtaja  
Varapuheenjohtaja  
Varsinaiset jäsenet

Paavo Rantanen, s. 1934  
Jaakko Rauramo, s. 1941  
Teuvo Kinnunen, s. 1937  
Jarmo Leppiniemi, s. 1948  
Markku Mäkinen, s. 1945  
Matti Sundberg, s. 1942  
Juhani Yli-Paavola, s. 1934

Suurlähettiläs  
Toimitusjohtaja, vuorineuvos, Sanoma Osakeyhtiö  
Kunnallisneuvos  
Professori, Helsingin kauppakorkeakoulu  
Kansliapäällikkö, teollisuusneuvos, kauppa- ja teoll. min.  
Pääjohtaja, vuorineuvos, Valmet Oyj  
Yli-insinööri

Henkilöstöryhmien  
edustajat

Martti Luhanko  
Lasse Saamio

Valmet Oyj  
Valmet Automation Oy

Hallituksen sihteeri

Harri Luoto, s. 1946

Lakiasiaintohtaja, varatuomari, Valmet Oyj

## TILINTARKASTAJA

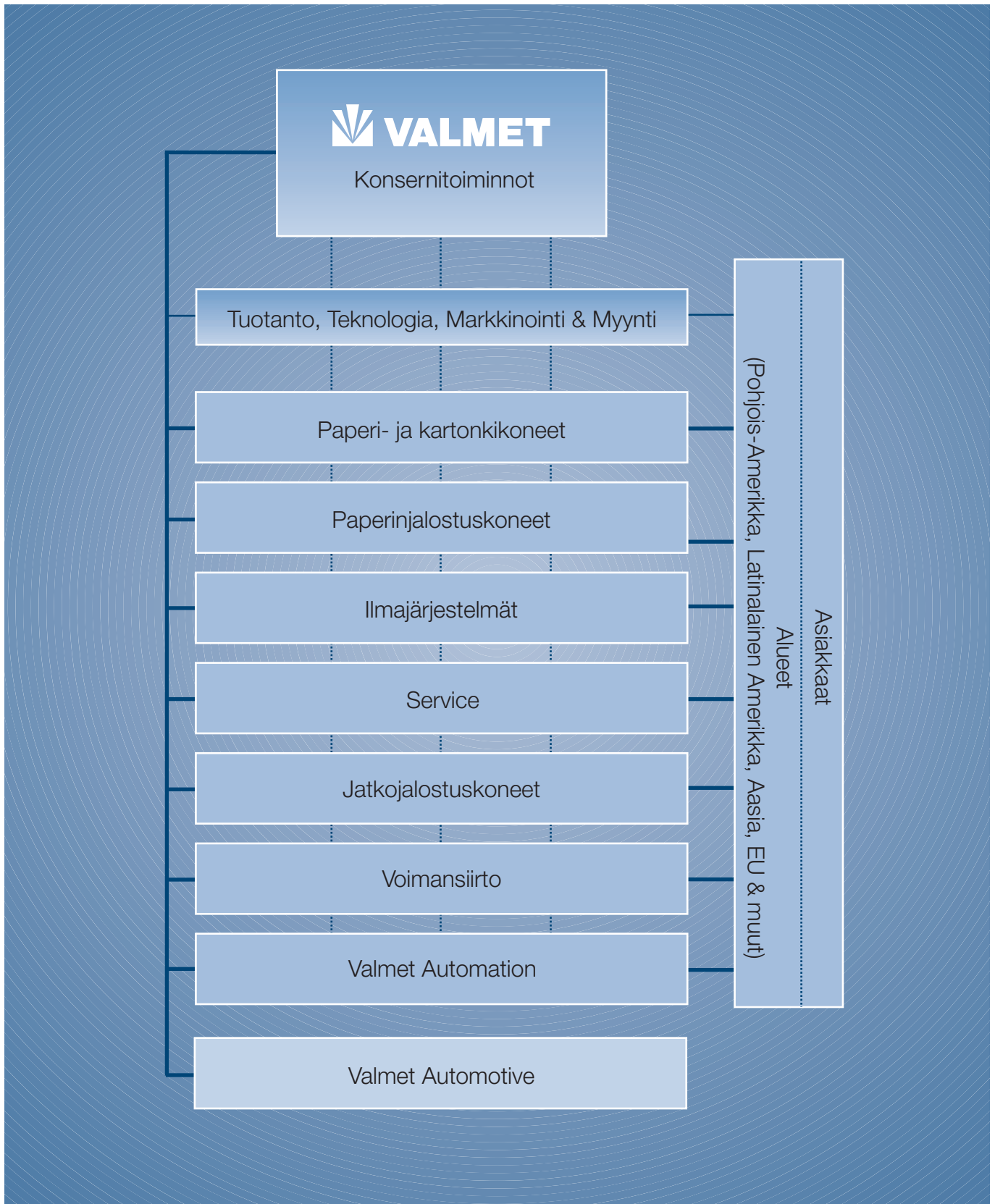
KPMG Wideri Oy Ab

Eero Suomela, KHT

Kauppat. maist.



# Valmet-konserni 1.3.1998



**VALMET-KONSERNI**

**Valmet Oyj  
Konsernijohto**  
Panuntie 6  
PL 27  
00621 Helsinki  
Puh. (09) 777 051  
Fax (09) 7770 5580

**PAPERI- JA  
KARTONKIKONEET**

**Valmet Oyj  
Painopaperikoneet**  
PL 587  
40101 Jyväskylä  
Puh. (014) 295 211  
Fax (014) 295 015

**Valmet Oyj  
Painopaperikoneet**  
PL 600  
48601 Karhula  
Puh. (05) 224 3411  
Fax (05) 224 3414

**Valmet Oyj  
Sellunkuivatuslinjat**  
PL 600  
48601 Karhula  
Puh. (05) 224 3411  
Fax (05) 224 3414

**Valmet Oyj  
Valimo**  
PL 587  
40101 Jyväskylä  
Puh. (014) 295 211  
Fax (014) 296 705

**Valmet-Karlstad AB**  
Box 1014  
SE-651 15 Karlstad, Sverige  
Puh. +46 54 171 000  
Fax +46 54 171 255

**Valmet Oyj  
Kartonkikoneet**  
PL 267  
33101 Tampere  
Puh. (03) 241 2111  
Fax (03) 241 2511

**Valmet Oyj  
Massankäsittely**  
PL 506  
33101 Tampere  
Puh. (03) 241 2111  
Fax (03) 241 3860

**Valmet Canada Inc.,  
Montreal Division**  
1, rue Provost, Lachine  
(Montreal)  
Quebec H8S 4H2, Canada  
Puh. +1 514 634 6931  
Fax +1 514 636 1229

**Valmet-Xian  
Paper Machinery Co. Ltd.**  
No. 4th E Pang Road  
West Suburb,  
710086 Xian, China  
Puh. +86 29 426 2825, 426 2828,  
426 2673, 426 2674, 424 1862,  
424 5507  
Fax +86 29 426 2820

**Valmet Inc., Charlotte Division**  
PO Box 7467, Charlotte  
NC 28241, USA  
Puh. +1 704 588 5530  
Fax +1 704 588 6865

**PAPERINJALOSTUSKONEET**

**Valmet Oyj  
Päällystyskoneet**  
Wärtsilänkatu 100  
04400 Järvenpää  
Puh. (09) 27 171  
Fax (09) 2717 7741

**Valmet Oyj  
Kalanterit**  
Wärtsilänkatu 100  
04400 Järvenpää  
Puh. (09) 27 171  
Fax (09) 2717 7592

**Valmet Oyj  
Pituusleikkurit**  
Wärtsilänkatu 100  
04400 Järvenpää  
Puh. (09) 27 171  
Fax (09) 2717 7284

**Valmet Dura Oy**  
Vähänummentie 1  
04400 Järvenpää  
Puh. (09) 27 171  
Fax (09) 2717 7106

**Valmet Oyj  
Rullankäsittely**  
Muovitie 1  
15860 Hollola 2  
Puh. (03) 880 011  
Fax (03) 780 4507

**Valmet Inc.,  
Appleton Division**  
PO Box 2339  
Appleton, WI 54913, USA  
Puh. +1 920 733 7361  
Fax +1 920 733 1048

**Valmet-Raisio Oy**  
PL 101  
21201 Raisio  
Puh. (02) 443 3111  
Fax (02) 443 3606

**ILMAJÄRJESTELMÄT**

**Valmet Oyj  
Ilmajärjestelmät**  
20240 Turku  
Puh. (02) 33 121  
Fax (02) 240 1041

**Valmet Gorizia S.p.A.**  
Via A. Gregorcic 46  
IT-34170 Gorizia, Italia  
Puh. +39 481 528 311  
Fax +39 481 22027

**Valmet Inc., Enerdry Division  
United States**  
Suite B-201,  
2200 Sutherland Avenue,  
Knoxville, TN 37919, USA  
Puh. +1 423 525 6990  
Fax +1 423 522 3281

**Valmet Canada Inc.,  
Enerdry Division Canada**  
PO Box 3255, Thunder Bay,  
Ontario P7B 5G6, Canada  
Puh. +1 807 346 7100  
Fax +1 807 344 5296

**Valmet Inc.,  
Honeycomb Division**  
PO Box 502  
Biddeford, ME 04005, USA  
Puh. +1 207 282 1521  
Fax +1 207 283 0926

**SERVICE**

**Valmet Oyj  
Service**  
PL 27  
00621 Helsinki  
Puh. (09) 777 051  
Fax (09) 7770 5570

**Valmet Oyj  
Service**  
PL 587  
40101 Jyväskylä  
Puh. (014) 295 211  
Fax (014) 295 335

**Valmet Service GmbH**  
Ostendstrasse 1  
DE-64319 Pfungstadt, Deutschland  
Puh. +49 6157 94550  
Fax +49 6157 86017

**Valmet-Boustead Pty. Ltd.**  
PO Box 185  
West Footscray 3012,  
Melbourne, Victoria, Australia  
Puh. +61 3 9311 8133  
Fax +61 3 9311 8744

**Valmet-Como S.p.A.**  
Via Roma 8,  
IT-22026 Maslianico (Como), Italia  
Puh. +39 31 518 111  
Fax +39 31 340 872,  
511 818 (myynti)

**Valmet Inc.,  
Northeast Service Center**  
15 Allen Street, Hudson Falls,  
NY 12839-1958, USA  
Puh. +1 518 747 3381  
Fax +1 518 747 1541

**Roval S.A.R.L.**  
Rue de la Gare  
FR-62112 Corbehem, France  
Puh. +33 3 27 71 34 90  
Fax +33 3 27 71 34 99

**Oulun Kumitehdas Oy**  
Lumijoenkatu 2  
90400 Oulu  
Puh. (08) 376 700  
Fax (08) 376 703

**Valmet Oyj  
Telapainnoitteet**  
Käpälämäenkatu 11  
11710 Riihimäki  
Puh. (019) 720 701  
Fax (019) 720 703

**Finbow Oy**  
Siuronvaltatie 158  
37140 Nokia  
Puh. (03) 342 8700  
Fax (03) 341 6888

**Pinaltek Oy**  
PL 240  
78201 Varkaus  
Puh. (017) 558 0424  
Fax (017) 558 0427

**Valmet Technology  
(Thailand) Co., Ltd.**  
49/24 Moo 5, Tambon Thoongsukhla  
Amphoe Sriracha, Choburi 20230  
Thailand  
Puh. +66 38 401 100  
Fax +66 38 400 970

**Valmet Customer Service**  
Av. Bolivar Norte - Callejon Majay  
Edif. Torre Kokuy - Piso 3 - Of. 3D  
Valencia, Edo. Carabobo  
Venezuela  
Puh. +58 41 246 261  
Fax +58 41 248 613  
POSTAL ADDRESS:  
Joseph Campbell  
VLN 97, PO Box 025685  
Miami, FL 33102-5685, USA

**JATKOJALOSTUSKONEET**

**Atlas Converting Equipment plc**  
Wolseley Road,  
Woburn Road Ind. Est. Kempston,  
Bedford MK42 7XT  
United Kingdom  
Puh. +44 1234 852 553  
Fax +44 1234 851 151

**Atlas Converting Equipment plc**  
Singer Way  
Woburn Road Ind. Est.  
Kempston, Bedford MK42 7AN  
United Kingdom  
Puh. +44 1234 841 122  
Fax +44 1234 841 404

**Titan Converting Equipment Ltd**  
4 Gunnels Wood Estate  
Stevenage,  
Hertfordshire SG1 2TT  
United Kingdom  
Puh. +44 1438 741 144  
Fax +44 1438 740 017

**General Vacuum Equipment Ltd**  
Pennine Business Park  
Pilsworth Road  
Heywood, Manchester,  
Lancashire OL10 2TL  
United Kingdom  
Puh. +44 1706 622 442  
Fax +44 1706 620 772

**Atlas Hurley Moate Ltd.**  
Pennine Business Park  
Pilsworth Road  
Heywood, Lancs. OL10 2TL  
United Kingdom  
Puh. +44 1706 620 620  
Fax +44 1706 620 720

**Valmet Rotomec S.p.A.**  
**Rotomec Division**  
Casale-Asti Km 5  
IT-15020 San Giorgio, Monferrato  
PO Box 112,  
IT-15033 Casale Monferrato (AL)  
Italia  
Puh. +39 142 4071  
Fax +39 142 407 222

**Valmet Rotomec S.p.A.**  
**Flexo Division**  
Via Vasveccio, 6/B  
IT-24027 Nembro (BG), Italia  
Puh. +39 45 994 488, 994 498  
Fax +39 45 994 468

## VALMET VOIMANSIIRTO

PL 158  
40101 Jyväskylä  
Puh. (014) 296 611  
Fax (014) 296 871

**Valmet Hydraulics Oy**  
PL 633  
40101 Jyväskylä  
Puh. (014) 296 611  
Fax (014) 296 847

## MYYNTIYHTIÖT

AASIA  
**Valmet Corporation**  
**Beijing Representative Office**  
Room 760, 7th floor  
Hong Kong-Macau Centre  
Office Building  
Dongsi Shitiao, Lijiaoqiao  
Beijing 100027, China  
Puh. +86 10 6501 3595,  
6501 3586,  
6501 4291, 6501 1587  
Fax +86 10 6501 2588

**PT. Valmet Indonesia**  
Jl. Raya Jatiwaringin No. 54  
Pondok Gede 1741, Indonesia  
Puh. +62 21 848 0138, 848 0141  
Fax +62 21 848 0139

**Valmet Japan Co., Ltd.**  
Sumitomo Jukikai Bldg.  
9-11, Kitashinagawa 5-Chome  
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan  
Puh. +81 3 5421 8478  
Fax +81 3 5421 8479

**Valmet Korea Inc.**  
3rd Fl. Woonam Bldg.  
294, Chamsil-Dong, Songpa-Gu,  
Seoul 138-220, Korea  
Puh. +82 2 417 7032 (7033, 7034,  
7193)  
Fax +82 2 417 7195

**Valmet Technology**  
**(Thailand) Co., Ltd**  
9th Floor Home Place  
Office Building No. 283/44B-45  
Soi Thonglo 13  
Sukhumvit 55 Road  
Klongtan, Kongtoey  
Bangkok 10110, Thailand  
Puh. +66 2 712 7241...46  
Fax +66 2 712 7234

AUSTRALIA JA OSEANIA  
**Valmet (ANZ) Pty Ltd**  
PO Box 4185  
West Footscray 3012, Melbourne,  
Victoria, Australia  
Puh. +61 3 9311 8133  
Fax +61 3 9311 8744

EUROOPPA  
**Valmet Ges.m.b.H.**  
Franzosengraben 12  
AT-1030 Wien, Österreich  
Puh. +43 1 799 6255  
Fax +43 1 799 6259

**Valmet SARL**  
Bordeaux Technowest  
Les Cinq Chemins, B.P. 34  
FR-33186 Le Haillan, France  
Puh. +33 5 57 92 14 14  
Fax +33 5 57 92 14 12

**Valmet Vertrieb GmbH**  
Ostendstrasse 1  
DE-64319 Pfungstadt  
Deutschland  
Puh. +49 6157 9455-0  
Fax +49 6157 9455 80

**Valmet Skandinavien AB**  
Box 1034  
SE-651 15 Karlstad, Sverige  
Puh. +46 54 170 000  
Fax +46 54 171 010

**Valmet (UK) Limited**  
120 High Street  
Purley, CR8 2AD  
United Kingdom  
Puh. +44 181 763 1210  
Fax +44 181 763 1243

**Valmet Oyj**  
**Idänkaupan osasto**  
PL 27  
00621 Helsinki  
Puh. (09) 777 051  
Fax (09) 7770 5584

LATINALAINEN AMERIikka  
**Valmet Chile Ltda.**  
Av. Nueva Tajamar 555,  
Oficina 1402  
Las Condes, Santiago, Chile  
Puh. +56 2 339 7619  
Fax +56 2 339 7620

POHJOIS-AMERIikka  
**Valmet Inc.**  
PO Box 7467  
Charlotte, NC 28241, USA  
Puh. +1 704 588 5530  
Fax +1 704 587 2360

**Valmet Canada Inc.,**  
**Sales Division**  
1, rue Provost  
Lachine (Montreal),  
Quebec H8S 4H2, Canada  
Puh. +1 514 634 6931  
Fax +1 514 636 1229

**Valmet Canada Inc.,**  
**Sales Division**  
Western Canada Operations  
Suite 1220, 1200 W. 73rd Avenue  
Vancouver, BC V6P 6G5, Canada  
Puh. +1 604 606 8925  
Fax +1 604 263 1451

## VALMET AUTOMATION OY

**Keskusjohto**  
Helsinki  
Panuntie 6, PL 4  
00621 Helsinki  
Puh. (09) 777 051  
Fax (09) 7770 5574

Tampere  
PL 237  
33101 Tampere  
Puh. (03) 266 8111  
Fax (03) 266 8658

## AUTOMAATIOJÄRJESTELMÄT

**Valmet Automation Oy**  
PL 237  
33101 Tampere  
Puh. (03) 266 8111  
Fax (03) 266 8523

## MEASUREMENTS

**Valmet Automation Kajaani Oy**  
PL 237  
33101 Tampere  
Puh. (03) 266 8111  
Fax (03) 266 8448

**Valmet Automation Kajaani Oy**  
PL 177  
87101 Kajaani  
Puh. (08) 63 211  
Fax (08) 632 1215

## SENSODEC

**Sensodec Oy**  
PL 231  
87101 Kajaani  
Puh. (08) 61 691  
Fax (08) 616 9520

## SAGE SYSTEMS

**Valmet Automation**  
**(Canada) Ltd.**  
10333 Southport Road S.W.  
Calgary, Alberta T2W 3X6, Canada  
Puh. +1 403 253 8848  
Fax +1 403 259 2926

## MYYNTI, PROJEKTOINTI JA ASIAKASPALVELU

AUSTRALIA  
**Valmet Automation**  
**(Australia) Pty. Ltd.**  
Suite 3, 677 Boronia Rd.,  
Wantirna, Victoria 3152, Australia  
Puh. +61 3 9887 3177  
Fax +61 3 9887 3629

CHILE  
**Valmet Chile Ltda.**  
**Automation Division**  
Av. Nueva Tajamar 555,  
Oficina 1402  
Las Condes, Santiago, Chile  
Puh. +56 2 339 7619  
Fax +56 2 339 7620

ENGLANTI  
**Valmet Automation Ltd**  
13 Campbell Court  
Bramley, Tadley  
Hampshire RG26 5EG,  
United Kingdom  
Puh. +44 1256 880 300  
Fax +44 1256 880 280

**Valmet Automation Ltd**  
5 Seymour Court  
Manor Park  
Runcorn, Cheshire WA7 1UZ  
United Kingdom  
Puh. +44 1928 594 417  
Fax +44 1928 571 111

## ESPAÑA

**Valmet Automation**  
Sagasta, 21-2ª Dcha.  
ES-28004 Madrid, España  
Puh. +34 1 447 9959  
Fax +34 1 447 9764

## ETELÄ-AFRIKKA

**Valmet Automation South Africa**  
PO Box 50237  
Musgrave 4062, Durban  
South Africa  
Puh. +27 31 303 1098  
Fax +27 31 303 1586

## ETELÄ-KOREA

**Valmet Korea Inc.**  
**Automation Division**  
3rd Fl. Woonam Bldg.  
294 Chamsil-Dong  
Songpa-Gu, Seoul 138-220, Korea  
Puh. +82 2 417 7032  
Fax +82 2 417 7195

## HOLLANTI

**Valmet Automation B.V.**  
PO Box 775  
NL-3700 AT Zeist, Nederland  
Puh. +31 30 695 6500  
Fax +31 30 695 3951

## INDONESIA

**Valmet Automation Inc.**  
Representative Office  
Jl. Raya Jatiwaringin No. 54  
Pondok Gede 17411  
Bekasi, Jawa Barat, Indonesia  
Puh. +62 21 848 0138  
Fax +62 21 848 0139

## ITALIA

**Valmet Automation**  
Via C. Battisti 3/2  
IT-16145 Genova GE, Italia  
Puh. +39 10 312 629  
Fax +39 10 362 0652

**ITÄVALTA**

**Valmet Automation Ges.m.b.H.**  
 Franzosengraben 12  
 AT-1030 Wien, Österreich  
 Puh. +43 1 79 552-0  
 Fax +43 1 795 5228

**JAPANI**

**Valmet Automation K.K.**  
 Morisaki Bldg.  
 2-14-4 Akasaka  
 Tokyo 107-0052, Japan  
 Puh. +81 3 3486 8201  
 Fax +81 3 3486 8207

**KANADA**

**Valmet Automation (Canada) Ltd.,  
 Canadian Head Office**  
 111 Granton Drive  
 Richmond Hill, Ontario L4B 1L5  
 Canada  
 Puh. +1 905 707 3000  
 Fax +1 905 707 3001

**KIINA**

**Valmet Shanghai**  
 3F, Building 12  
 Hongqiao State Guest House  
 1591 Hongqiao Road  
 200335 Shanghai, China  
 Puh. +86 21 6295 3410  
 Fax +86 21 6295 3420

**NORJA**

**Valmet Automation AS**  
 PO Box 234  
 NO-1360 Nesbru, Norge  
 Puh. +47 6698 3940  
 Fax +47 6698 3944

**PUOLA**

**Valmet Automation**  
 Polska spolka z o.o.  
 Ul. Kosciuszki 1 c  
 PL-44 105 Gilwice, Polska  
 Puh./Fax +48 32 313 487

**RANSKA**

**Valmet Automation France**  
 Bordeaux Technowest  
 Les Cinq Chemins  
 B.P. 34  
 FR-33186 Le Haillan, France  
 Puh. +33 5 57 92 10 40  
 Fax +33 5 57 92 10 42

**RUOTSI**

**Valmet Automation (Sverige) AB**  
 Box 1144  
 SE-183 11 Täby, Sverige  
 Puh. +46 8 792 1000  
 Fax +46 8 768 4371

**SAKSA**

**Valmet Automation GmbH**  
 Grünwalder Weg 28 b  
 DE-82041 Oberhaching  
 Deutschland  
 Puh. +49 89 613808-0  
 Fax +49 89 61380855, 6133848

**SUOMI**

**Valmet Automation Oy**  
 PL 237  
 33101 Tampere  
 Puh. (03) 266 8111  
 Fax (03) 266 8658

**CPS Elektroniikka Oy**

PL 234  
 33101 Tampere  
 Puh. (03) 266 8888  
 Fax (03) 266 8275

**Levec Oy**

PL 240  
 33201 Tampere  
 Puh. (03) 266 8811  
 Fax (03) 266 8324

**Valmet Automation Kajaani Oy**

PL 177  
 87101 Kajaani  
 Puh. (08) 63 211  
 Fax (08) 632 1215

**Valmet Automation Projects Oy**

PL 101  
 00621 Helsinki  
 Puh. (09) 777 051  
 Fax (09) 7770 5575

**Oy Valmet Fisher-Rosemount Ab**

Sinimäentie 10 B  
 02630 Espoo  
 Puh. (09) 523 500  
 Fax (09) 523 997

**Valmet Automation Kajaani Oy**

Elektroniikkatie 9  
 90570 Oulu  
 Puh. (08) 551 4524  
 Fax (08) 551 4284

**TAIWAN**

**Valmet (SEA) Pte Ltd  
 Taiwan Branch**  
 1377 Chung Cheng Road, 11F-1  
 Taoyuan, Taiwan, R.O.C.  
 Puh. +886 3 357 5254  
 Fax +886 3 357 5249

**THAIMAA**

**Valmet Automation  
 Sales & Service Office Thailand**  
 9th Floor, Home Place  
 Office Building No. 283/44-45  
 Soi Thonglo 13, Sukhumvit 55 Rd  
 Bangkok 10110, Thailand  
 Puh. +66 2 712 7241...46  
 Fax +66 2 712 7234

**TSEKIN TASAVALTA  
 Valmet Automation Ges.m.b.H.**

**Branch Office Prague**  
 Zeleny pruh 95/97  
 CZ-140 00 Prague 4  
 Ceska Republika  
 Puh. +420 2 6131 7360  
 Fax +420 2 6126 0200

**USA**

**Valmet Automation (USA) Inc.  
 U.S. Head Office**  
 3100 Medlock Bridge Road,  
 Suite 250, Norcross, GA 30071, USA  
 Puh. +1 770 446 7818  
 Fax +1 770 446 8794

**UUSI SEELANTI**

**Valmet Automation  
 (Australia) Pty. Ltd**  
 New Zealand Office  
 Floor 1, Butler Building  
 202 The Strand  
 Whakatane, New Zealand  
 Puh. +64 7 307 1907  
 Fax +64 7 307 1366

**VENÄJÄ**

**ZAO Valmet STP/Valmet  
 Automation Projects Ltd.**  
 Lermontovsky pr., 44  
 RU-198103 Sankt Peterburg  
 Rossija  
 Puh. +7 812 251 6898  
 Fax +7 812 251 6600

**POSTITUSOSOITE:**

Valmet Oyj Pietari  
 PL 72  
 53501 Lappeenranta

**Valmet Automation Projects Ltd.**

Ul. Solyanka, 7  
 RU-109028 Moskva, Rossija  
 Puh. +7 095 926 4640  
 Fax +7 095 926 4639

**POSTITUSOSOITE:**

Valmet Oyj Moskova  
 PL 294, 53101 Lappeenranta

**Contur S.P.**

Joint Venture  
 Prospekt Mira 188  
 RU-129128 Moskva, Rossija  
 Puh. +7 095 1871976 tai  
 1813709 (fax)

**VIRO**

**Valmet Automation Projects Ltd.  
 Trade Office**  
 PO Box 3498  
 EE-0090 Tallinn, Eesti  
 Puh. +372 640 4674, 640 4675  
 Fax +372 640 4676

**VALMET AUTOMOTIVE OY**

PL 4  
 23501 Uusikaupunki  
 Puh. (02) 84 521  
 Fax (02) 8452 2765

**Euromotive Oy**

PL 66  
 23501 Uusikaupunki  
 Puh. (02) 845 221  
 Fax (02) 8452 5409

**MUUT YHTIÖT**

**Valmet Svenska AB**  
 Box 1102  
 SE-631 80 Eskilstuna, Sverige  
 Puh. +46 16 162 500  
 Fax +46 16 141 915

**Statemet Insurance  
 Company Limited**

IRM House  
 Le Bordage  
 St. Peter Port  
 Guernsey GY1 1BR  
 Channel Islands  
 Puh. +44 1481 727 220  
 Fax +44 1481 712 443

**ZAO Valmet**

Ul. Solyanka, 7  
 RU-109028 Moskva, Rossija  
 Puh. +7 095 926 4640, 926 4641  
 Fax +7 095 926 4639

**ZAO Valmet STP**

Lermontovsky pr., 44  
 RU-198103 Sankt Peterburg,  
 Rossija  
 Puh. +7 812 251 0498,  
 251 6898, 251 1297,  
 Fax +7 812 251 6600

**POSTITUSOSOITE:**

Valmet Oyj Pietari  
 PL 72  
 53501 Lappeenranta

**EDUSTUSTOT ULKOMAILLA****Valmet Trade Promotion Office**

Ul. Solyanka, 7  
 RU-109028 Moskva, Rossija  
 Puh. +7 095 926 4640, 926 4641  
 Fax +7 095 926 4639

**POSTITUSOSOITE:**

Valmet Oyj Moskova  
 PL 294  
 53101 Lappeenranta

**Valmet Trade Promotion Office**

Lermontovsky pr., 44  
 RU-198103 Sankt Peterburg,  
 Rossija  
 Puh. +7 812 251 0498, 251 1297  
 Fax +7 812 251 6600

**POSTITUSOSOITE:**

Valmet Oyj Pietari  
 PL 72  
 53501 Lappeenranta

**OSAKKUUSYHTIÖT****Oy Scan-Auto Ab**

PL 24  
 00441 Helsinki  
 Puh. (09) 50 331  
 Fax (09) 5033 5361

**Oy Saab-Auto Ab**

PL 92  
 00391 Helsinki  
 Puh. (09) 503 350  
 Fax (09) 5033 5287

**Sako Oy**

PL 149  
 11101 Riihimäki  
 Puh. (019) 7431  
 Fax (019) 724 046

**Oyj Partek Abp**

PL 61  
 00501 Helsinki  
 Puh. 0204 5511  
 Fax 0204 554 222

**Patria Finavitec Oy**

35600 Halli  
 Puh. (03) 58 091  
 Fax (03) 580 9543

**Valmet-Utec Oy**

PL 43  
 20251 Turku  
 Puh. (02) 211 6600  
 Fax (02) 240 1332



Kansi on painettu Valmetin valmistamalla painopaperikoneella tuotetulle ympäristöystävälliselle Lumiart Silk 200 g ja sisus Lumiart Silk 130 g paperille.

Graafinen suunnittelu:  
Graphic Design Studio.

Painopaikka:  
Sävypaino [ISO 9002](#), Espoo 1998.

## Yhtiökokous

Valmet Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään maanantaina maaliskuun 30. päivänä 1998 klo 12.00 alkaen Helsingin Messukeskuksen C1-salissa, Rautatieläisenkatu 3, Helsinki.

Osakkeenomistajan on saadakseen osallistua yhtiökokoukseen ilmoittauduttava yhtiön konsernijohtossa, Panuntie 6, 00620 Helsinki, huone 687, viimeistään keskiviikkona 25.3.1998 ennen klo 16.00. Ilmoittautuminen voi tapahtua myös puhelimitse numeroon (09) 7770 5607, telefaxilla numeroon (09) 7770 5586 tai kirjeitse edellämainittuun määräaikaan mennessä. Kirjallisen ilmoituksen on oltava perillä ennen ilmoittautumisajan päättymistä. Mahdolliset valtakirjat pyydetään toimittamaan ennakoilmoittautumisen yhteydessä.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 25.3.1998 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n ylläpitämään yhtiön osakasluetteloon.

Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli merkitty yhtiön osakeluetteloon ennen 28.5.1993, tai joka on yhtiölle ilmoittanut ja selvittänyt saantonsa. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai selvitys siitä, ettei omistusoikeutta osakkeisiin ole vielä kirjattu arvo-osuustilille.

Kutsu yhtiökokoukseen julkaistaan Helsingin Sanomissa, Kauppa-lehdessä ja Hufvudstadsbladetissa.

## Taloudelliset julkaisut

Valmet Oyj julkaisee tilivuonna 1998 kaksi osavuosikatsausta. Osavuosikatsaus 1.1.–30.4.1998 julkaistaan viikolla 23 (3.6.1998) ja osavuosikatsaus 1.1.–31.8.1998 julkaistaan viikolla 40 (30.9.1998).

Osavuosikatsauksia on saatavissa osoitteesta:  
Valmet Oyj, Panuntie 6, PL 27, 00621 Helsinki,  
puh. (09) 777 051, fax (09) 7770 5580.

Osavuosikatsaukset ja taloustiedotteet löytyvät myös Valmet Oyj:n internet-sivuilta osoitteesta <http://www.valmet.com/>

Helsingin Pörssi VAL.HSE  
New York Stock Exchange VA.NYSE



**Valmet Oyj Konsernijohto**

Panuntie 6

PL 27

00621 HELSINKI

Puh. (09) 777 051

Fax (09) 7770 5580

